

Ο ΓΑΜΟΣ ΕΝ ΒΟΓΑΤΣΙΚΩ

1. Ἡ *Κωμόπολις Βογατσικόν*. Τὸ Βογατσικόν, κοινῶς *Μπογατσικό*, εἶναι κωμόπολις τῆς ἐπαρχίας Καστορίας τοῦ νομοῦ Φλωρίνης ἐν τῇ Δ. Μακεδονίᾳ, ἔδρα ἰδίας ὁμωνύμου Κοινότητος, ὑπαγομένη ἐκκλησιαστικῶς εἰς τὴν Μητρόπολιν Σισανίου καὶ Σιατίστης καὶ ἀποτελουμένη ἐξ ὑπερτετρακοσίων οἰκιῶν μὲ δισχιλίους περίπου κατοίκους. Κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1928 εὐρέθησαν 1601 κάτοικοι.

Τὸ Βογατσικόν κεῖται ἐπὶ γραφικωτάτης τοποθεσίας, εἰς ὕψος 760-770 μέτρων ἀπὸ τῆς θαλάσσης, καὶ εἶναι ἐκτισμένον ἐπὶ εἴκοσι περίπου λοφίσκων· διὸ ἐκφραστικώτατα θὰ ἠδύνατο νὰ ὀνομάζηται *Πολύλοφος*.

Ἡ ὀνομασία *Βογατσικόν* δὲν ἔχει ἀρκούντως ἐξακριβωθῆ. Ἡ ἐπικρατεστέρα γνώμη εἶναι, ὅτι ἡ λέξις εἶναι τουρκικῆς καταγωγῆς. Φαίνεται ὅτι οἱ Τοῦρκοι κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ὀνόμαζον τὴν κωμόπολιν ταύτην *Μπογάζ - Κιοϊ* τοῦτέστι «χωρίον τοῦ μπογαζιοῦ», λόγῳ τῆς τοποθεσίας της, ἀφοῦ χώνεται εἰς τὸ βάθος ἑνὸς στενοῦ. Τὸ *Μπογάζ - Κιοϊ*, σὺν τῷ χρόνῳ, ἔγινε *Μπογατσικό*, καὶ τοῦτο βαθμιαίως ἐξελληνισθὲν κατέληξεν εἰς τὸ σημερινὸν ὄνομα *Βογατσικόν*¹).

Κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους τὸ Βογατσικόν ὀνομάζετο ὑπὸ τῶν τότε κυριάρχων Τούρκων *Γεντῆ - Κιοϊ*²), καὶ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦτο φέρεται ἀναγεγραμμένον εἰς τὴν ἐν Κωνσταντινουπόλει διατηρουμένην *Μάννα*, ὡς ἀποκαλεῖται ἐπιτοπίως τὸ κτηματολόγιον. Ἡ ὀνομασία αὕτη ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονός, ὅτι πρὸ πεντακοσίων περίπου ἐτῶν οἱ κάτοικοι τοῦ σημερινοῦ Βογατσικοῦ ἦσαν διεσκορπισμένοι εἰς ἑπτὰ περίξ μικρὰ χωρία, ἅτινα ἔφερον τὰ ἐξῆς ὀνόματα, διασωζόμενα μέχρι σήμερον εἰς τὰς σχετικὰς τοποθεσίας: *Γκουλιασιάνοι*, *Ἅγιος Δημήτριος*, *Καισάντβο*, *Προσῆλιο*, *Πόρος*, *Κουτσούφλιανη*, καὶ *Παλιοκλήσι*. Λόγῳ τῶν συχνῶν ἐπιδρομῶν τῶν Γκέγκηδων καὶ ἄλλων ἀτάκτων στοιχείων ἠναγκάσθησαν, πρὸς ἀσφάλειάν των, οἱ κάτοικοι τῶν ἀνωτέρω ἑπτὰ μικρῶν χωρίων νὰ καταφύγουν εἰς τὴν ὑπερκειμένην δασικὴν ἔκτασιν, προφυλασσομένην ἐκ τριῶν πλευρῶν ὑπὸ ἀξιολόγων ὄρεινῶν διακλα-

1. Ὑπάρχει καὶ ἡ λαϊκὴ ἀντίληψις, ὅτι τὸ Βογατσικόν ὀφείλει δῆθεν τὴν ὀνομασίαν του εἰς τὴν λέξιν *μπογάσια* (!), διότι οἱ Βογατσιοῦται διακρίνονται διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐξαιρετικῶν μπογατσιῶν.

2. *Γεντῆ - Κιοϊ*, λ. τουρκικῆ = Ἑπταχώρι.

δώσεων καὶ ν' ἀποτελέσουν τὴν σημερινὴν κομόπολιν, ὑπὸ τὸ κοινὸν ὄνομα *Βογατσικόν*.

Ἡ σημερινὴ θέσις τοῦ Βογατσικοῦ ἔχει σχῆμα πετάλου, οὔτινος τὴν περιφέρειαν ἀποτελοῦν ἀλεπάλληλοι σειραὶ βουνῶν καὶ λοφίσκων, μὲ λεπτοτάτας γραμμιάς. Ἐπὶ τῶν ὑψηλοτέρων κορυφῶν τῶν βουνῶν καὶ λοφίσκων τούτων εἶναι ἐκτισμένα γραφικώτατα παρεκκλήσια, περιβαλλόμενα ὑπὸ γηραιῶν δρυῶν, αἵτινες, ὑπολείμματα οὔσαι τῶν παλαιῶν πυκνῶν δασῶν, διεσώθησαν, ἐπειδὴ εἶναι ἀφιερωμένοι εἰς τοὺς προστάτας ἁγίους τῶν παρεκκλησίων καὶ θεωροῦνται διὰ τοῦτο ἱεραὶ καὶ ἀπαραβίαστοι. Εἰς τὰ παρεκκλήσια ταῦτα εὗρισκον ἀσφαλὴ καταφύγια οἱ Ἑλληνας ἀντάρται κατὰ τὸν μακεδονικὸν ἀγῶνα. Τὸ ἄνοιγμα τοῦ ἐν λόγῳ πετάλου στρέφεται πρὸς Νότον μὲ θυμασίαν θέαν πρὸς τὸν ἡμίωρον ἀπέχοντα Ἰαλιάκιον ποταμὸν καὶ πρὸς τὴν πολὺ μακρύτερον, εὐρύτατα ἐκτεινομένην, ὄρεινὴν ἄλυσιν τῶν Καμβουνίων ὄρεων (Ἵντρια) καὶ τοῦ ὄρους Γράμιος (Γράμιουστα), ἀπάντων διακλαδώσεων τῆς Πίνδου, ὅπισθεν τῶν ὁποίων ἐκτείνονται ἡ Ἰππειρος καὶ ἡ Ἀλβανία. Τὸ πέταλον αὐτὸ διατρέχει περιφερειακῶς ἢ ἀπὸ Καστορίας εἰς Κοζάνην δημοσίᾳ ὁδός, ἣτις συνδέει τὸ Βογατσικόν ἀφ' ἑνὸς μὲν μετὰ τῆς Θεσσαλονίκης αὐτοκινητιστικῶς καὶ σιδηροδρομικῶς (διὰ τοῦ Ἰμμυναίου) καὶ ἀφ' ἑτέρου μετὰ τῆς νοτίου Ἑλλάδος αὐτοκινητιστικῶς.

Τὸ ἔδαφος τοῦ Βογατσικοῦ εἶναι περιορισμένον κατ' ἔκτασιν καὶ πτωχὸν εἰς ποιότητα. Ὀλίγοι μόνον γεωργοὶ καὶ κτηνοτρόφοι ὑπῆρχον ἀνέκαθεν ἐν αὐτῷ, τὸ περισσότερον δὲ καλλιεργήσιμον ἔδαφος ἦτο καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι διηρημένον εἰς μικροτάτας ἰδιοκτησίας, πεφυτευμένας ὑπὸ ἀμπέλων, τὰς ὁποίας ἐκαλλιέργουν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον αἱ γυναῖκες, προσλαμβάνουσαι διὰ τὰς βαρύτερας ἐργασίας (κλάδευμα καὶ σκαψίματα) ἐργάτας ἐκ τῶν πέριξ τουρκικῶν χωριῶν, τῶν ἀνδρῶν ἠναγκασμένων ν' ἀποδημοῦν εἰς τὴν ξένην, καὶ ἰδίως εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, ὅπου ἐπεδίδοντο εἰς διάφορα ἐπαγγέλματα καὶ κατ' ἔξοχὴν εἰς τὴν οἰκοδομικὴν. Οὕτω, μὲ τὰ εἰσοδήματα τῶν ἀμπέλων¹⁾ — διεκρίνοντο δὲ πάντοτε τὰ ἐκλεκτὰ κρασιά καὶ ῥακιά τοῦ Βογατσικοῦ, ἅτινα κατηναλίσκοντο εἰς τὰς πέριξ πόλεις καὶ κομποπόλεις καὶ ἰδίως εἰς τὴν Κορυτσᾶν — τοὺς δημοτικακοὺς καρπούς²⁾, τὰ κτηνοτροφικὰ προϊόντα³⁾, τὰ ὠραῖα καὶ εὐγεστά ὀπωρικὰ καὶ μὲ τὰ ἐμβάσματα — τὰ *χασίγια*

1. Εἰς 500 000 ὀκάδας περίπου ἀνήρχοντο αἱ παραγόμεναι ἐκ τῶν ἀμπέλων τοῦ Βογατσικοῦ σταφυλαί.

2. Τὰ γεωργικὰ ζεύγη ἀνήρχοντο ἀνέκαθεν ἐν Βογατσικῷ εἰς 80 - 100.

3. Ὅλα τὰ κτηνοτροφικὰ προϊόντα τοῦ Βογατσικοῦ θεωροῦνται ἐκλεκτὰ καὶ νοστιμώτατα λόγῳ τοῦ ξηροῦ κλίματος καὶ τῆς ἐκλεκτῆς καὶ ἀρωματώδους γλωρίδος. Πρὸ πάντων τὸ κρέας τοῦ Βογατσικοῦ θεωρεῖται νοστιμώτατον, διότι τὰ πρόβατα βόσκουν ἐπὶ τῶν πετρωδῶν ὄρσειρων, ὅπου τρώγουν τὴν ἀρωματώδη μυτηρίαν (εἶδος ῥήγγανης).

— τῶν εἰς τὴν ξένην ἐργαζομένων ἀνδρῶν, δὲν καθίσταντο βεβαίως πλούσιοι οἱ Βογατσιῶται, ἔζων ὅμως μὲ σημαντικὴν ἄνεσιν καὶ ἀξιοσημείωτον ἀξιοπρέπειαν. Οἱ Βογατσιῶται ἐθεώρησαν πάντοτε ἐντροπὴν « ν' ἀγοράζου ν τ' ἀλέυρι μὲ τὴν δ κ ᾱ », φροντίζοντες κατὰ κανόνα ν' ἀποθηκεύουν « τὸ σ τ ᾱ ρ ι τ ῆ ς χ ρ ο ν ι ᾱ ς ».

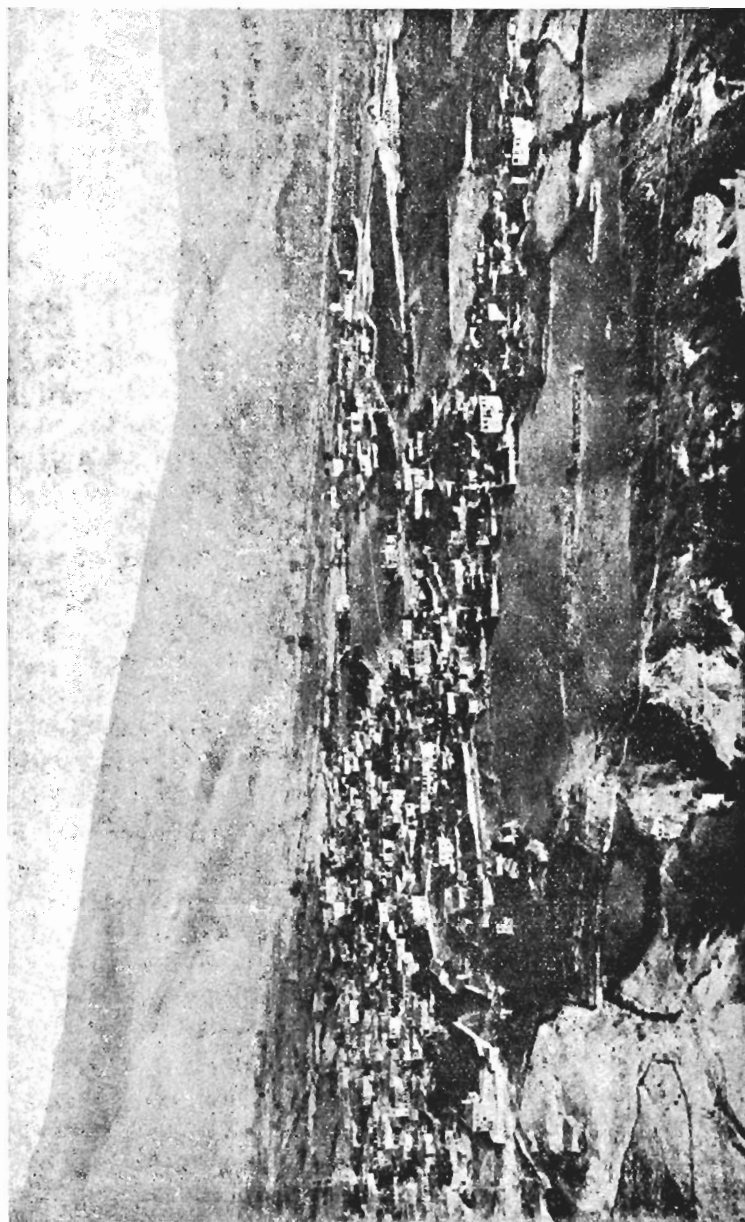
Δυστυχῶς ἡ ἐπελθοῦσα καταστροφὴ τῶν ἀμπέλων τοῦ Βογατσικοῦ ὑπὸ τῆς φυλλοξήρας ἐπέφερε σοβαρώτατον πλῆγμα εἰς τὰ εἰσοδήματα τῆς κωμοπόλεως ταύτης, οἱ δὲ κάτοικοί της ὑφίστανται σήμερον ἀξιοσημείωτον οικονομικὴν δοκιμασίαν. Ἐν τούτοις καὶ τὰς στενοχώρους αὐτὰς περιστάσεις ἀντιμετωπίζουν οἱ Βογατσιῶται μὲ ἀξιοθαύμαστον καρτερικότητα καὶ ἀξιοσημείωτον ἀξιοπρέπειαν.

Ἡ ἔλλειψις ἐπαρκοῦς γῆς καὶ ἡ πτωχεία τοῦ ἐδάφους ἀναπληροῦνται ἐν πολλοῖς εὐτυχῶς ἀπὸ ἄλλα ἀγαθὰ. Τὸ κλίμα τοῦ Βογατσικοῦ εἶναι ξηρότατον καὶ ὑγιεινότερον, τοῦθ' ὅπερ μαρτυρεῖται ἀπὸ τὴν εὐρωστίαν τῶν κατοίκων, τὴν ἀρτιμέλειαν καὶ μακροζωΐαν αὐτῶν, ὡς καὶ ἀπὸ τὴν ἀδυνατότητα τῆς συντηρήσεως ἱατροῦ ἐν τῇ ἐν λόγῳ κωμοπόλει. Ἐὰν εἰς τὸ ὑγιεινὸν τοῦ κλίματος συνυπολογισθοῦν ὁ ἐκτεταμένος ὥραϊος ὄριζον, αἱ λαμπραὶ ἔξοχαί, ἡ ἀρξαμένη δασικὴ ἀνάπτυξις ἐπὶ τῶν ὑπερκειμένων ὄροσειρῶν καὶ τὸ ἐλαφρότατον καὶ ὑγιεινότερον ὕδωρ ἐκ τῆς νέας ὑδρεύσεως, ἀγεταί τις εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι τὸ Βογατσικὸν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐν τῶν καλλιτέρων θερετρῶν τῆς Δ. Μακεδονίας.

Οἱ ἀποδημοῦντες Βογατσιῶται κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους διέμενον ἐπὶ ἔτη ἐν τῇ ξένη ἐργαζόμενοι μακρὰν τῶν οἰκογενειῶν των. Τετρακίς τοῦ ἔτους — πρὸ τοῦ Πάσχα, πρὸ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, πρὸ τῆς ἑορτῆς τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου (15 Αὐγούστου) καὶ πρὸ τῶν Χριστουγέννων — ἐταξίδευον εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν οἱ λεγόμενοι *Κερατζήδες*¹⁾, ὧν ἀποστολὴ ἦτο νὰ φέρουν εἰς τοὺς ἀποδημοῦντας ἐπιστολάς καὶ δῶρα τῶν οἰκογενειῶν των, νὰ εἰσπράττουν παρ' αὐτῶν τὰ δανειζόμενα τοῖς οἰκειοῖς των χρηματικὰ ποσὰ — τὴν *λότσα* — μετὰ τῶν σχετικῶν τόκων, νὰ μεταφέρουν εἰς τὰς ἐν τῇ πατρίδι διαμενούσας οἰκογενείας τὰ *χασλίγια*, τὰ δῶρα καὶ τὰς ἐπιστολάς τῶν ἀποδημοῦντων, καὶ νὰ γίνωνται οἱ διαγγελεῖς μεταξὺ τῶν ξενητευμένων καὶ τῶν οἰκογενειῶν των. Δι' ὅλας τὰς ὑπηρεσίας αὐτὰς, πολυτίμους διὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τῆς ἀτελεστάτης καὶ ἐπικινδύνου συγκοινωνίας, ἠμείβοντο πλουσιοπαρόχως οἱ *κερατζήδες*, τοῦ ἐπαγγέλματός των θεωρουμένου ἐπικερδοῦς καὶ ἀξιοπρεποῦς.

Μετὰ ἐτῶν ἐν τῇ ξένη διαμονήν, ἐπανήρχοντο οἱ ἀποδημοῦντες Βογατσιῶται εἰς τὴν πατρίδα των διὰ νὰ ἴδουν τὰς οἰκογενείας των καὶ διέλθουν ἐπὶ τινὰ χρόνον μαζί των, οἱ νεανία δὲ καὶ διὰ νὰ νυμφευθοῦν. Ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἡ ἐπάνοδος τῶν ἀποδημοῦντων ἐγένετο κατὰ τὸν χειμῶνα, ὁπότε

1. Οἱ Κερατζήδες ἦσαν εἶδος περιοδεούντων τραπεζητῶν.



Είς. 1. Τό Βογιατσικόν ὡς ἦτο πρὸ τῆς κατὰ τὸ 1912 καταστροφῆς του.

περιορίζοντο αἱ ἐργασίαι ἐν τῇ ξένη, τελοῦνται αἱ περισσότεραι ἐορταὶ πρὸς διασκέδασιν καὶ ἐλάβανον χώραν οἱ περισσότεροι γάμοι. Συγκινητικωτάτη ἀπέβαινεν ἡ ὑποδοχή, τὴν ὁποίαν ἐπεφύλασσαν εἰς τοὺς ἐπανερχομένους ξενητευμένους — τοὺς *μαστόρους*¹⁾ — οἱ οἰκεῖοι τῶν καὶ οἱ λοιποὶ κάτοικοι. Οἱ μεταφέροντες αὐτοὺς ἀγωγιάται, ὀλίγον πρὶν φθάσουν εἰς τὴν κωμόπολιν, προέτρεχον διὰ τὰ ἀναγγείλουν εἰς τοὺς οἰκείους τὴν ἄφιξιν τῶν ξενητευμένων καὶ τὰ πάρον τὰ *σιχαρίκια*²⁾). Προειδοποιημένοι οἱ οἰκεῖοι ἐξ ἐπιστολῶν καὶ βεβαιούμενοι ἤδη ὑπὸ τῶν ἀγωγιατῶν ἀνέμενον τοὺς πεφιλημένους τῶν μὲ ἀνοικτὰς ἀγκάλας, τινὲς δὲ ἐξήρχοντο πρὸς προϋπάντησιν καὶ ἔξωθι τῆς κωμοπόλεως. Αἱ σύζυγοι τῶν ξενητευμένων — αἱ *μαστόρινες* — ἠτοιμάζοντο ἀπὸ ἡμερῶν διὰ τὴν ὑποδοχὴν τῶν ἀναμενομένων νυμφίων, ἔβαφον τὰ μαλλιά τῶν μὲ ἴκνα καὶ ἐλουζόντο, κατὰ δὲ τὴν ἡμέραν τῆς ἀφίξεως ἐστολίζοντο μὲ τὰ καλλίτερα ἐνδύματά τῶν. Δὲν ἐπρόφθιαν ἀκόμη τὰ ἀφιπεύσουν οἱ ἐπανερχόμενοι ξενιτευμένοι ἀπὸ τὰ ἄλογα, — τὰ ὁποῖα, ὡσεὶ αἰσθανόμενα τὴν ἱερότητα τῆς στιγμῆς ἐχρεμέτιζον ὑπερήφανα, ἐνῶ οἱ ἐκ τῶν λαϊμῶν τῶν κρεμώμενοι κώδωνες ἤχουν χαρμωσύνας — καὶ τὰ ἐναγκαλισθῶν τοὺς οἰκείους τῶν, καὶ αἱ οἰκίαι τῶν ἐπλημμύρον ἀπὸ τοὺς πλησιεστέρους συγγενεῖς καὶ τοὺς στενωτέρους φίλους. Αἱ ἐπισκέψεις ἐξηκολούθουν καὶ κατὰ τὰς ἐπομένας ἡμέρας, παρελανόντων ὅλων σχεδὸν τῶν κατοίκων τῆς κωμοπόλεως.

Ἡ αὐτὴ σχεδὸν συγκινητικὴ καὶ τελετουργικὴ τακτικὴ ἐφηρμοῦζτο καὶ κατὰ τὴν ἀποδημίαν τῶν ξενητευμένων. Οἱ περισσότεροι συγγενεῖς καὶ φίλοι ἐπεσκέπτοντο τοὺς μέλλοντας ν' ἀναχωρήσουν· αἱ γυναῖκες ἔφερον, διὰ τὸ «καλὸ προβόδημα», ἀπὸ μίαν λαγῆνην γεμάτην κρασί· πρὶν ἐξέλθουν τῆς οἰκίας οἱ ἀναχωροῦντες, ἢ μήτηρ ἢ ἡ σύζυγος, ἔχυνε ἐπὶ τοῦ κατοφλίου τῆς ἐξωθύρας νερὸ καὶ κρασί καὶ ἀργυροῦν νόμισμα, τὸ ὁποῖον ἐλάμβανον καὶ ἔκρατουν οἷτοι, ἀφοῦ προηγουμένως ἔκαμνον τὸ σταυρὸν τῶν· καὶ προεπέμποντο οἱ ξενητευμένοι ὑπὸ τῶν οἰκείων καὶ τῶν συγγενῶν πολὺ ἔξωθι τῆς κωμοπόλεως, ὅπου ἦσαν παρατεταγμένα παιδιὰ φέροντα εἰκόνας τῶν ἐκκλησιῶν, ἃς ἠσπάζοντο καὶ ἐφιλοδώρουν οἱ ἀποδημοῦντες. Εἰς τὸν κοινὸν ἐκεῖνον χώρον τοῦ ἀποχωρισμοῦ διεξήγοντο σπαρακτικώταται σκηναί. Αἱ μητέρες, αἱ σύζυγοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ ἠναγκαλίζοντο τοὺς ἀποδημοῦντας ἐν μέσῳ κλαυθμῶν ἀσυγκρατήτων, οἱ ἀπερχόμενοι ἠσπάζοντο τρυφερώτατα τὰ τέκνα τῶν, ἀπεχαιρέτουν τοὺς λοιποὺς συγγενεῖς καὶ φίλους καὶ ἔπειτα ἵππευον, ἔπινον ὀλίγον οἶνον ἐκ προσφερομένης ὑπὸ τῶν οἰκείων λαγῆνης, ἔχυνον τὸ ὑπόλοιπον ἐπὶ τῆς χαίτης τῶν ἵππων, ἔκαμνον τὸν σταυρὸν τῶν καὶ ἐξεκίνουν, κινουμένων ἐκατέρωθεν μανδηλίων μέχρις ὅτου καθίσταντο ἀθέατοι,

1. Ἀσφαλῶς ἡ ὀνομασία αὕτη ἀπεδίδοτο εἰς τοὺς ἀποδημοῦντας, διότι οἱ περισσότεροι ἐξ αὐτῶν ἦσαν κτίσται.

2. Εὐχάριστος ἀγγελία, διὰ τὴν ὁποίαν ἐφιλοδοροῦντο.

ὁπότε ἐπανήρχοντο εἰς τὰς οἰκίας των οἱ προπέμφαντες τοὺς ἀναχωρήσαντας.

Σήμερον ἐξέλιπον ὅλα ἐκεῖνα τὰ ἀγνὰ καὶ συγκινητικὰ ἔθιμα. Αἱ σχετικαὶ συνθήκαι ἐκ βάθρων ἤλλαξαν. Οἱ περισσότεροι τῶν ἀποδημούντων Βογατσιωτῶν παραλαμβάνουν μαζί των καὶ τὰς οἰκογενεῖας των, μονίμως πλέον ἐγκαθιστάμενοι ἐν τῇ ξένη. Μόνον κατ' ἀραιὰ χρονικὰ διαστήματα καὶ δι' ὀλίγον μόνον χρόνον ἐπισκέπτονται, χάριν ἀναψυχῆς καὶ πρὸς ἱκανοποίησιν τοῦ νοσταλγικοῦ των αἰσθήματος, τὴν ἰδιαίτεράν πατρίδα των. Ἐν τούτοις, καὶ ἐν τῇ ξένη ζῶντες οἱ Βογατσιῶται, δὲν λησμονοῦν τὴν γενέτειράν των,



Εἰκ. 2. Γυναῖκες τοῦ Βογατσιοῦ μὲ τὰς παλαιὰς ἐνδυμασίας των.

φροντίζοντες διὰ τὴν ἴδρυσιν κοινοφελῶν ἔργων μὲ τὰς ἐκάστοτε δωρεάς των. Οὕτω, πρὸ τῆς κατὰ τὸν πρῶτον Βαλκανικὸν πόλεμον καταστροφῆς τοῦ Βογατσιοῦ, τὰ ἐκπαιδευτήρια αὐτοῦ συνετηροῦντο κυρίως ἐκ τῶν κληροδοτημάτων τῶν ἀειμνήστων εὐεργετῶν Ράλλη Πλιούφα καὶ Μενελάου Μήκα, καὶ ἐν μέρει ἐκ τῶν εἰσοδημάτων τῶν δύο ἐνοριακῶν ναῶν τῆς κωμοπόλεως. Τὸ ἀνεγερθὲν μετὰ τὴν ὡς ἄνω καταστροφὴν ὠραιότατον σχολικὸν κτίριον ἐν πολλοῖς ἐστηρίχθη εἰς ἀξιόλογον δωρεάν τοῦ ἐν Ρουμανίᾳ πλουτίσαντος εὐεργέτου Σπ. Νικολάου. Ὁ πλουτισμὸς τοῦ σχολείου τούτου δι' ἀξιολογώτατης συλλογῆς διδακτικῶν εἰκόνων καὶ ὀργάνων ὀφείλεται εἰς συνδρομὰς τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀποδημούντων Βογατσιωτῶν. Ἡ ἀνέγερσις λίαν εὐπροσώπου ξενοδοχείου καὶ καφενεῖου τῆς κωμοπόλεως ἐγένετο διὰ χρημάτων ἀποσταλέντων ἐκ τῶν ἐν Ἀμερικῇ Βογατσιωτῶν. Αὕτη ἡ ὑδρευσις τῆς κωμοπό-

λεως ἐστηρίχθη ἐν πολλοῖς εἰς χρηματικὴν ἀρωγὴν τῶν ἐν τῇ ξένῃ ἀποδημούντων Βογατσιωτῶν.

Οἱ Βογατσιῶται διεκρίθησαν πάντοτε διὰ τὴν νοημοσύνην, τὴν φιλομάθειαν, τὴν συντηρητικότητά καὶ τὸν πατριωτισμὸν των.

Διετήρουν ἐπὶ Τουρκοκρατίας, διὰ τῶν προσόδων τῶν μνησθέντων ἀνωτέρω κληροδοτημάτων καὶ τῶν εἰσοδημάτων τῶν ἐνοριακῶν ναῶν των, ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐκ μέρους τοῦ Ἐθνικοῦ Κέντρου ἐνισχύσεως, πλήρη δημοτικὰ σχολεῖα ἀρρένων καὶ θηλέων καὶ ἡμιγυμνάσιον ἀρρένων.

Οἱ ἱερεῖς τοῦ Βογατσικοῦ ἐπὶ Τουρκοκρατίας διεκρίνοντο διὰ τὴν μόρφωσιν, τὸ ἦθος καὶ τὸν πατριωτισμὸν των. Τινὲς ἐξ αὐτῶν ἦσαν τελειόφοιτοι γυμνασίων καὶ διετέλουν καὶ διδάσκαλοι.

Πλεῖστοι Βογατσιῶται, ὡς διδάσκαλοι, ἱερεῖς καὶ ἐπιστήμονες, προσέφερον πολυτίμους ὑπηρεσίας εἰς διάφορα τμήματα τοῦ ὑποδούλου ἰδίου ἑλληνισμοῦ.

Ἐκ Βογατσικοῦ κατάγεται ἡ πολλαχῶς εἰς τὰ γράμματα, τὴν πολιτικὴν καὶ εἰς τοὺς ἐθνικοὺς πρὸς ἀπελευθέρωσιν τῆς Μακεδονίας ἀγῶνας δρᾶσασα οἰκογένεια Δραγούμη. Ἐπίσης ἐκ Βογατσικοῦ κατάγεται καὶ ἡ οἰκογένεια Ρουσοπούλου, τῆς ὁποίας ὁ μὲν Ἀθανάσιος Ρουσόπουλος διετέλεσε καθηγητὴς τῆς ἀρχαιολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀθηνῶν, ὁ δὲ υἱὸς του Ὀθων Ρουσόπουλος ὑπῆρξε ἰδρυτὴς τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἀκαδημίας, πολλοὶ ἀπόφοιτοι τῆς ὁποίας κατέλαβον σπουδαιοτάτας θέσεις ἐν τῇ ἑλληνικῇ κοινωνίᾳ.

Ἡ ἔμμονὴ τῶν Βογατσιωτῶν εἰς τὰ πάτρια εἶναι παρομιώδης, ἡ δὲ οἰκογένεια παρ' αὐτοῖς ὑπῆρξε πάντοτε πατριαρχικὴ, πιστὴ εἰς τὴν τήρησιν τῶν πατροπαράδοτων ἠθῶν καὶ ἔθιμων. Αἱ ἀρεταὶ ἄλλως τε αὐτὰ τῶν Βογατσιωτῶν καταδεικνύονται καὶ εἰς τὴν κατωτέρω καταχωρουμένην περιγραφὴν τῶν συνθηκῶν καὶ τῆς τελέσεως τοῦ γάμου ἐν Βογατσικῷ.

Διὰ τὸν πατριωτισμὸν τῶν Βογατσιωτῶν ὑπάρχουν πλεῖστα ἀπτὰ γνωρίσματα. Ἀνάκαθεν ἀρραιφνῶν ἑλληνικῶν αἰσθημάτων τὸ Βογατσικὸν καὶ ὁμιλοῦν ἀποκλειστικῶς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν — ἀφοῦ καὶ οἱ περιοικοὶ Τοῦρκοι, οἱ ἐπονομαζόμενοι *Βαλαάδες* ¹⁾, ὁμίλουν μόνον τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν — ὑπῆρξε πάντοτε κέντρον ζωηροτάτης ἐθνικῆς δρᾶσεως. Κατὰ τὴν διάρκειαν μάλιστα τοῦ μακεδονικοῦ ἀγῶνος, τὸ Βογατσικὸν ὑπῆρξε ἡ

1. Οἱ *Βαλαάδες* ἦσαν, ὡς γνωστόν, Ἕλληνες ἐξισλαμισθέντες εἰς παλαιότερους χρόνους, ὡς ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσάν των — μέχρι πρό τινων ἐτῶν καὶ οἱ χοτζάδες των ἐτέλουν τὰς τελετουργίας των εἰς τὰ τζαμιὰ ἑλληνιστί —, ἀπὸ τὰ κοινὰ μὲ τοὺς χριστιανοὺς ἦθη καὶ ἔθιμα, ἀπὸ ἀπομεμαρυσμένας καὶ μὴ λησμονηθείσας μετὰ τῶν περιοίκων χριστιανῶν συγγενείας των, καὶ ἀπὸ τὴν εὐρεσιν ἐρειπίων ἀρχαίων χριστιανικῶν ἐκκλησιῶν ἐν τοῖς χωρίοις των.

κυριωτέρα ἐστία τῆς ἑλληνικῆς ἐν τῇ Δ. Μακεδονίᾳ δράσεως καὶ ἡ ἀφετηρία τῆς ἔξορμῆσεως τῶν ἑλληνικῶν ἀνταρτικῶν σωμάτων ἐναντίον τῶν Βουλγάρων κοιμητῆζήδων, οἵτινες ἔδρων εἰς τὰ σλαβόφωνα χωρία τῆς ἐπαρχίας Καστορίας. Πολύτιμοι ὑπῆρξαν καὶ σημαντικαὶ αἱ ὑπηρεσίαι, τὰς ὁποίας προσέφερον οἱ Βογατσιῶται εἰς τὰ ἐν ταῖς περιφερείαις Κορεστίων, Μορεχόβου καὶ Καστανοχωρίων δράσαντα ἑλληνικὰ ἀνταρτικὰ ἀποσπάσματα. Ἐκτιμῶν δέ, διὰ τὴν ἀπαράμιλλον αὐτὴν συνδρομὴν τοῦ εἰς τὸν Μακεδονικὸν ἀγῶνα, ὑπέστη σκληρὰν δοκιμασίαν τὸ ἡρωϊκὸν Βογατσικόν, δις πυρποληθὲν ὑπὸ τῶν Τούρκων κατὰ τὸν πρῶτον Βαλκανικὸν πόλεμον. Ἡ ἑλληνικότης ἄλλως τε τοῦ Βογατσικοῦ οὐδέποτε ἠμφισβητήθη ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν τοῦ Ἑλληνισμοῦ, οἵτινες οὐδεμίαν ἐθνικὴν βλάβην ἢ προπαγανδιστικὴν τάσιν ἐτόλμησαν νὰ ἐκδηλώσουν ποτὲ ἐπὶ τῆς ἑλληνικωτάτης ταύτης μακεδονικῆς κωμοπόλεως.

Τὴν ἐκ τῆς πυρπολήσεώς του συμφορὰν ἀντιμετώπισε τὸ Βογατσικόν μὲ τὴν ἐγνωσμένην ὑπερηφάνειαν, καρτερικότητα καὶ αὐτοπεποίθησίν του. Ἐνεὶ τῆς ἐλαχίστης κρατικῆς ἀντιλήψεως καὶ βοηθείας κατώρθωσαν οἱ Βογατσιῶται : νὰ ἀνεγείρουν ἐκ τῶν ἐρειπίων μεγαλοπρεπεστέρας τὰς οἰκίας των, νὰ ἀνοικοδομήσουν ὠραιότατον, εὐρυχωρότατον καὶ ὑγιεινότατον σχολικὸν κτίριον, ἐν ᾧ στεγάζονται πλήρη δημοτικὰ σχολεῖα ἀρρένων καὶ θηλέων καὶ μικτὸν ἡμιγυμνάσιον (ἔσχάτως μὲν καταργηθὲν), Κοινοτικὸν κατάστημα, ἐν ᾧ στεγάζονται καὶ ἡ ἀστυνομία καὶ αἰὶτῆσαι τῶν ΤΤΤ, καὶ εὐπρόσωπον ξενοδοχεῖον καὶ καφενεῖον· νὰ κατασκευάσουν ἀξιόλογον ὑδραγωγεῖον διὰ τὴν ὕδρευσίν των καὶ νὰ ἐπισκευάσουν τὰς παλαιὰς βρύσεις, νὰ ἐπιδιορθώσουν τοὺς δρόμους καὶ νὰ καταρτίσουν ἀξιόλογον δίκτυον ὑπονόμων. Ἐπέτυχον οὕτως οἱ Βογατσιῶται διὰ τῶν ἰδίων δυνάμεων καὶ προσπαθειῶν καὶ μὲ μόνην τὴν οἰκονομικὴν ἐνίσχυσιν ἐκ μέρους τῶν ἐν τῇ ξένη ἐργαζομένων συμπατριωτῶν των νὰ καταστήσουν τὴν πατρίδα των πολὺ εὐπροσωποτέραν ἀπὸ πολλὰς ἄλλας μεγαλυτέρας καὶ πλουσιωτέρας μακεδονικὰς κωμοπόλεις.

Ἐὰν καταβληθῇ προσπάθεια νὰ ἀνασυσταθοῦν διὰ φυτεύσεως καταλλήλων ἀμερικανικῶν κλημάτων, αἱ ὑπὸ τῆς φυλλοξήρας καταστραφεῖσαι ἄμπελοι, ν' ἀναπτυχθῇ ἡ δένδροκομία, ἡ μελισσοκομία καὶ ἡ καπνοπαραγωγὴ, ν' ἀρχίσῃ λειτουργοῦν τὸ ἀπὸ πολλοῦ κρυφορῶμενον ταπητουργεῖον, καὶ ἐὰν πραγματοποιηθῇ ὁ μελετώμενος ἠλεκτροφωτισμός, τὸ Βογατσικόν, μὲ τὸ ξηρὸν καὶ ὑγιεινὸν κλίμα, τὸν ἐκτεταμένον δρίζοντα, τὰς λαμπρὰς ἐξοχὰς, τοὺς νοήμονας καὶ προοδευτικὸς κατοίκους καὶ τὴν ἔνδοξον καὶ ἡρωϊκὴν ἐθνικὴν ἱστορίαν του, θὰ καταστῇ μία ἐκ τῶν ὠραιωτέρων καὶ προοδευτικωτέρων κωμοπόλεων τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς ὅλης Ἑλλάδος.

2. *Γενικαὶ περὶ γάμου πληροφορίαι καὶ παρατηρήσεις.* «Χαρά»¹⁾ ὀνομάζεται γενικῶς ὁ γάμος κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ἐν Βογατσιῶ, καὶ οὕτως ἐξακολουθεῖ ν' ἀποκαλεῖται ἀκόμη καὶ σήμερον τὸ χριστιανικὸν τοῦτο μυστήριον²⁾ ὑπὸ τῶν περισσοτέρων Βογατσιωτῶν. Κατ' ἀναλογίαν καὶ ἡ συνηθεστέρα, ἀλλὰ καὶ προσφιλεστέρα εὐχή, τὴν ὁποίαν δίδουν εἰς τοὺς ἀνυπάνδρους ἐν τῇ μακεδονικῇ αὐτῇ κωμοπόλει εἶναι: «Καὶ στίς χαρές σου»³⁾).

Ὁ τοιοῦτος χαρακτηρισμὸς τοῦ γάμου εἶναι ἀπολύτως ἐπιτυχῆς καὶ ἐκφραστικὸς, δικαιολογούμενος ἀπὸ τὴν μακροαίωνα ἱστορίαν τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους. Ἐκπαλαὶ ὁ γάμος ἐθεωρήθη παρὰ τοῖς Ἑλλησι ποθητὸς καὶ πρόξενος ἀνεκλαλήτου χαρᾶς καὶ ἐξαιρετικῆς ἀγαλλιάσεως οὐ μόνον παρὰ τοῖς εἰς γάμου κοινωνίαν ἐρχομένοις, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς γονεῖς, ἀδελφοὺς καὶ λοιποὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τῶν νεονύμφων.

Ὅταν ὁ Ὀδυσσεύς, γυμνὸς ναυαγὸς εἰς τὴν νῆσον τῶν Φαιάκων, ἰκέτευε τὴν Ναυσικᾶ νὰ τῷ δωρήσῃ ῥάκος ἐκ τῶν καλυμμάτων τῶν ἐνδυμάτων διὰ νὰ καλύψῃ τὴν γυμνότητά του καὶ νὰ τῷ δείξῃ τὸν δρόμον πρὸς τὴν πόλιν, δὲν εἶρε καλλιτέρας εὐχὰς ν' ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν λευκόλενον θυγατέρα τοῦ Ἀλκινόου ἀπὸ τὰς ἐκφραζομένας διὰ τῶν κατωτέρω στίχων, οἵτινες εὐλόγως θεωροῦνται ὡς ὁ τελειότερος ὀρισμὸς τοῦ εὐτυχοῦς γάμου:

«κ' ἐσὲ νὰ δώσουν οἱ θεοὶ τὰ ὅσα ἡ ψυχὴ σου θέλει·
ἄντρα καὶ σπίτι κ' ὤμορφον ὁμόνοια νὰ χαρίσουν·
ὅτι δὲν εἶναι εἰς τὴν ζωὴν λαμπρότερη εὐτυχία,
παρ' ἂν τὸ σπίτι κυβερνοῦν μὲ μιὰ καὶ μόνη γνώμη
ὁ ἄντρας μὲ τὴν σὺντροφο· λύπη διὰ τοὺς ἐχθροὺς των·
χαρὰ τῶν φίλων· καὶ τ' ἀκοῦν μάλιστα ἐκεῖνοι πρῶτοι». ⁴⁾

(Ὀδ. Ζ 180-185.)

Εἰς ἄλλο χωρίον τῆς Ὀδυσσεΐας φέρεται ἡ θεία Ἀφροδίτη ἀνερχομένη τὸν Ὀλυμπον διὰ νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν ἐρίγδουπον Δία τὴν **χαρὰν** τοῦ γάμου τῶν κορασίδων:

«καὶ ὡς ν' ἀνεβῆ ἔς τὸν Ὀλυμπον ἡ Ἀφροδίτ' ἡ θεία,
τῶν κορασίδων τὴν **χαρὰ** τοῦ γάμου νὰ ζητήσῃ
ἀπὸ τὸν Δία βροντητῆ, ἵποῦ, τῶν ἀπάντων γνώπτῃς,
τὴν μοίρα καὶ τὴν ἀμοιριά κάθε θνητοῦ γνωρίζει».

(Ὀδ. Υ 73-76.)

1. Καὶ εἰς ἄλλας κωμοπόλεις καὶ χωρία τῆς Μακεδονίας ὀνομάζεται ὁ γάμος «χαρά». Ἐπίσης οὕτως ἐκαλεῖτο κοινῶς καὶ ἐν Πόντῳ, ἐξακολουθεῖ δὲ νὰ φέρῃ τὸ ὄνομα τοῦτο εἰς Κρήτην, τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου καὶ εἰς πλεῖστα ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος.

2. «Τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστὶ» λέγει περὶ γάμου ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἐν τῇ πρὸς Ἐφεσίους ἐπιστολῇ του (Κεφ. Ε', στ. 32).

3. Ἡ ἰδία εὐχή συνηθίζεται καὶ εἰς ὅσα ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος ἐξακολουθεῖ ὁ γάμος νὰ ὀνομάζεται *χαρά*.

4. Ἡ μετάφρασις τοῦ ὁμηρικοῦ τούτου χωρίου, ὡς καὶ τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων, ἔχει παραληφθῆ ἐκ τῆς μεταφράσεως τοῦ Ἰακ. Πολυλά. Ἡ ὀρθογραφία τοῦ Πολυλά διατηρεῖται.

Ἡ χαρὰ ἄλλως τε ἐκ τοῦ γάμου δὲν περιορίζετο κατὰ τὴν ἀρχαιότητα μόνον μεταξὺ τῶν συζύγων. Αἱ συζυγικαὶ περιπτώξεις τῶν θεῶν ἐθεωροῦντο ὡς τοσοῦτω αἴσιον γεγονός, ὥστε σύμπασα ἢ φύσις νὰ ὀργᾶ ἐκ χαρᾶς. Οὕτως, ὅταν ἡ Ἥρα ἐκοιμήθη μετὰ τοῦ Διὸς ἐπὶ τῆς Ἰδης, ἐβλάστησαν ἀυθορμήτως ἐκ τῆς γῆς τὰ κάλλιστα τῶν ἀνθέων διὰ νὰ σχηματίσουν τὴν θεϊαν εὐνήν:

« εἶπε καὶ τὴν ὁμόκλινην ἀγκάλιασε ὁ Κρονίδης·
καὶ ἡ θεία γῆ τοὺς ἔβγαλε χλωρὸ χορτάρι νέο,
κρόκον, τριφύλλι τρυφερὸ καὶ φουντωμένα κρίνα,
ποῦ τοὺς βαστοῦσαν μαλακὰ τὴν γῆν νὰ μὴν ἐγγίζου·
ς' αὐτὰ πλαγιάσαν μὲ χρυσοῦν νεφέλην τυλιγμένοι
ῶραϊαν, ὅπου λαμπεραὶς τοὺς ἔρραινε σταλούλαις ».

(Ἰλ. Ξ 346-351.)

Ἄλλ' ὅπως θεωρεῖται σήμερον γενικῶς παρὰ τοῖς Ἕλλησιν ὁ γάμος οὐ μόνον ὡς ποθητός, χορηγὸς πάσης χαρᾶς, ἀγαλλιᾶσεως καὶ εὐτυχίας, ἀλλὰ καὶ ἱερὸς καὶ τίμιος, οὕτως ἐθεωρεῖτο καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἀπ' αὐτῶν ἀκόμη τῶν μυθικῶν χρόνων. Ἡ ἱερότης τοῦ γάμου διαλάμπει ἀπανταχοῦ τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν. Αὐτοὶ οἱ θεοὶ θεωροῦνται προστάται τοῦ ὕμναίου καὶ φέρονται παρέχοντες εἰς τοὺς θνητοὺς τὰς συζύγους των, εὐλογοῦντες τοὺς γάμους τῶν εὐνοουμένων των:

« καλόγνωσ' εἶν' ἡ γενεὰ τ' ἀνδρός, ὅπου ὁ Κρονίδης
τοῦ γάμου καὶ τῆς γενετῆς εὐτύχισε τὴν ὥρα.
ὡς ἔδωκε τοῦ Νέστορα νὰ εἶναι ὀλοκαιρῆς του,
καὶ αὐτὸς λαμπρὰ 'ς τὸ σπίτι του τὰ γέρα νὰ περνᾷ,
κ' υἱοὺς νὰ ἔχη συνετοὺς καὶ 'ς τ' ἄρματα μεγάλους ».

(Ὀδ. Δ 207-211.)

ὀρίζοντες τὸν ἀριθμὸν τῶν γεννωμένων ἐν ἐκάστη οἰκογενεῖα:

«. τῆς Ἑλένης
τέκνα οἱ θεοὶ δὲν ἔδωκαν, ἀφ' ὅτου εἶχε γεννήσει
τὴν Ἑρμιόνη, ἠώλαμπαν ὡσάν τὴν Ἀφροδίτη ».

(Ὀδ. Δ 12-14.)

καὶ δωροῦντες αὐτὰ τῆ μητρὶ, κατὰ τὴν ἔκφρασιν τοῦ ποιητοῦ.

Τὴν ἱερότητα τοῦ γάμου κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἀποδεικνύει καὶ τὸ γεγονός ὅτι ἡ προστασία αὐτοῦ εἶχεν ἀνατεθῆ εἰς τὴν χρυσόθρονον Ἥραν, τὴν μάλλον μεγαλοπρεπῆ καὶ σεβαστὴν τῶν θεαινῶν καὶ μίαν τῶν μεγίστων θεοτήτων τοῦ ἑλληνικοῦ Πανθέου, ἀδελφὴν καὶ σύζυγον τοῦ πατρὸς ἀνδρῶν τε θεῶν τε. Εἰς τὴν ὑψηλὴν αὐτὴν προστάτιν τοῦ γάμου, ἐπὶ τούτῳ καλουμένην καὶ « τελεῖαν », προσεφέρετο πάντοτε τιμητικὴ θυσία κατὰ τὴν τελετὴν τοῦ γάμου, συνηθέστατα δὲ ἡ νύμφη, « γαμηλία » καὶ « ζυγία » ἐπονομαζομένη, ἐθυοῖαζεν εἰς τὴν σεβαστὴν θεάν πρὸ τοῦ γάμου τὴν κόμην της.

Καὶ κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους ὁ γάμος θεωρεῖται ἱερὸς καὶ τίμιος. Ἡ ἀνάπτυξις μάλιστα τῆς ἱερότητος αὐτοῦ ἐγένετο βαθμιαία καὶ παράλληλος πρὸς τὴν πολιτικὴν καὶ κοινωνικὴν τοῦ ἀνθρώπου κατάστασιν. Ἡ σχετικὴ δὲ σημερινὴ ἐξύψωσις τῆς ἐννοίας τοῦ γάμου ὀφείλεται ἰδίως εἰς τὴν χριστιανικὴν πίστιν, ἥτις, περιβαλοῦσα τοῦτον μὲ τὸ θεῖον κῦρος, τὸν κατέστησεν ἐν τῶν ἑπτὰ χριστιανικῶν μυστηρίων, ἀνακηρύξασα διαρρηθῆν ὅτι « καταλείπει

ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν». ¹⁾

Εἶναι λοιπὸν δεδικοιολογημένη ἢ παρὰ τοῖς σημερινοῖς Ἑλλήσιν ἀντίληψις ὅτι πᾶς μὴ νυμφευόμενος, ἔτι δὲ μᾶλλον πᾶσα μὴ νυμφευομένη, πρέπει νὰ θεωρῆται ἀπόκληρος τῆς τύχης καὶ τῆς χαρμονῆς.

Κατὰ τὴν ἀρχαιότητα οἱ ἄλεκτροι καὶ ἀνυμέναιοι, οἱ οὔτε τοῦ γάμου μέρος λαχόντες, οὔτε παιδείου τροφῆς, ἐλογίζοντο δύσμοιροι. Σχετικῶς εἰς τὴν Ἡλέκτραν τοῦ Σοφοκλέους (164-168) ἀναγινώσκομεν:

«Ὦν γ' ἐγὼ ἀκάματα
προσμένουσ' ἄτεκνος,
τάλαιν', ἀνύμφευτος αἰὲν οἰχνῶ,
δάκρυσι μυδαλέα, τὸν ἀνήνυτον
οἶτον ἔχουσα κακῶν»

Ἐπίσης εἰς τὴν Ἀντιγόνην τοῦ Σοφοκλέους (916-919) ἀπαντῶμεν:

«Καὶ νῦν ἄγει με διὰ χερῶν οὕτω λαβῶν,
ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον, οὔτε τοῦ γάμου
μέρος λαχοῦσαν, οὔτε παιδείου τροφῆς.
ἀλλ' ὦδ' ἔρημος πρὸς φίλων ἢ δύσμορος
ζῶσ' εἰς θανόντων ἔρχομαι κατασκαφάς».

Εἰς τὴν ἀρχαίαν Σπάρτην οἱ νυμφευμένοι ἐτιμῶντο κατ' ἐξοχὴν καὶ ἐκρίνοντο ἄξιοι νὰ προΐστανται τῶν κοινῶν, ἐνῶ οἱ ἄγαμοι ἐστεροῦντο πάσης τιμῆς καὶ ὠνειδίζοντο. Σχετικῶς ἀναγινώσκομεν εἰς τὸν Πλούταρχον: «Ἦν μὲν οὖν καὶ ταῦτα παρορμητικὰ πρὸς γάμον· λέγω δὲ καὶ πομπὰς τῶν παρθένων, καὶ τὰς ἀποδύσεις, καὶ τοὺς ἀγῶνας ἐν ὄψει τῶν νέων, ἀγομένων οὐ γεωμετρικαῖς, ἀλλ' ἐρωτικαῖς, ὡς φησὶν ὁ Πλάτων, ἀνάγκαις οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἀτιμίαν τινὰ προσέθηκε τοῖς ἀγάμοις». (Πλουτ. Λυκ. ΙΕ').

Παρόμοιοι ἀφορισμοὶ διὰ τοὺς ἀνυπάνδρους ἐδικοιολογοῦντο ὑπὸ τῶν ἀρχαίων ἐκ τῶν κακῶν, ἅτινα ἔβλεπον εἰς τὴν ἀγαμίαν. Ἀνεξαρτήτως τῶν ὑγεινῶν λόγων, οἵτινες ἐπέβαλλον τὸν γάμον, δι' αὐτοῦ ἀπέβλεπον οἱ ἄνθρωποι ν' ἀποκτήσουν τέκνα, ἵνα καὶ ἡ πατρὶς ἀυξήσῃ καὶ πολυανδρίσῃ καὶ αὐτοὶ ὅταν μὲν θά γηράσουν νὰ ἔχουν στήριγμα καὶ περιθαλψῖν τῶν γειρατείων των, ὅταν δ' ἀποθάνουν νὰ μὴ στερῶνται ἐκείνων οἵτινες καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς των θά κλείσουν καὶ τὰ τοῖς νεκροῖς νομιζόμενα νὰ τελέσουν. Τέλος εἰς τὰ τέκνα ἔβλεπον οἱ ἄνθρωποι καὶ τοὺς κληρονόμους τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς περιουσίας των καὶ συνεχιστὰς τῆς οἰκογενειακῆς ἐστίας.

Σχετικῶς ἀναγινώσκομεν εἰς τὸν Οἰκονομικὸν τοῦ Ξενοφῶντος (VII, 19): «Πρῶτον μὲν γὰρ τῷ μὴ ἐκλιπεῖν ζῶων γένη τοῦτο τὸ ζεῦγος κεῖται μετ' ἀλλήλων τεκνοποιούμενον, ἔπειτα τὸ γηροβοσκὸς κεκτῆσθαι ἑαυτοῖς ἐκ τούτου τοῦ ζεύγους τοῖς γοῦν ἀνθρώποις πορίζεται».

Ἐνάλογοι ἀντιλήψεις, ἀπτόκοι παρεμφερῶν ἀναγκῶν, ἰσχύουν καὶ παρὰ τοῖς νεωτέροις Ἑλλήσιν διὰ τὸν μὴ νυμφευόμενον ἄνδρα καὶ πρὸ πάντων διὰ τὴν ἀνύπανδρον κόρην. Ἡ κοινὴ φράσις «τὸ στεφάνι φέρει δόξα»,

1. Ἀποστ. Παύλ. Ἐφ. 5, 30-31.

ξηγουμένη ότι ο γάμος περιβάλλει διὰ δόξης τὸν ἄνθρωπον, ἢ δ' ἀγαμία δι' ἀδοξίας, δικαιολογεῖ πληρέστερα τὸ ἐπώνυμον τοῦ ἁμοίρου διὰ πάντα μὴ εἰς γάμου κοινωνίαν ἐρχόμενον. Κατὰ συνέπειαν ἢ φράσις «*νὰ μὴν ἔχης μοῖρα*», ἀπευθυνομένη ἰδίως πρὸς νεάνιδα, λογίζεται ὡς μία τῶν πικροτέρων ὕβρεων καὶ τῶν μεγαλυτέρων ἀρῶν.

3. **Ἡ κατάλληλος πρὸς γάμον ἡλικία.** Κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ἡ κατάλληλος πρὸς γάμον ἡλικία ἐν Βογατσιῶν ἐθεωρεῖτο ἢ ἐφηβική. Μέτρον δὲ τῆς ἡβης διὰ μὲν τοὺς ἄρρενας ἐλογίζετο τὸ 18^{ον} μέχρι τοῦ 20^{ον} ἔτους, διὰ δὲ τὰς θηλείας τὸ 14^{ον} μέχρι τοῦ 16^{ον}. Τὰ ἦθη κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους ἦσαν αὐστηρότατα καὶ οἱ Βογατσιῶται ἠναγκάζοντο νὰ *πανδρεύουν* τὰ παιδιά των εἰς νεαρὰν ἡλικίαν. Εἰς μικροτέραν ἡλικίαν σπανιώτατα ἤρχοντο εἰς γάμου κοινωνίαν· ἄλλως τε καὶ αὐτοὶ οἱ κανόνες τῆς Ἐκκλησίας μας ὀρίζουν, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος, ἡλικίαν γάμου ἀνωτέραν τῶν 12 ἐτῶν διὰ τὰς νεάνιδας καὶ 15 διὰ τοὺς νεανίας. Βαθμηδὸν ὅμως τὰ ὅρια αὐτὰ ἠδυνήθησαν ἀρχετὰ καὶ σήμερον ἡ συνηθεστέρα ἡλικία διὰ μὲν τὰς νέας εἶναι 18-22 ἐτῶν, διὰ δὲ τοὺς νέους 25 - 30.

Καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα, καὶ μάλιστα κατὰ τοὺς Ὀμηρικούς χρόνους, οἱ νέοι καὶ αἱ νεάνιδες ἐνυμφεύοντο ἐν θαλερᾷ ἡλικίᾳ, ἐντεῦθεν δὲ προῆλθε καὶ ἡ φράσις «*θαλερός γάμος*» ('Ὀδ. Υ 74). Οὕτως ὁ Λασέρτης ἐνυμφευσε τὴν θυγατέρα του Κτιμένην, ἅμα ἠβάσασαν (Πρβλ. Ὀδυσ. Ο 366). Ὁμοίως ὁ Κισσεὺς ἐνυμφευσε τὸν καλοειδῆ καὶ μέγαν ἔγγονόν του Ἰφιδάμαντα μὲ τὴν καλλιπάρηρον θυγατέρα του Θεανῶ «*αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἡβης ἐρικυδέος ἴκετο μέτρον*» ('Ιλ. Α 225). Μέτρον δὲ τῆς ἡβης διὰ τοὺς νέους ἐθεωρεῖτο ἀλλαχοῦ μὲν τὸ 14ον ἔτος, ἐν Ἀθήναις τὸ 16ον καὶ ἐν Σπάρτῃ τὸ 18ον. Καὶ ὁ Φιλόστρατος ἐν τῷ βιβλίῳ Β τῶν εἰς τὸν βίον τοῦ Ἀπολλωνίου ὀρίζει τὸ 18ον ἔτος, εἰς δὲ τὸ XV εἰδύλλιον τοῦ Θεοκρίτου (στ. 129) ἀναγράφεται: *ὀκτωκαίδεκέτης ἢ ἐννεακαίδεχ' ὁ γαμβρός*. Καὶ ὁ Πέλοψ παρὰ Πινδάρῳ ἐσκέφθη περὶ γάμου, ὅταν ὁ πρῶτος χνοῦς αὐτοῦ εἶχεν ἀρχίσει νὰ ἐπανθῆ:

«*Πρὸς εὐάνθεμον δ' ὄτε φυάν,
λάχναϊ νῖν μέλαν γένειον ἔρεφον
ἐτοῖμον ἀνεφρόντισε γάμον*»

Ἡ καλλικέλαδος τῆς Λέσβου ποιήτρια Σαπφῶ «*ἄχαριν*» ἀποκαλεῖ τὴν παῖδα, ἣτις δὲν ἔφθασεν εἰσέτι εἰς ὦραν γάμου. Ἡ ἡβη δὲ τῆς κόρης ἐκυμάνετο μεταξὺ 12 - 14 ἐτῶν.

Οἱ Ρωμαϊκοὶ νόμοι ἐκέλευον νὰ μὴ συνάπτονται γάμοι πρὸ τῆς ἐφηβικῆς ἡλικίας, ὁ δὲ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος διδάσκει, ὅτι ἡ προθεσμία τοῦ γάμου δηλοῦται καὶ ὑπὸ τοῦ καιροῦ «*ὄτε δὴ φίλτατος ἂν εἶη τῇ νύμφῃ ὁ γαμέτης καὶ ἡδὺς ἐν τοῖς στρώμασιν, οὐπερ κατὰ τὸν Ὀμηρον χαριστάτη ἢ ἡβη καὶ ἡδεῖα*».

Ὅπου καὶ ὁπότε τὰ ἦθη ἦσαν αὐστηρά, ἢ καλλιτέρα πρὸς γάμον ἡλικία ἐθεωρεῖτο ἢ ἐφηβική. Τοῦτο δὲ ἐπέβαλλον ὄχι μόνον λόγοι ὑγιεινοί, ἀλλὰ

καὶ οἰκονομικοί. Νυμφευόμενοι οἱ νέοι εἰς ἐφηβικὴν ἡλικίαν ἔχουν ὅλον τὸν καιρὸν νὰ ἀναθρέψουν τὰ τέκνα των, ἅτινα θὰ εἶναι εἰς θέσειν ν' ἀνακουφίσουν τοὺς γονεῖς των κατὰ τὰ γηρατεῖα, ἀναλαμβάνοντα αὐτὰ τὰ βάρη τῆς οἰκογενείας. Ὁ κανὼν αὐτὸς ἰσχύει περισσότερον διὰ τοὺς γεωργούς, οἵτινες συνήθως νυμφεύονται εἰς ἐφηβικὴν ἡλικίαν. Ἄλλως τε καὶ τὸ λαϊκὸν λόγιον : « γὰ μικρὸς μικρὸς παντρέψου, γὰ μικρὸς καλογερέψου » αὐτὴν τὴν ἔννοιαν ἔχει.

4. Ἐκλογή τῶν μελλονύμφων. Κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους, ὁπότε αἱ ἠθικαὶ ἀξίαι εἶχον πολὺ μεγαλυτέραν σημασίαν, τὸ ζήτημα δὲ τῆς προικὸς ἤρχετο εἰς δευτερεύουσαν μοῖραν, ἡ ἐκλογή τῶν μελλονύμφων, ἡ μᾶλλον τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν, ἐλαμβάνετο σοβαρώτατα ὑπ' ὄψιν ὑπὸ τῶν Βογοτσιωτῶν. Διὰ νὰ συνδεθοῦν τότε ἐν Βογοτσικῶ δύο οἰκογένειαι διὰ κηδεστίας ἔπρεπε νὰ ἦσαν τῆς ἰδίας περίπου κοινωνικῆς τάξεως, χωρὶς βεβαίως νὰ παρορῶνται καὶ τὰ προτερήματα τῶν διὰ γάμον προωρισμένων νέων. Ἡ παροιμιώδης φράσις : « γυναῖκα ἀπὸ τζάκι καὶ σκυλί ἀπὸ μανδρί », ἦτο ὁ κυριώτερος γνώμων κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῆς νύμφης. Μόνον ἐὰν ὁ νέος ἢ ἡ νέα εἶχον σοβαρὰ ἐκ γενετῆς ἢ ἐπίκτητα ἐλαττώματα, ἐγένετο ἀβασίαι εἰς τὰς ἀυστηρῶς συντηρητικὰς ἐκείνας ἀρχάς. Ἡ συντηρητικότης μάλιστα τῶν Βογοτσιωτῶν ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἔφθανε μέχρι τοῦ σημείου, ὥστε δυσκόλως νὰ ἔρχονται εἰς γάμου κοινωνίαν μὲ τοὺς περιοίκους, ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ λαϊκὸν λόγιον : « παποῦτσι ἀπὸ τὸν τόπο σου κι' ἄς εἶν' καὶ μπαλωμένο ». Διὰ ν' ἀποφασίσῃ Βογοτσιώτης κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους νὰ δώσῃ τὸ κορίτσι του ἢ νὰ πάρῃ νύμφην ἀπὸ ἄλλο μέρος, ἔπρεπε νὰ εὔρη πρόσωπον ἀνωτέρας ἀπὸ τὴν ἰδικὴν του κοινωνικῆς τάξεως. Ἀπὸ μικρότερο χωριό, ἂν ζητοῦσε νέος νὰ νυμφευθῇ εἰς τὸ Βογοτσικόν, θὰ ἔπαινε ἐκείνην, ἦτις, πτωχὴ καὶ ἀπροσπάτετος, δυσκόλως θὰ ἀποκαθίστατο εἰς τὴν γενέτειράν της. Πολὺ ἐγωϊστικὴ βεβαίως ἡ ἄποψις αὕτη, ἀλλ' ἀληθὴς καὶ πραγματικὴ!).

Ἡ ἐκλογή τῶν μελλονύμφων ἐθεωρεῖτο κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ὡς τὰ μέγιστα συμβάλλουσα εἰς τὴν ὀρθὴν τῶν τέκνων ἀγωγὴν. Τὴν ἀλήθειαν ταύτην ἔχων ὑπ' ὄψιν ὁ Πλούταρχος ἐν τῇ « Περί παιδων ἀγωγῆς » πραγματεία του συμβουλεύει τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ γίνουσι πατέρες ἐνδόξων τέκνων νὰ μὴ νυμφεύωνται μὲ τὰς τυχούσας γυναῖκας. Διότι τὰ μὴ καταγόμενα ἀπὸ εὐγενῆ πατέρα ἢ μητέρα τέκνα παρακολουθοῦν ἀνεξάλειπτα τὰ ὄνειδα τῆς δυσγενείας καὶ πρόχειρα εἰς τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ τὰ ἐλέγξουν καὶ λοιδορήσουν. Πρὸς ἐπίρρωσιν δὲ τῶν λόγων του ὁ ἐκ Χαϊρωνείας θεοσεβῆς συγγραφεὺς ἐπικαλεῖ-

1. Καὶ οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες καὶ μάλιστα οἱ Ἀθηναῖοι ἐμέμφοντο καὶ ἀπεστρέφοντο τὰς μετ' ἄλλοδαπῶν συζεύξεις. Ὁ Ἀθηναῖος ῥήτωρ Δημοσθένης λέγει σχετικῶς : « Ὁ νόμος οὐκ ἐὰ τὴν ξένην ἀστῶ συνοικεῖν, οὐδὲ τὴν ἀστὴν τῷ ξένῳ ».

ται τῆς μαρτυρίας τοῦ ποιητοῦ Εὐριπίδου, ὅστις ἐν μὲν τῷ Ἑρρακλεῖ Μαινομένῳ (στ. 1261 - 1262) λέγει :

« ὅταν δὲ κρηπίς μὴ καταβληθῆ γένους
ὀρθῶς, ἀνάγκη δυστυχεῖν τοὺς ἐκγόνους »

ἐν δὲ τῷ Ἰππολύτῳ (424 - 425) προσθέτει :

« Δουλοῖ γὰρ ἄνδρα κἄν θρασύπλαγχνός τις ἦ,
ὅταν συνειδῆ πατρός ἢ μητρός κακά ».

Ἐφ' ὅσον λοιπὸν ἐκ τῆς ἐκλογῆς τῶν μελλονύμφων ἐξαρτᾶται ἡ εὐτυχία καὶ εὐδαιμονία οὐχὶ μόνον τῶν συζευγνυμένων, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν τῶν τέκνων των, ὀρθῶς οἱ παλαιότεροι Βογατσιῶται ἀπέδιδον



Εἰκ. 3. Γυναῖκες τοῦ Βογατσικοῦ μὲ τὰς παλαιὰς ἐνδυμασίας των.

μεγάλην σημασίαν ἐπὶ τοῦ σοβαρωτάτου τούτου σημείου κατὰ τὰς κηδεστίαις. Ἐγένετο δὲ ἡ ἐκλογή τῶν μελλογάμων ὑπὸ τῶν γονέων των καὶ κατὰ κυριώτερον λόγον ὑπὸ τοῦ πατρὸς, ὅστις ἐθεωρεῖτο καὶ ἦτο ὁ ἀφέντης καὶ κύριος ὅλης τῆς οἰκογενείας. Ἐνίοτε ἐλαμβάνετο ὑπ' ὄψιν καὶ ἡ γνώμη τῶν μεγαλυτέρων ἀδελφῶν, ἥτις ἦτο ἀπλῶς συμβουλευτική. Μόνον μὴ ὑπάρχοντος πατρὸς, τὸν λόγον εἶχεν ὁ στενώτερος καὶ σεβαστότερος συγγενής, ὁ καὶ κηδεμὼν καὶ προστάτης θεωρούμενος.

Κατὰ συνέπειαν ἐθεωρεῖτο φαῦλος καὶ ἐπιλήσιμος τοῦ πρὸς τοὺς γονεῖς ὀφειλομένου σεβασμοῦ ὁ υἱός, ὁ ὁποῖος θὰ ἐτόλμα ν' ἀπευθύνῃ μόνος του πρότασιν γάμου, πολὺ δὲ περισσότερον ἐκεῖνος, ὅστις θὰ ἀπε-

φάσιζε νὰ ἐκλέξῃ μόνος του τὴν μέλλουσαν σύντροφον τοῦ βίου του. Πολὺ βαρύτεροι ἦσαν οἱ περιορισμοὶ διὰ τὴν κόρην, ἥτις ἐτύγγανε τότε μεγάλης ἐπιμελείας καὶ ἐπιτηρήσεως, ἵνα, κατὰ τὸν Ξενοφῶντα, « ἐλάχιστα μὲν ὄψοιτο, ἐλάχιστα δὲ ἀκούσοιτο, ἐλάχιστα δὲ ἔροιτο ». Πράγματι αἱ νεάνιδες τοῦ Βογατσικοῦ, ὡς καὶ ὅλης τῆς Μακεδονίας κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους παρέμενον αὐστη-

ρῶς περιορισμένοι ἐν ταῖς πατρικαῖς οἰκίαις, ἐξ ὧν σπανίως ἐξήρχοντο. Εἰς τὴν ἐκκλησίαν μετέβαινον μόνον τὸ Πάσχα, κατὰ τὴν πρώτην Ἀνάστασιν, καὶ ὅταν ἐπρόκειτο νὰ κοινωνήσουν τῶν ἀχράντων μυστηρίων· ἀλλὰ καὶ τότε περιορίζοντο εἰς τοὺς γυναικωνίτας, ὀπίσω ἀπὸ τὰ καφάρια, τὰ δικτυωτὰ σανιδώματα, μὲ τὰ ὅποια ἦσαν ἐφωδιασμένοι οἱ γυναικωνίται ὅλων τῶν ἐκκλησιῶν τῆς τουρκοκρατουμένης Ἑλλάδος. Εἰς τὰς ἑορτὰς καὶ τὰς πανηγύρεις οὐδέποτε ἐθεῶντο αἱ νεάνιδες, κατὰ δὲ τοὺς γάμους περιορίζοντο νὰ συνοδεύουν τὴν νύμφην εἰς τὰς διαφόρους τελετάς. Ἄλλ' ὁ περιορισμὸς ἐπεξετέινετο καὶ εἰς αὐτὰς ἀκόμη τὰς οἰκίας των μέχρι τοῦ βαθμοῦ, ὥστε οὐδέποτε νὰ παρουσιάζωνται πρὸ τῶν ἐπισκεπτῶν καὶ κατ' αὐτὰς ἀκόμη τὰς οἰκογενειακὰς ἑορτὰς.

Διὰ τὸν τοιοῦτον περιορισμένον βίον, ὡς καὶ διὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ μέλλοντος συζύγου της, οὐδόλως δυσανεσχεῖται ἡ κόρη τῶν παλαιότερων χρόνων. Ἐχουσα ἀπόλυτον πεποίθησιν εἰς τὸ φίλτρον καὶ τὴν πεφωτισμένην μέριμναν τῶν γονέων της, ἀπεδέχετο εὐχαρίστως τὸν παρ' αὐτῶν ἐκλεγέντα, καὶ μόνον μέλημα εἶχε νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν εὐτυχίαν τοῦ ἐκλεκτοῦ τῶν γεννητόρων της.

Κατὰ τὴν ἀρχαιότητα αἱ νεάνιδες καὶ αὐταὶ ἀκόμη αἱ γυναῖκες ἦσαν περιορισμένοι κατ' οἶκον καὶ ἀπέφευγον τὴν μετὰ τῶν ἀνδρῶν ἐπικοινωνίαν. Σχετικῶς ὡς ἐξῆς μᾶς πληροφορεῖ ὁ Θουκυδίδης εἰς τὸν Ἐπιτάφιον τοῦ Περικλέους (II. 45):

« Τῆς τε γὰρ ὑπαρχούσης φύσεως μὴ χεῖροσι γενέσθαι ὑμῖν μεγάλη ἡ δόξα καὶ ἦς ἂν ἐπ' ἐλάχιστον ἀρετῆς πέρι ἢ ψόγου ἐν τοῖς ἄρσεσι κλέος ἦ ».

Ἐπρεπε λοιπὸν τὸ ὄνομα τῆς γυναικὸς ν' ἀκούηται ὅσον τὸ δυνατόν ὀλιγώτερον μεταξὺ τῶν ἀνδρῶν εἴτε διὰ καλὸν εἴτε διὰ κακόν, κατὰ τὴν παραίνοιαν, τὴν ὁποίαν ἀπηύθυνεν ὁ Περικλῆς εἰς τὰς χήρας τῶν Ἀθηνῶν.

Πραγματικῶς ἡ Ἀθηναία κόρη ἔμενε διαρκῶς περιορισμένη εἰς τὸν γυναικωνίτην. Ὀλίγη ἀνάγνωσις καὶ γραφὴ καὶ ὀλίγος χορὸς, μὲ μοναδικὴν διδασκαλίαν ὑπὸ τῆς μητρὸς, ἦσαν αἱ πρῶται γνώσεις· κατὰ τὴν ἐφηβικὴν ἡλικίαν προσετίθεντο αἱ γνώσεις τοῦ ἀργαλειοῦ, καὶ συνεπληροῦτο οὕτως ἡ ὄλη κατάρτισις τῆς Ἀθηναίας κόρης. Μόνον ὅταν ὑπανδρεύετο, ἐκαλλιτέρευε κατὰ τι ἡ θέσις της. Τότε ἠδύνατο ν' ἀνταλλάσῃ ἐπισκέψεις μὲ τὰς φίλας της καὶ νὰ ἐξέρχεται κατὰ τὰς θρησκευτικὰς τελετάς. Γενικῶς ὅμως ἡ θέσις τῆς γυναικὸς κατὰ τὴν ἀρχαιότητα εἰς τὴν Ἀττικὴν καὶ τὰς ἄλλας ἑλληνικὰς πολιτείας, ἐκτὸς τῆς Σπάρτης, ἦτο πολὺ χαμηλὴ. Περιορισμένη αὕτη διαρκῶς εἰς τὴν οἰκίαν, ἔμενεν ἀπολίτιστος καὶ ἡ ἀποστολὴ της συνίστατο νὰ εἶναι οἰκοκυρά, ἄνευ ὅμως δικαιώματός τινος. Ἐκφραστικωτάτην σχετικὴν εἰκόνα μᾶς δίδει τὸ ἐξῆς χωρίον τοῦ Οἰκονομικοῦ τοῦ Ξενοφῶντος (III, 13): « Ἐγῆμας δὲ αὐτὴν παῖδα νέαν μάλιστα καὶ ὡς ἠδύνατο ἐλάχιστα ἑορακυῖαν καὶ ἀκηκουῖαν ».

Ἄλλὰ καὶ κατὰ τὴν ὁμηρικὴν ἐποχὴν συνέβαινε κάτι παρόμοιον. Ὅταν ἡ Ναυσικᾶ ὠδήγει τὸν Ὀδυσσεᾶ εἰς τὴν πόλιν, συμβούλευεν αὐτὸν νὰ μὲνη δπισθεν, διὰ νὰ μὴ τὸν βλέπουν μαζί της οἱ ἄνθρωποι καὶ τὴν ὄνειδίζουν ἔπει-

τα, προσθέσασα, ὅτι καὶ αὐτὴ μισεῖ τὴν κόρην, ἥτις ἄνευ τῆς γνώμης τοῦ πατρὸς ἢ τῆς μητρὸς συναναστρέφεται μὲ ἄνδρας :

« κ' ἐγὼ ἔθελε κατηγορῶ ἄλλην, ἂν ὅμοια πράξει,
χωρὶς νὰ ἔχη τὸ θέλημα τῶν ποθητῶν γονέων,
πρὶν ἔλθ' εἰς γάμον φανερόν, τοὺς ἄνδρας νὰ σιμόνη ».

('Οδ. Ζ 286 - 288.)

Καὶ ἡ ἐκλογή δὲ τῶν νεονύμφων κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἦτο ἀποκλειστικὸν δικαίωμα τῶν γονέων καὶ πρὸ πάντων τοῦ πατρὸς, πλεῖστα δ' ἀνάλογα παραδείγματα μᾶς παρέχει ἡ ἀνάγνωσις τῶν ἀρχαίων συγγραφέων. Οὕτως ὁ κατ' ἐξοχὴν ἄριστος τῶν ἐναντίον τῆς Τροίας ἐκστρατευσάντων χαλκοχιτώνων Ἄχαιων Ἀχιλλεύς, ἀρνούμενος μίαν τῶν θυγατέρων τοῦ Ἀγαμέμνονος, μετὰ τῆς προσφερομένης αὐτῷ λαμπρᾶς προικῶς, λέγει ὅτι ἡ ἐκλογή τῆς νύμφης ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸν γέροντα πατέρα του :

« κάπου θε' ναῦρη δι' ἐμέ μίαν νύμφην ὁ πατέρας ».

('Ιλ. Ι 194.)

Ὁ βασιλεὺς τῆς Λυκίας ὑπόσχεται ἐκ τοῦ προχείρου τὴν θυγατέρα του εἰς τὸν Βελλεροφόντην ('Ιλ. Ζ 192), ὁ δ' Ἀλκίνοος προτείνει τὴν Ναυσικᾶν εἰς τὸν Ὀδυσσεά, χωρὶς προηγουμένως νὰ συνεννοηθῇ σχετικῶς οὐδὲ μετ' αὐτῆς τῆς συζύγου του Ἀρήτης :

« τὴν κόρη μου νὰ πάρης σύ, νὰ ὀνομασθῆς γαμβὸς μου ».

('Οδ. Η 313.)

Ὁ Εὐριπίδης μᾶς παρασιάζει τὴν Ἑρμιόνην λέγουσαν :

« Νυμφευμάτων μὲν τῶν ἐμῶν πατήρ ἐμὸς
μέριμναν ἔξει, κοῦκ' ἐμόν κρίνειν τόδε ».

(Ἀνδρομάχη 987 - 988.)

Ὁ Ξενοφῶν ἐν τῇ « Κύρου Παιδείᾳ » ἀναφέρει ὅτι ὁ Κύρος λέγει : « Τό τε γένος ἐπαινῶ καὶ τὴν παῖδα καὶ τὰ δῶρα, βούλομαι δὲ σὺν τῇ τοῦ πατρὸς γνώμῃ καὶ τῆς μητρὸς ταυτά σοι συναινέσαι »¹⁾.

Φαίνεται ὅμως ὅτι ἐνίοτε κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἐζητεῖτο καὶ ἡ γνώμη τῶν ἀδελφῶν καὶ λοιπῶν συγγενῶν, διότι ἐν τῷ εἰς τὴν Ἀφροδίτην Ὀμηρικῷ Ὕμνῳ ἀναγινώσκομεν, ὅτι αὕτη ἀπαιτεῖ ὅπως ὁ Ἀγχίσης, πρὶν νυμφευθῆ αὐτήν, ἐπιτύχη τὴν συγκατάθεσιν οὐ μόνον τῶν γονέων, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀδελφῶν καὶ λοιπῶν συγγενῶν αὐτοῦ :

« πατρί τε σῶ δείξον καὶ μητέρι κέδν' εἰδυίη,
σοῖς τε κασιγνήτοις, οἳ τοι ὁμόθεν γεγάασιν ».

(Ὕμνος εἰς Ἀφροδ. 134 - 135.)

Εἰς ἐξαιρετικὰς μόνον περιστάσεις φαίνεται ὅτι ἐλαμβάνετο ὑπ' ὄψιν καὶ ἡ ἐπιθυμία τῆς εἰς γάμον ἐρχομένης. Μοναδικὸν τοιοῦτον παράδειγμα μᾶς παρέχει τὸ Ὀμηρικὸν ἐκεῖνο χωρίον, ἐν ᾧ ὁ ἐκ τῶν μνηστήρων τῆς Πηνελόπης

1) Ἀνάλογοι συνήθειαι ἴσχυον καὶ παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις. Οὕτως ὁ Τερτυλλιανὸς λέγει πρὸς τὴν σύζυγον : « nec in terris filii sine consensu patrum rite et jure unbant ». « Οὔτε ἐπὶ γῆς τὰ τέκνα ἄνευ τῆς συγκαταθέσεως τῶν γονέων ὀρθῶς καὶ δικαίως νυμφεύονται ». Δι' ὃ καὶ ὁ αὐτοκράτωρ Ἰουστιανὸς ἐν ταῖς περὶ γάμου διατάξεσιν οὗτοῦ ἐθέσπισεν : « Ratiouem civilem et naturalem hoc suadere in tantum, ut parentis jussus praecedere debeat ». « Καὶ ὁ πολιτικὸς καὶ ὁ φυσικὸς λόγος εἰς τοῦτο πείθει, ὅτι αἱ διαταγαὶ τῶν γεννητῶρων πρέπει νὰ προηγούνται ».

Ἀντίμαχος παρακινεῖ τὸν υἱὸν τοῦ Ὀδυσσεῶς Τηλέμαχον νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τὴν μητέρα του νὰ ὑπανδρευθῇ ἐκεῖνον, τὸν ὁποῖον θὰ διατάξῃ ὁ πατὴρ τῆς καὶ θὰ προτιμήσῃ ἐκείνη.

« Ἔς τὰ γονικά τὴν μάννα σου προβόδα, καὶ ἄνδρ' ἄς πάρῃ
ὅποιον θέλῃ ὁ πατέρας τῆς κ' ἐκείνη προτιμήσῃ ».

(Ὀδ. Β 113 — 114.)

Ἐνταῦθα ὅμως πρόκειται περὶ τῆς Πηνελόπης, ἥτις ἦτο φυσικὸν νὰ ἔχῃ μεγαλύτεραν τῆς συνήθους ἐλευθερίαν.

Ἡ συντηρητικωτάτη λοιπὸν συνήθεια τῶν Βογατσιωτῶν νὰ ἐκλέγουν κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους οἱ γονεῖς τοὺς συντρόφους τῶν τέκνων των, εἶναι ἀρχαιοτάτη καὶ ἑλληνοπρεπεστάτη.

Βεβαίως ὁ πολύμητις υἱὸς τῆς Ἀφροδίτης δὲν ἦτο τελείως ξένος καὶ ἄγνωστος καὶ εἰς τοὺς νέους καὶ τὰς νέας τοῦ Βογατσικοῦ. Κατὰ τοὺς παλαιότερους ἐκείνους χρόνους ἴσχυε καὶ ἐνταῦθα τὸ πάγκοινον ἐκεῖνο λόγιον : « ἂν εἶναι δέντρο χωρὶς ἥσκιο, εἶναι καὶ παληγάρι χωρὶς ἀγαπητικιά ». ¹⁾ Ἐφιλοτιμοῦντο ὅμως οἱ σεμνοὶ ἐκεῖνοι νέοι ν' ἀποκρύπτουν ἐν τῇ καρδίᾳ τὰ ἔρωτικά των αἰσθήματα καὶ προσεπάθουν νὰ τὰ καταστήσουν γνωστὰ εἰς τοὺς γονεῖς των διὰ συγγενῶν των, πρὸ πάντων γυναικῶν, ἐπιδιώκοντες οὕτω τὴν διὰ τοῦ νομίμου γάμου ἱκανοποίησιν τῶν πόθων των. Μόνον ὅταν εὗρισκον ἀνυπερβλήτα ἐμπόδια ἐκ μέρους τῶν γονέων των ἢ τῶν τῆς νύμφης, κατέφευγον οἱ ζωηρότεροι καὶ τολμηρότεροι ἐξ αὐτῶν εἰς τὴν ἀπαγωγὴν καὶ εἰς τὴν διὰ τῆς κρυφῆς στέψεως νομιμοποίησιν τῶν σχέσεών των. Οἱ γάμοι ὅμως οὗτοι προὔκालουν οὐχὶ μόνον τὴν ἀγανάκτησιν τῶν γονέων, ἐκδηλουμένην διὰ τῆς ἐπὶ μακρὸν χρόνον διακοπῆς πάσης σχέσεως μεταξὺ των, ἀλλὰ καὶ τὴν περιφρόνησιν τῆς ὅλης κοινωνίας. Ἰδίως ἡ ἀπαχθεῖσα ἐθεωρεῖτο « ντροπιασμένη » καὶ ἐπὶ ἔτη ἀπέφευγεν ἐπιμελῶς νὰ ἔρχεται εἰς ἐπικοινωνίαν μὲ τὰς ἄλλας γυναῖκας τῆς κωμοπόλεως.

Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως ἐπῆλθε ἠθικὴ μεταβολὴ καὶ ὡς πρὸς τὸ σημεῖον αὐτὸ καὶ παρὰ τοῖς Βογασιώταις, ὡς ἄλλως τε ἐγένετο παρ' ὅλοις τοῖς Ἑλλησιν, ὡς καὶ τοῖς ἄλλοις λαοῖς, καὶ ὁ πτερωτὸς υἱὸς τῆς Ἀφροδίτης ἀναγκάζει πολλάκις σήμερον καὶ τοὺς νέους τοῦ Βογατσικοῦ νὰ ἐπιδεικνύουν μὲ χαρὰν καὶ ὑπερηφάνειαν τὰ πλήγματα τῶν ἀλανθάστων βελῶν του. Δὲν εἶναι δὲ σπάνια τὰ συνοικέσια σήμερον καὶ ἐν Βογατσικῶ, ἅτινα ὀφείλονται εἰς τὸν ἀμοιβαῖον ἔρωτα τῶν νέων, ἔρωτα τόσον ἰσχυρὸν, ὥστε νὰ πειθαναγκά-

1) Ἄλλως τε οἱ τοιοῦτοι σύνδεσμοι τῶν νέων γεννοῦν, μεταξὺ των θεῖαν φιλίαν καὶ πόθον, καὶ καθιστοῦν ἄλυτον τὸν δεσμὸν αὐτῶν. Διότι, κατὰ τὸν θεῖον Χρυσόστομον (Ἐκ. Ε'), ὁ Θεὸς αὐτὸς εἶναι ὁ ἐγκατασπείρων αὐτοῖς τὸν ἔρωτα τοῦτον καὶ παρασκευάζων αὐτοὺς ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ ἀρραβῶνος νὰ ποθῶσι καὶ στέργωσιν ἀλλήλους ὡς σῶμα οἰκεῖον.

ζωνται πολλάκις οἱ γονεῖς τῶν νὰ δώσουν τὴν συγκατάθεσίν τῶν, καὶ ὅταν ἀκόμη ἢ ἐκλογή δὲν εἶναι τῆς ἀπολύτου προτιμήσεώς τῶν.

5. **Προξενιά.** Γενικῶς λοιπὸν τὰ συνοικέσια κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους συνήπτοντο ἐν Βογατσικῶ δια τῆς κοινῆς συννεοήσεως καὶ ἀποφάσεως τῶν γονέων, ἢ, ἐλλείψει τοιούτων, τῶν κηδεμόνων τῶν νεονύμφων. Ἐγίνετο δὲ συνήθως ἢ τοιαύτη συννεοήσις τῇ μεσιτείᾳ προσώπων συγγενεούτων ἢ φιλικῶς συνδεομένων μετὰ τὴν οἰκογένειαν τῆς νεάνιδος ἢ τοῦ νεανίου. Τὰ πρόσωπα ταῦτα ἦσαν ἢ ἄνδρες, λεγόμενοι *προξενητάδες* καὶ *προξενηταί*, ἢ συνηθέστερον γυναῖκες, ὀνομαζόμεναι *προξενῆτρες*. Συνήθως οἱ μεσαζόντες οὗτοι ἐμεσολάβουν κινούμενοι ἐκ συμπαθείας καὶ ἀπλοῦ συγγενικοῦ ἢ φιλικοῦ ἐνδιαφέροντος. Ἐνίοτε ὁμως ἠμείβοντο χρηματικῶς, λαμβάνοντες τὰ λεγόμενα « *προξενιάτικα* », ἅτινα ἐνίοτε ὠρίζοντο προκαταβολικῶς. Σπανίως ἀπαντῶμεν καὶ ἐξ ἐπαγγέλματος, οὕτως εἰπεῖν, *προξενητάδες* ἢ *προξενῆτρες*, οἵτινες ἀνελάμβανον, ἀντὶ συμφωνουμένης ἐκ τῶν προτέρων ἀμοιβῆς, νὰ φέρουν εἰς πέρας τὰ συνοικέσια.

Καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα οἱ γάμοι συνήπτοντο διὰ προξενιάς¹⁾, ὡς μαρτυροῦν διάφοροι συγγραφεῖς καὶ ἐλέγχεται ἐκ τῆς διασώσεως πλείστων σχετικῶν λέξεων καὶ φράσεων. Φαίνεται δ' ὅτι καὶ εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα συνηθέστεραι ἦσαν αἱ « *π ρ ο ξ ε ν ῆ τ ρ ε ς* » ἀπὸ τοὺς προξενητάδες.

Ὅταν λοιπὸν ἐκ πρωτοβουλίας τῶν γονέων τοῦ νέου ἢ τῆς νέας ἢ τῇ ὑποδείξει συγγενικῶν ἢ φιλικῶν προσώπων ἀπεφασίζετο ἢ σύναψις γάμου, ἤρχιζεν ἡ βολιδοσκόπησις τῶν ἐνδιαφερομένων διὰ τῆς μεσολαβήσεως τῶν μεσαζόντων. Ἡ βολιδοσκόπησις αὕτη ἐγίνετο ἢ ὡς συγκεκριμένη πρότασις ἐκ μέρους τοῦ ἐξουσιοδοτήσαντος ἢ ὡς φιλικὴ ὑπόδειξις τοῦ μεσολαβοῦντος. Συνήθως ἡ πρότασις ἐγίνετο ἐκ μέρους τῶν γονέων τῆς νύμφης, σχεδὸν δὲ οὐδέποτε ἐκ μέρους τῶν γονέων τοῦ γαμβροῦ, διότι ἐν Βογατσικῶ ἐθεωρεῖτο σοβαρὰ μείωσις τῆς ἀξιοπρεπείας του νὰ ζητήσῃ ὁ γαμβρὸς τὴν νύμφην. Καὶ ὅταν ἀκόμη ἐγεννᾶτο τοιαύτη ἐπιθυμία, κατεβάλλετο πᾶσα προσπάθεια νὰ ἐμφανισθῇ ἢ ἐπιθυμία ὡς πρότασις τοῦ προξενητοῦ. Πολλάκις ἀπετύγ-

1. Τὸ ῥῆμα *προμνάομαι* ἐσήμαινε προξενεῦω εἰς γάμον: *προμνησαμένη τῷ Ἀετίωνι τὴν θυγατέρα* (Λουκ. Ἡροδ. 6), αἱ δὲ λέξεις *προμνησαμένη*, *προμνηστρίς*, (Ξενοφ. Ἀπομν. 2. 6. 36) καὶ *προμνήστρια* (Ἀριστοφ. Νεφ. 41 — Πλάτ. Θεαίτ. 149 D — Λουκ. Διάλ. 20. 10) ἐσήμαινον τὴν προξενῆτραν. Καθ' Ἡσύχιον « *προξενῆστρια* ἢ συνιστώσα ἀλλήλους τοὺς γαμοῦντας προξενούσα νυμφίους ἢ νύμφας». Ὁ ἀρμόδιος εἰς τὸ προμνάσθαι, νὰ κάμνῃ προξενίαν, ἐλέγετο καὶ « *προμνηστικός* », ἢ δὲ τέχνη τοῦ συνάπτειν συνοικέσια, τοῦ προξενεῦειν ὀνομάζετο « *προμνηστικὴ* » (ἐξυπακούεται *τέχνη*). Πλάτ. Θεαίτ. 150 A. 1.

Ὅλαι αἱ ἀνωτέρω λέξεις ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ μεταφορικῶς: « *ἡ κακῶν προμνήστρια* » (Εὐριπ. Ἴππ. 589).

χανεν ἢ πρώτη βολιβοσκόπησις· ἐπικολούθουν ὁμως ἀλλεπάλληλοι καὶ ἐπίμονοι αἱ ἐπεμβάσεις, μέχρις οὗ ἐπήρχετο ἡ ἀμοιβαία συγκατάθεσις. Καὶ οἱ ἐξ ἀγαθῆς προαιρέσεως, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐξ ἐπαγγέλματος προξενητάδες ἠσθάνοντο χαρὰν καὶ ὑπερηφάνειαν ὅταν ἐπετύγχανον αἱ μεσολαβήσεις των.

6. **Προίξ.** Κατὰ τὴν μεσολάβησιν ἐγένετο συζήτησις καὶ περὶ τῆς προικῆς, τὴν ὁποίαν θὰ ἔδιδον οἱ γονεῖς τῆς νύμφης εἰς τὸν γαμβρόν. Ἡ προίξ αὕτη ὠρίζετο εἰς ἄριστον τῆς νύμφης, ὅστις καὶ κατονομάζετο, εἰς τὰ δῶρα τῶν συγγενῶν τοῦ γαμβροῦ, εἰς ἀμπέλι ἢ χωράφι, ἐνίοτε δὲ καὶ ζῶα (μετὰ τῶν κτηνοτρόφων), ὡς καὶ εἰς μετρητά. Συνήθως τὰ μετρητὰ ἐκυμαίνοντο ἀπὸ 10-20 λίρας, σπανίως τὸ ποσὸν τοῦτο ἀνήρχετο εἰς 30-40 καὶ σπανιώτατα εἰς 50-60. Ὅταν ἡ νύμφη ἦτο μοναχοκόρη καὶ ἀπεφασίζετο νὰ πάρουν τὸν γαμβρόν «*σπιτόγαμπρο*», δὲν ἐγένετο ἰδιαιτέρα συμφωνία περὶ προικῆς, διότι ὅλη ἡ περιουσία τῶν γονέων τῆς νύμφης, μετὰ τὸν θάνατόν των, θὰ περιήρχετο εἰς τὰ *παιδιά των*, τὴν κόρην των δηλ. καὶ τὸν γαμβρόν των.

Ἡ προίξ συνηθίζετο καὶ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ἕλλησιν, ὡς καὶ παρ' ἄλλοις λαοῖς ¹⁾. Τοιαύτης προικῆς — οὕτως ὠνομάζετο καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα αὕτη — ὠραῖον παράδειγμα παρέχουν αἱ πρὸς τὸν διὰ τὴν ἀρπαγὴν τῆς Βρισηίδος χολωθέντα Ἀχιλλεῖα διαβιβασθεῖσαι προτάσεις τοῦ Ἀγαμέμνονος, ὑποσχομένου ἂν ἐπιτρέψουν οἱ θεοὶ καὶ ἐπιστρέψουν εἰς τὸ Ἀχαικὸν Ἄργος, νὰ τὸν κάμη γαμβρόν του καὶ νὰ τῷ δώσῃ «*ἐπιμείλια*» ¹⁾ μάλα πολλὰ καὶ τοιαῦτα, ὅσα οὐδεὶς ἄλλος πατήρ εἶχε δώσει ἕως τότε εἰς τὴν θυγατέρα του:

« καὶ θὰ τῆς δώσω δῶρα
ὅσα κανεῖς στήν κόρη του δὲν ἔδωκε πατέρας,
κ' ἢ ἐξῆς εἶναι ἢ περίφημαις ποῦ θὰ τοῦ δώσω χάριαις ».

(Ἰλ. I 147-149.)

Ἐπίσης ὁ βασιλεὺς τῆς Λυκίας παραχωρεῖ τῷ Βελλεροφόντῃ μετὰ τῆς θυγατρὸς τὸ ἥμισυ τοῦ βασιλείου του ὡς προίκα:

« τὸν ἔκαμε γαμβρόν του
καὶ τὴν βασιλικὴν τιμὴν ἐμοίρασε μαζί του ».

(Ἰλ. Z 192-193.)

Τὴν Ἀνδρομάχην, τὴν πιστὴν τοῦ Ἐκτορος σύζυγον, ὁ Ὀμηρὸς ἀποκαλεῖ πολύφερνον ὡς πολλὰ δῶρα προσενεγκοῦσαν εἰς τὸν σύζυγον. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν Ἐκάβην, τὴν γηραιάν τοῦ Πριάμου σύζυγον, ὁ πατήρ Ἄλτης πολλὰ δῶρα εἶχε δώσει:

« χρυσάφ' ὑπάρχει καὶ χαλκός διτι πολλὰ ἔχε δώσει
εἰς τὸ παιδί του ὁ γέροντας ὁ ξακουσμένος Ἄλτης ».

(Ἰλ. X 50-51.)

1. Ἐπιμείλια ἢ μᾶλλον μείλια (μειλίσσω = περιποιοῦμαι, φιλοξενῶ τινα, ἰδίως καταπραῦνω, ἐξιλεώνω — μείλιχος = πρᾶος, ἥπιος, ἀγαθός), τὰ μειλίσσοτα, εὐμενῆ ποιούντα τὸν ἀνθρώπον, ἰδίως ἐπὶ δώρων.

Καὶ ὁ βασιλεὺς τῶν Φαιάκων Ἄλκίνοος, ἐπιθυμῶν νὰ νυμφεύσῃ τὸν Ὀδυσσεὰ μὲ τὴν εὐπεπλον θυγατέρα του Ναυσικᾶν, ὑπόσχεται νὰ τῷ δώσῃ καὶ οἰκίαν καὶ κτήματα :

« κτήματα θὰ σοῦ ἴδω καὶ σπίτι ».

(Ὀδ. Η 314.)

Ἐπιστροφή τῆς προικός. Κατὰ τοὺς ὁμηρικοὺς ὅμως χρόνους ὑπῆρχε συνήθεια νὰ ἐπιστρέφεται ἢ προίξ, ἅμα ἐλύετο ὁ γάμος. Οὕτως ὁ υἱὸς τοῦ Ὀδυσσεὺς Τηλέμαχος λέγει ὅτι, ἐὰν ἀποβάλλῃ τὴν μητέρα του, θ' ἀναγκασθῇ νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὸν πατέρα της Ἰκάριον τὰ ὡς προίκα ἐπιδοθέντα αὐτῇ :

« καὶ ἂν διώξω τὴν μητέρα,

μεγάλῃν τότε πληρωμῆν ὁ Ἰκάριος θὰ μοῦ πάρῃ »

(Ὀδ. Β 132 - 133.)

Καὶ αὐτὸς ὁ Ἥφαιστος, ἀπατηθεὶς ὑπὸ τῆς Ἀφροδίτης, ἀπαιτεῖ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἔδνων, ἅτινα ἔδωσε διὰ τὴν Ἑστέρφονον, ἀλλ' οὐχὶ καὶ ἐχέμυθον Κυθέρειαν.

« ἀλλ' ἀπὸ τὰ ἐπίβουλα δεσμὰ δὲν θὰ λυθοῦν ἐκεῖνοι,

πρὶν λάβω ἀπ' τὸν πατέρα της ὅπισ' ὄλα τὰ δῶρα,

ὅσα ἔχω γιὰ τὴν ἄσεμνη τὴν κόρη παραδώσει ».

(Ὀδ. Θ 317 - 319.)

Κατὰ τὴν ἑλληνιστικὴν ἐποχὴν πολλάκις, βραδύτερον δὲ κατὰ τὴν ρωμαϊκὴν, θεσπίζεται διὰ νόμου ἢ ἐπιστροφή τῆς προικός, ἐν περιπτώσει διαλύσεως τοῦ γάμου, τοῦθ' ὅπερ ἰσχύει μέχρι σήμερον.

Προγαμιαία δωρεά. Κατὰ τὴν ὁμηρικὴν ἐποχὴν καὶ ὁ γαμβρὸς προσέφερεν εἰς τὴν νύμφην, ὡς καὶ εἰς τοὺς γονεῖς της. δῶρα, ἅτινα ἐκαλοῦντο « ἔδνα » ἢ « ἔεδνα »¹⁾, δι' ὧν, οὕτως εἰπεῖν, ἐν εἶδει προγαμιαίας δωρεᾶς, ἐξηγόραζε τὴν νύμφην. Συνίσταντο δὲ τὰ δῶρα ταῦτα εἰς πολυτίμους πέπλους, χρυσότευκτα ἀγγεῖα ἢ καὶ βόας, ὅπερ ἐξηγεῖ τὸ ἐπίθετον « ἀλφειβοίαι »²⁾, τὸ ὁποῖον ἀπεδίδοτο εἰς τὰς ὑπὸ πολλῶν ἐπιζητούμενας παρθένους.

Πλεῖστα χωρία τοῦ Ὀμήρου ὁμιλοῦν περὶ τοιούτων δώρων τοῦ γαμβροῦ πρὸς τὴν νύμφην καὶ τοὺς γονεῖς της. Οὕτως ὁ Ὀδυσσεὺς μακαρίζει ἐκεῖνον, ὅστις θὰ ὀδηγήσῃ τὴν Ναυσικᾶν ὡς σύζυγον εἰς τὸν οἶκόν του, ἀφοῦ πρότερον φορτώσῃ αὐτὴν μὲ ἔδνα :

« ἀλλὰ ἔς ὅλους ἀνάμεσα χαρὰ ἔς τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον,

ἵπου, ἀφοῦ ἔς τὰ δῶρα ἐνίκησεν, ἐσὲ θὰ πάρῃ νύμφη ».

(Ὀδ. Ζ 158 - 159.)

Πόσον δὲ πλούσια ἦσαν τὰ ἔδνα, μαρτυρεῖται ἐκ τοῦ παραδείγματος τοῦ Ἰφιμάδα, ὅστις προσφέρει εἰς τὴν σύζυγόν του ἑκατὸν βόας καὶ χιλίους ἄρνας καὶ αἶγας :

1. Ἡ δὲ τῆς νύμφης προίξ ἐλέγετο *φερονή*.

2. Ἄλφειβοίαι (ἀλφάνω καὶ ἀλφαίνω = ξέρω, εὐρίσκω, κτῶμαι καὶ βοῦς), ὁ κομίζων, ἀποφέρων βοῦς. Παρθένοι ἀλφειβοίαι, παρθένοι ἀποκομίζουσαι εἰς τοὺς γονεῖς αὐτῶν πολλοὺς βοῦς ὡς δῶρα παρὰ τῶν μνηστῆρων αὐτῶν, δηλ. αἱ ὑπὸ πολλῶν θαυμαζόμεναι καὶ ζητούμεναι παρθένοι. (Ἰλ. Σ 593, Ὑμν. Ὀμηρ. εἰς Ἀφροδίτην 119). Ὑδωρ ἀλφειβοίαιον, ἐπὶ τοῦ Νείλου = ὕδωρ, τὸ ὁποῖον παράγει παχεῖς βοῦς (ποτίζον καὶ αὐξάνον τὰς βοσκὰς) Αἰσχ. Ἰκέτ. 855.

« βῶδια τῆς ἔδωκ' ἑκατὸν κ' ἔταξε χίλι' ἀκόμη
γίδια καὶ ἀρνιά, ποῦ ἀμέτρητα τοῦ ἐβόσκαν οἱ ποιμένες ».

(Ἰλ. Α. 244·245.)

Φαίνεται δ' ὅτι ἡ ἀξία τῶν ἔδνων τούτων ὑπελογίζετο σοβαρῶς, τοῦλάχιστον ὑπὸ τῶν γονέων τῆς νύμφης, ἐξασφαλίζουσα τῷ γενναιοτέρῳ τὴν ἐπιτυχίαν. Οὕτως ἡ Ἀθηνᾶ λέγει εἰς τὸν Τηλέμαχον, ὅτι πιθανῶς θὰ ἐπιβληθῆ εἰς τὴν Πηνελόπην ὑπὸ τῶν συγγενῶν τῆς ἡ ἐκλογὴ τοῦ Εὐρύμαχου, διότι οὗτος ἦτο ὁ ὀλβιώτερος τῶν μνηστήρων :

« τῆς λέγ' ἤδη ὁ πατέρας τῆς, τῆς λέγουσιν οἱ ἀδελφοί τῆς,
νὰ πάρῃ τὸν Εὐρύμαχον, ἀπ' ὄλους τοὺς μνηστήρας
εἰς τ' ἀντιπροίκια νίκησε καὶ ἔς τὰ περίσσια δῶρα ».

(Ὅδ. Ο 16·18.)¹⁾

Καὶ σήμερον ἀκόμη εἰς πολλὰ χωρία τῆς Μακεδονίας, ὡς εἰς τὴν περιφέρειαν Γιδαῖ, τὸ ἐπὶ Τουρκοκρατίας « Ρουμλούκ' », εἰς τὸ Καταφύγιον, εἰς τὴν περιφέρειαν Φλωρίνης καὶ ἀλλαχοῦ, δὲν δίδει ἡ νύμφη προῖκα εἰς τὸν γαμβρόν, ἀλλ' οὗτος προσφέρει δῶρα εἰς τὴν νύμφην καὶ τοὺς ἀδελφούς τῆς, ὡς καὶ χρηματικόν τι ποσὸν εἰς τοὺς γονεῖς αὐτῆς.

Τοιαύτη ἀρχαιοπρεπὴς συνήθεια παρατηρεῖται καὶ εἰς ἄλλας ἐπαρχίας τῆς Ἑλλάδος, ὡς εἰς τὴν πεδινὴν Θεσσαλίαν. Καὶ εἰς τὸν Πόντον « προικοσύμφωνον οὐδαμοῦ ἐγίνετο, οὔτε κατὰ τὸν ἀρραβῶνα οὔτε ἔπειτα, διότι ὁ ζητῶν νὰ νυμφευθῆ ἀπέβλεπε κυρίως εἰς τὰ σωματικά, πνευματικά καὶ ἠθικά προσόντα, τὰ περικοσμοῦντα τὴν μέλλουσαν σύζυγόν του καὶ εἰς τὴν ἐκ γονέων ἐναρέτων, χρηστῶν καὶ τιμίων καταγωγὴν τῆς, οὐχὶ δὲ εἰς χρήματα . . . ἐν Ἀμισῷ τοῦναντίον εἰς πολλὰς περιστάσεις ὁ γαμβρὸς οὐ μόνον οὐδέν, ἔστω καὶ τὸ παραμικρόν, ἐλάμβανε λόγῳ προικὸς τῆς νύμφης, ἀλλὰ καὶ προσέφερον ἱκανὰ ἐξαγοράζων τρόπον τινὰ αὐτήν, ὡς ἐν τῇ ἀρχαιότητι ἐξηγοράζετο αὕτη διὰ τῶν ἔδνων »²⁾).

1. Ἐυγενὴς ὁμοῦς Πηνελόπη, καταφρονουσα τὴν ὕλικὴν αὐτὴν ὑπεροχὴν, προτιμᾷ τὸν Ἀμφινόμον, ὡς διαζυγνόμενον ἐπὶ φρονήσει καὶ εὐφυΐᾳ :

« τοῦ Ἀρητιάδῃ βασιλεῖ, τοῦ Νίσου, ὁ λαμπρὸς γόνος
ἄρχισε τότε, ὁ Ἀμφινόμος, ποῦ ἀπὸ τὸ σιτοφόρο
χλωρὸ Δουλίχιον ἀρχηγὸς μνηστήρων εἶχεν ἔλθει
κ' ἦσαν οἱ λόγοι του ἀρεστοὶ πολὺ τῆς Πηνελόπης ».

(Ὅδ. ΙΙ 395-398.)

Ἐνίοτε βεβαίως καὶ μόνῃ ἡ ἀρετὴ ἐθεωρεῖτο ὡς ἐπαρκὲς προσόν, καθόσον ὁ Ὅδυσσεύς, μεταξὺ ἄλλων περιπετειῶν, ἃς διηγείτο εἰς τὸν Εὐμαιον, ἐν τῇ ψευδεὶ αὐτοῦ βιογραφίᾳ, λέγει προσέτι ὅτι, καίτοι πτωχός :

« κ' ἐγὼ γυναῖκ' ἀπὸ γονεῖς ἐπήρα εὐτυχομένους
εἰς τὴν ἀνδρείαά μου ὡς ἔπρεπεν ὅτι κακὸς δὲν ἦμιον
οὐδὲ φρυγμάχος . . . » (Ὅδ. Ξ 211-214.)

2. Γαμήλια ἔθιμα, Ἀρχεῖον Πόντου, τόμ. Α' (Ἀθήναι 1928) σελ. 130.

Ἄλλ' ἐκτός τῶν ἔδνων, οἱ θιασῶται περιζητήτου τινός κόρης φαίνεται ὅτι ὑπεβάλλοντο πολλάκις εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα καὶ εἰς ἄλλας δοκιμοσσίας, κερδίζοντες δι' ἀνδραγαθημάτων, ὡς οἱ ἵππῶται τοῦ μεσαίου αἰῶνος, τῶν ἀντικείμενων τῶν πόνων τῶν. Οὕτως ὁ Νηλεὺς ὑπεσχέθη τὴν ὠραίαν θυγατέρα του Πηρῶ εἰς ἐκεῖνον, ὅστις ἤθελεν ὑπεξαίρεσει ἐκ Φυλάκης τοὺς βόας τοῦ Ἰφίκλου :

« τὴν πολυθαύμαστη Πηρῶ, ποῦ τὴν ζητοῦσαν ὄλοι
ἀπ' ὄλα τὰ περίχωρα, τὴν ἔδιδ' ὁ Νηλέας
ἔς ὅποιον τοὺς ταύρους θά ἔπαιρνε τοῦ Ἰφίκλου ἀπ' τὴν Φυλάκη,
καὶ αὐτ' ἦσαν δυσκολώπαρτοι. ».

Ὁ Ὀρθρουονεὺς ἐξ ἄλλου ὑπόσχεται, ἐάν τῷ δοθῇ ἡ Κασσάνδρα, τὴν ἐκ Τροίας ἐκδίωξιν τῶν Ἀχαιῶν δι' ὃ καὶ πικρῶς ὀνειδίζεται ὑπὸ τοῦ Διομήδου μετὰ τὴν παρά τὰς νῆας ἦταν :

« τὸν Ὀθρουονέα φόνευσε, ποῦ ἀπ' τὰ Καβήσια μέρη
ἔς τὴν Τροίαν ἦλθε, ὡς ἄκουσε τὴν φήμην τοῦ πολέμου·
καὶ τοῦ Πριάμου τὴν καλὴν ἀπ' ὄλαις θυγατέρα
Κασσάνδραν νύμφην ἀπροικα ζητοῦσε κ' ἔργον μέγα
ὑπόσχονταν, τοὺς Δαναοὺς νὰ διώξῃ ἀπὸ τὴν Τροίαν ».

(Ἰλ. Ν 364-368.)

Ἄλλὰ καὶ αὐτὴ ἡ Πηνελόπη συγκατατίθεται ἐπὶ τέλους εἰς τὴν παραδοχὴν ἐκεῖνου τῶν μνηστήρων, ὅστις εἶχεν ἰκανὴν ῥώμην διὰ νὰ τανύσῃ τὸ τόξον τοῦ Ὀδυσσεύς :

« ἀλλά, μνηστήρες, ἔρχεσθε· καὶ ἰδοῦ, σᾶς δείχνω ἀγῶνα·
τὸ μέγα τόξο θέτω ἐγώ, τοῦ θεοῦ Ὀδυσσεά.
καὶ αὐτόν, ὅπ' εὐκολώτερα τανύσῃ τὴν χορδὴν τοῦ
καὶ ἀξίναις ὄλαις δώδεκα περάσῃ μὲ τὸ βέλος,
θ' ἀκολουθήσω, ἀφίνοντας τὸ δῶμα τοῦτ' ἀπ' ἦλθα
νεόνυμφο, πανεύμορφο καὶ θησαυροὺς γεμάτο,
ὅπου καὶ μέσα ἔς τ' ὄνειρο συχνὰ θὰ τὸ θυμῶμαι ».

(Ὀδ. Φ 73-79.)

7. **Μνηστεία.** Ὄταν ἐν Βογατσικῷ ἡ συμφωνία, τῇ μεσολαβήσει τοῦ προξενητοῦ, ἐθεωρητο ὀριστικῶς γενομένη, ἐπεσφραγίζετο αὕτη διὰ τῆς ἐπισκέψεως εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ συγγενῶν τῆς νύμφης, οἵτινες « ἔδιναν τὸν λόγο ». Δύο ἢ καὶ περισσότεροι ἐκ τῶν πλησιεστέρων συγγενῶν ἢ καὶ στενωτέρων φίλων τῆς νύμφης ἄνδρες καὶ γυναῖκες μετέβαινον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ καὶ « ἄλλαζαν νισάν »¹⁾. Μόλις εἰσῆρχοντο εἰς τὸ δωμάτιον καὶ ἐκάθηντο, ἠρώτων : « σύμφωνοι ; » — « σύμφωνοι » ἀπήντων οἱ γονεῖς τοῦ γαμβροῦ. Τότε οἱ ἀπεσταλμένοι τῆς νύμφης ἐφιλοῦντο μὲ τὸν πατέρα, τὴν μητέρα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς τοῦ γαμβροῦ, ἀντηλλάσσοντο δὲ ἐκ μέρους μὲν τῆς νύμφης « μεταξὺ τὸ μαντήλι », ἐκ μέρους δὲ τοῦ γαμβροῦ « φλωρί ». Αὐτὰ τὰ δύο « σημάδια » ἦσαν ὁ δακτύλιος ἀρραβῶν, διότι εἰς τὸ Βογατσικὸν δακτύλιοι ἀρραβῶνες μόνον κατὰ τὴν στέφιν ἀντηλλάσσοντο μεταξὺ τῶν νεο-

1) Νισάν = σημάδι, λέξις τουρκική.

νύμφων ὑπὸ τὰς εὐλογίας τῆς ἐκκλησίας. Μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν σημαδιῶν ὁ γαμβρός ἐφίλει τὰς χεῖρας τῶν γονέων του καὶ τῶν συμπεθερῶν, οἵτινες τὸν συνέχαιρον καὶ τὸν «τραβοῦσαν ἀπ' τ' ἀφτιά». Ἐπηκολούθει «κέρασμα», κατὰ τὸ ὁποῖον ἀντηλλάσσοντο αἱ συνήθεις εὐχαί: «*νά ζήσουν*», «*νά γεράσουν*», «*καλὰ στεφανώματα καὶ καλὰ τέλη*» κτλ., καὶ ἔπειτα ἀπήρχοντο οἱ ἀπεσταλμένοι τῆς νύμφης, ἐπιστρέφοντες εἰς τὴν οἰκίαν της, ὅπου ἔδιδον τὸ φλωρὶ τοῦ γαμβροῦ, ἐκερνοῦντο καὶ ἐπανελάμβανον τὰς ἰδίας εὐχὰς καὶ τὸ τραβήγμα τῶν ἀφτιῶν τῆς νύμφης, ἣτις ἐφίλει τὰς χεῖρας τῶν γονέων της καὶ ὄλων τῶν παρευρισκομένων. Τότε ἐξηγγέλλετο τὸ εὐφρόσυνον γεγονός διὰ πυροβολισμῶν, οἵτινες ἐπληροφόρουν τοὺς χωρικοὺς ὅτι ἔγινεν ἀρραβῶν, καὶ ἀπὸ στόματος εἰς στόμα καθίστατο γνωστόν, ποῖαι οἰκογένειαι εἶχον συμπεθεριάσει.

Μετὰ δύο ἢ τρεῖς ἡμέρας ἐπεσκέπτοντο τὴν νύμφην οἱ συγγενεῖς καὶ οἱ στενώτεροι φίλοι τοῦ γαμβροῦ πρὸς ἐπισημοποίησιν τῶν ἀρραβῶνων. Μετὰ τὸ «*κέρασμα*» ἡ νύμφη «*προσκυνοῦσε*» καὶ «*φιλοῦσε*» τὰς χεῖρας τῶν συγγενῶν τοῦ γαμβροῦ, οἵτινες τῇ ἐδώριζον διάφορα νομίσματα καὶ ἐλάμβανον ὡς δῶρον μανδήλιον. Μετὰ ταῦτα μία ἐκ τῶν συγγενῶν τοῦ γαμβροῦ ἔκοπτεν ὀλίγας τρίχας ἀπὸ τὴν κόμην τῆς νύμφης, ἀπὸ τὸ ὄπισθεν τῶν ὠτων μέρος, τὰς ὁποίας ἐκόμιζε καὶ παρέδιδεν εἰς τὴν μητέρα τοῦ γαμβροῦ. Ταῦτοχρόνως ἐλάμβανε χώραν τὸ κάτωθι ἀξιοσημείωτον ἔθιμον, ἐνδεικτικὸν τοῦ συμβολισμοῦ τοῦ ἔρωτος διὰ τοῦ βασιλικοῦ: «*Μ' ἕνα ἄσπρο μεταξωτὸ μαντήλι ἦτο δεμένο μπουκέτο ἀπὸ βασιλικὸ χλωρὸ ἢ ξερὸ, κατὰ τὴν ἐποχὴ. Τὸ μπουκέτο αὐτὸ τὸ μύριζαν ὅλοι μὲ τὴ σειρὰ τους καὶ κατόπιν τὸ ἔφεραν ἔς τὸ σπήτι τοῦ γαμβροῦ. Ἡ πεθερὰ φύλαγε τὸ βασιλικὸ καὶ γύριζαν στὴ νύφη τὸ μεταξωτὸ μαντήλι*».

Ἀφοῦ οὕτως ἐπισημοποιοῦντο οἱ ἀρραβῶνες, ἐπεσκέπτετο ἄλλην ἐσπέραν τὴν νύμφην ὁ γαμβρός, συνοδευόμενος ἀπὸ στενὸν συγγενῆ ἢ οἰκογενειακὸν φίλον. Μετὰ τὸ κέρασμα ἐξήρχετο ἡ νύμφη, ἡ ὁποία «*προσκυνοῦσε*» καὶ «*φιλοῦσε*» τὸ χεῖρ τοῦ γαμβροῦ καὶ τοῦ συνοδοῦ του καὶ ἔπειτα «*κερνοῦσε*» καὶ αὐτή. Ἡ ἐπίσκεψις αὕτη ἦταν τελείως τυπικὴ καὶ δὲν διήρκει πολὺ.

Μετὰ μίαν περίπου ἑβδομάδα ἐπεσφραγίζοντο οἱ ἀρραβῶνες μὲ ἐπίσημον γεῦμα εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης. Τότε «*φίλευαν τὸν γαμβρόν*»¹⁾ κατὰ τὴν ἐπιτόπιον φράσιν, προσήρχοντο δὲ εἰς τὴν «*φιλιὰ*»²⁾ οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς καὶ οἱ στενώτεροι φίλοι τοῦ γαμβροῦ, καὶ προσεκαλοῦντο οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς τῆς νύμφης. Τὸ «*γλέντι*» ἐξηκολούθει ἐπὶ ὥρας, ἐν μέσῳ γενικῆς εὐθυμίας καὶ χαρᾶς, μὲ τραγούδια καὶ χορούς. Μεταξὺ τῶν τραγουδιῶν παρεμβάλλετο χάριν παιδιᾶς καὶ τὸ ἀκόλουθον:

1. *Φιλεύω* = φιλοξενῶ τινα μετ' εὐωχίας.
2. *Φιλιὰ* = φιλοξενία μετ' εὐωχίας.

« Σὶ παρακαλῶ, μωρὸ Μάννα,
 μὴ μὲ ἀρραβωνιάζῃς ἴκόμα,
 ἴκόμα τοῦτον τὸ χειμῶνα,
 ὅσου νᾶρθ' τὸν καλοκαίρι
 νὰ μὴ διάβν¹⁾ οἱ πόνοι δλοῖ,
 νὰ διαλέξου καὶ νὰ πάρου
 μιὰ φιλή, λιγνή στὸ μπόϊ,
 σὰν λαμπάδα ἴπὸν τὴν Πόληη ».

Μετὰ τὸ ἐπισφράγισμα αὐτὸ τῶν ἀρραβῶνων, ὁ γαμβρὸς ἐπεσκέπτετο τακτικῶς τὴν νύμφην, ἐνῶ οὐδέποτε αὐτὴ μετέβαινεν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ.

Κατὰ τὰς ἐκάστοτε ἐπισκέψεις τοῦ γαμβροῦ παρὰ τῆ νύμφη, αὐτὴ προσεπάθει νὰ κρύπτηται καὶ ἐπηκολούθει τότε μεταξὺ τῶν μεμνηστευμένων ἀληθινὸν κυνηγητό, τοῦ γαμβροῦ προσπαθοῦντος ν' ἀντικρύσει τὴν νύμφην, καὶ ταύτης κρυπτομένης ἐντὸς δωματίου ἢ εἰς τινὰ γωνίαν τοῦ ὑπογείου. Τόση μάλιστα ἦτο πολλάκις ἡ ἀντίστασις τῆς νύμφης, ἀλλὰ καὶ ἡ ἐπιμονὴ τοῦ γαμβροῦ, ὥστε ἐνίστε ἐπὶ ῥαχέως καὶ διάρρηξις καὶ γκρέμισμα τῆς θύρας τοῦ δωματίου, ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐκλυδώνετο ἡ νύμφη, μὴ θέλουσα νὰ ἐμφανίζηται εἰς τὸν γαμβρὸν ἐκ συστολῆς. Ἐννοεῖται βεβαίως ὅτι ὅλα αὐτὰ τὰ ἀθῶα καμώματα ἐγένοντο τῆ ἀνοχῇ τῆς μητρὸς τῆς νύμφης, ἣτις προσεποιεῖτο ὅτι δὲν ἔβλεπεν ἢ δὲν ἀντιλαμβάνετο τὰ τελούμενα. Ἐν τούτοις ἡ ἐκ μέρους τῆς ἐπιτήρησις ἐπὶ τῶν σχέσεων τῶν μεμνηστευμένων ἐτηρεῖτο μὲ ἀπόλυτον αὐστηρότητα, διότι ἡ κόρη τῆς ἔπρεπε νὰ μεταβῇ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ μετὰ τὰ στεφανώματα τελείως ἀμόλυντος καὶ ἄσπιλος. Ἡ συστολὴ τῶν με-

1. Νὰ διάβν' = νὰ περάσουν.

2. Εἰς τὸ Macedonian Folklore τοῦ G. F. Abbott εὐρίσκομεν τὸ ἀκόλουθον τραγούδι τοῦ ἀρραβῶνος, τὸ ὁποῖον ἐπιχωριάζει ἐν Θάσφ :

« Τρανταφυλλοῦδι μὲ κόκκινο, μῆλο μου μαραμένο,
 Σὰν σὲ φιλῶ μαρένεσαι, σὰν σὲ κρατῶ κλωνιέσαι.
 Κορηῖτοι μὲ, ἄλλον ἀγαπᾶς, ἄλλον θέλεις νὰ πάρῃς ».
 — « Βρὲ δὲν πιστεύεις, ἄπιστε, καὶ δὲν πολυπιστεύεις,
 Βάνε βίγλα ἴς τὰ σπίτια μου, πόρταις καὶ παραθύρια,
 Καὶ σύρε, φέρε τοὺς γιατροὺς, τοὺς καρδιοδιαλεχτάδες,
 Νὰ μου διαλέξουν τὴ καρδιά κῆ ὅλα τὰ φυλλοκάρδια,
 Κῆ ἂν εὔρης ἴπ' ἄλλον νιὸν φιλή κῆ ἂπ' ἄλλον νιὸν ἀγάπη,
 Σφάξε μὲ, ἀφέντη μου, σφάξε μὲ ἂπᾶν ἴς τὰ γονατὰ σου,
 Καὶ μάσε καὶ τὸ αἷμά μου ἴς ἓνα χουσό μαντήλι,
 Σὺρ' το ἴς ἐννιά χωριά, σύρ' το ἴς ἐ δώδεκα καζάζες,
 Κῆ ἂν σὲ ῥωτήσουν ἴ τί ἴν' αὐτό ; ἴ τὸ ἀγάπης μου τὸ αἷμα ».
 Ἰγάπη θέλει φρόνησι, θέλει ταπεινωσύνη,
 Θέλει καὶ μάτια χαμηλὰ νὰ σκύφουν νὰ πηγαίνουν.

μνηστευμένων παρθένων τοῦ Βογατσικοῦ ἔφθανε μέχρι τοῦ σημείου, ὥστε, ἕξ αἰδοῦς καὶ πρὸς ἔνδειξιν σεβασμοῦ, δὲν ὠμίλει αὕτη εἰς τὸν μνηστῆρά της ἐνώπιον ἄλλων, καί, ἂν τυχὸν ἦτο ἠναγκασμένη νὰ κάμη λόγον περὶ αὐτοῦ, δὲν ἀνέφερε τὸ ὄνομά του, ἀλλ' ἀντ' αὐτοῦ μετεχειρίζετο τὴν ἀντωνυμίαν « ἐκεῖνος ». Ἐνάλογος συμπεριφορὰ τῆς νύμφης ἐξηκολούθει ἐπὶ μακρὸν χρόνον καὶ μετὰ τὸν γάμον, ὅποτε αὕτη ἐστέκετο πάντοτε ὀρθία καὶ μακρὰν τῆς ἐστίας¹).

Εἶναι ἀξισημεῖοτον ὅτι καὶ κατὰ τὴν ὀμηρικὴν ἐποχὴν ἐπεκράτει ἡ ἰδία συστολή καὶ ἀπόλυτος συντηρητικότης παρὰ τῇ νύμφῃ. Ὀμιλοῦσα ἡ Πηνελόπη περὶ τοῦ Ὀδυσσεῶς ἔλεγε :

« . . . ὄφρ' ἔτι κείνος ἀνήρ ἐπιδήμιος ἦεν ». (Ὀδ. Α 233.)

Βεβαίως ὅλα αὐτὰ τὰ αὐστηρότατα ἦθη ἐξέλιπον σήμερον καὶ ἐν Βογατσικῷ, ὡς ἄλλως τε ἐγένετο καὶ εἰς ὅλα τὰ ἄλλα μέρη· ἐν τούτοις, εἶναι ἀξισημεῖωτος ἡ ἐμμονὴ τῶν Βογατσιοτῶν ἐπὶ τῆς προσπαθείας τῶν ὄπως ἡ κόρη διατηρήσῃ τὴν παρθενίαν της μέχρι τῆς ἡμέρας τοῦ γάμου της.

Αἱ ἐπισκέψεις τοῦ γαμβροῦ πρὸς τὴν νύμφην κατὰ τὴν περίοδον τῶν ἀρραβῶνων ἐξηκολούθουν τακτικώτατα, πολλάκις δὲ οὗτος ἔτρωγεν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς μνηστῆς του. Ἐννοεῖται βεβαίως ὅτι αἱ ἐπισκέψεις του συνωδεύοντο ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μὲ διάφορα δῶρα πρὸς τὴν μνηστῆν του καὶ τοὺς οἰκείους της, ἅτινα ἐποίκιλλον ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς καὶ τῆς οἰκονομικῆς του καταστάσεως. Τὰ δῶρα ταῦτα καθίσταντο πολυτιμώτερα κατὰ τὰς μεγάλας ἑορτὰς καὶ ἰδίως κατὰ τὸ Πάσχα, ὅποτε μαζὶ μὲ ἄλλα δῶρα ἐστέλλετο εἰς τὴν νύμφην καὶ κεντητὴ πασχαλινὴ λαμπάς.

Κατὰ τὰς τριήμερους ἑορτὰς τοῦ Πάσχα, καθ' ὅσας εἰς τὰς κεντρικωτέρας πλατείας τοῦ Βογατσικοῦ συνηθίζεται νὰ στήνωνται διαφόρων εἰδῶν αἰῶραι, γνωστὰ ὑπὸ τὸ ὄνομα « κούνιες » καὶ νὰ « κουνιοῦνται » οἱ νέοι, μετέβαιναν ἡ ἀρραβωνιασμένη εἰς τὴν πλατεῖαν, συνοδευομένη ὑπὸ τῆς μητρὸς της, καὶ ἐκεῖ « κουνιοῦνταν » μὲ τὸν γαμβρὸν καὶ τοὺς οἰκείους αὐτοῦ.

Οἱ ἀρραβῶνες δὲν εὐλογοῦντο ἐν Βογατσικῷ ὑπὸ ἱερέως· αἱ σχετικαὶ εὐχαὶ ἀνεγινώσκοντο ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν γάμων πρὸ τῆς στέψεως. Ἐν τούτοις οἱ διὰ τῶν ἀρραβῶνων συναπτόμενοι δεσμοὶ ἐθεωροῦντο ἱεροὶ καὶ ἀδιάρρηκτοι, σπανιώτατα δὲ ἐπήρχετο διάλυσις τῶν ἀρραβῶνων καὶ μόνον ὅταν τὴν ἐπέβαλλον ἰσχυρότατοι λόγοι. Ἄλλα καὶ τότε ἡ διάλυσις ἐθεωρεῖτο μειωτικὴ δι' ἀμφοτέρους τὰ μέρη καὶ πρὸ πάντων διὰ τὴν νύμφην, ἥτις δυσκόλως « ξαναπανδρευόταν ».

1. Ἐνάλογος ἦτο ἡ συμπεριφορὰ τῆς νύμφης καὶ ἐν τῷ Ἑλληνικῷ Πόντῳ, ὅπου τόσον αὐστηρὰ ἦσαν ἐπίσης τὰ ἔθιμα, ὥστε καὶ ἐκεῖ, ὀμιλοῦσα ἡ νύμφη περὶ τοῦ μνηστῆρος ἢ τοῦ συζύγου της, μετεχειρίζετο τὴν λέξιν « ἐκεῖνος ». Πρὸβλ. Ἀρχαῖον Πόντου, τόμ. Α', Ἀθήναι 1928, σελ. 132.

Ἐνάλογος πρὸς τὸν παρ' ἡμῖν ἀρραβῶνα ἦτο παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἡ ἔγγυθις¹⁾, καὶ ἔγγυθη²⁾ λεγομένη, ἣτις καὶ ἐνομιμοποιεῖ τὸν μέλλοντα γάμον καὶ τὰ ἐξ αὐτοῦ τέκνα³⁾, ἡ δ' ἔκδοσις κόρης εἰς γάμον ἐκαλεῖτο ἔγγυθῶν⁴⁾, κατεγγυθῶν⁵⁾ καὶ διδόναι⁶⁾. Καὶ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ὁ μνηστήρ, ὡς ἐνέχυρον ἀγάπης, ἔδιδεν εἰς τὴν μνηστήν του δῶρον, τὸ ὅποιον ὠνομάζετο μνηστρα⁷⁾ ἢ καὶ ἄρρα, ἀρραβῶν⁸⁾.

8. **Κατάλληλος ἐποχή πρὸς τέλεσιν τοῦ γάμου.** Ἡ καταλληλότερα ἐποχή πρὸς τέλεσιν τοῦ γάμου ἐν Βογατσικῷ ἦτο ὁ χειμῶν, μετὰ τὰ Χριστούγεννα. Διαμένοντες οἱ περισσότεροι νέοι τοῦ Βογατσικοῦ ἐν τῇ ξένη, ἤρχοντο κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ χειμῶνος, ἠρραβωνίζοντο, ἐτέλουν τοὺς γάμους των μετὰ τὰ Χριστούγεννα, παρέμενον μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των μέχρι τῆς ἀνοίξεως καὶ ἀπήρχοντο καὶ πάλιν εἰς τὴν ξένην. Οἱ παραμένοντες ὅμως διαρκῶς ἐν Βογατσικῷ νέοι — καὶ τοιοῦτοι ἦσαν οἱ παντοπῶλαι, οἱ διάφοροι ἐπαγγελματίαι, οἱ γεωργοὶ καὶ οἱ κτηνοτρόφοι — ἐτέλουν καὶ κατ' ἄλλας ἐποχὰς τοὺς γάμους των, ἐπρωτίμων ὅμως καὶ οὗτοι τὸν χειμῶνα, καθότι τότε εἶχον τὰς ὀλιγωτέρας ἀσχολίας καὶ λόγῳ τῶν ἑορτῶν καὶ τῆς κακοκαιρίας ὑπῆρχον αἱ περισσότεραι ἀργίαι. Μόνον κατὰ τὸν μῆνα Μάϊον ἀπεφεύγοντο καὶ ἐν Βογατσικῷ, ὡς εἰς ὀλόκληρον τὴν λοιπὴν Ἑλλάδα, οἱ γάμοι, κατὰ προλήψιν, τὴν ἀρχὴν αὐτῆς ἔχουσαν ἀπὸ τῶν ὥραιῶν χρόνων⁹⁾.

1. Ἰσαῖος 43, 16.

2. Πλάτ. Νόμ. 774 E, Ἰσαῖος 40, 39.

3. Δημοσθ. Περὶ στεφάνου 2, 1134.

4. Ἰδίως ἐπὶ πατρὸς ἐκδίδοντος τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα εἰς γάμον: *θυγατέρα ἐγγυθῶν τιμ* (Ἡρόδ. 6, 57). Ὁ παθητικὸς τύπος ἐπὶ τοῦ ἀνδρὸς ἀρραβωνιάζομαι: *ἐγγυθῶμαι θυγατρί τιος* (Πλάτ. Νόμ. 923D).

5. Εὐριπ. Ὀρεστ. στ. 1675.

6. Ἰλ. T. 291.

7. « *Μνηστρον ὁ τοῦ γαμβροῦ ἀρραβῶν* ». Λέοντ. Νεαρ. 172.

8. Ἄρρα, ἀρραβῶν, Λατ. arra, arrabo, ἐβραϊστὶ ἑβάνδν, τὴν ὁποίαν οἱ ἐβδομήκοντα μετέφρασαν ἀρραβῶν ἐν Γεν. λη', 17, 18. Λέξις καθαρῶς σημιτικὴ, πιθανῶς φοινικικὴ.

9. Ὁ Μάϊος μῆν θεωρεῖται γενικῶς ὑπὸ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ὡς δυσοίωνος καὶ ἀκατάλληλος πρὸς τέλεσιν γάμων, κατὰ τὴν συνήθως φερομένην αἰτιολογίαν ὅτι κατ' αὐτὸν συμπύπτει καὶ ὄργασμός τῶν ὄνων. Πράγματι ὅμως ἡ δοξασία αὕτη ἀποτελεῖ ἐπιβίωσιν προχριστιανικῆς ἀντιλήψεως. Κατὰ τοὺς ὥραιῶν χρόνους συνέπιπτον πρὸς τὸν μῆνα τοῦτον τὰ *Λεμούρια* (Lemuria) ἢ *Λεμουράλια* (Lemuralia), ἑορτὴ πρὸς τιμὴν, μνήμην καὶ καταπράυνσιν τῶν ψυχῶν τῶν νεκρῶν (lemures), καθ' ἣ ἦτο ἀπηγορευμένη ἡ τέλεσις γάμων. Τὰ Λεμούρια, ἅτινα κατὰ πρῶτον ἐτελέσθησαν πρὸς καταπράυνσιν τῆς σκιᾶς τοῦ Ρώμου, φονευθέντος ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ του Ρωμύλου, ἦσαν ἀνάλογα πρὸς τὰ « *Μειλίχια* » τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων, ἅτινα ἦσαν προσφοραὶ ἱλαστήριοι, ὡς τὰ « *Μειλίγματα* » καὶ « *Μειλικτήρια* », καὶ ἐλέγοντο οὕτως ἐκ τοῦ μέλιτος, τὸ ὅποιον ἐμυγνύετο ταῖς σπονδαῖς. Ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη τῶν γάμων κατὰ τὰ

Καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα καθιερωμένος μὴν τῆς τελέσεως τῶν γάμων ἦτο ὁ ἐκ τούτων ὀνομαζόμενος Γ α μ η λ ι ὶ ν, ἀντιστοιχῶν πρὸς τὰ τέλη τοῦ Ἰανουαρίου καὶ τὰς ἀρχὰς Φεβρουαρίου τοῦ καθ' ἡμᾶς Ἡμερολογίου.

9. Προετοιμασίαι τοῦ γάμου. Ὄταν ἐπλησίαζεν ὁ τεταγμένος πρὸς τέλεσιν τοῦ γάμου καιρὸς ἐν Βογατσικῷ, ἤρχιζον αἱ σχετικαὶ προετοιμασίαι. Ἐν πρώτοις ἠτοιμάζετο ὁ ῥουχισμὸς τῆς νύμφης. Κατὰ τὴν ἀγορὰν τῶν ἀναγκαίων ὑφασμάτων παρίσταντο καὶ συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ, οἵτινες καὶ ἔκαμμον τὴν σχετικὴν ἐκλογήν. Ἐπίσης παρίσταντο οὔτοι καὶ ὅταν « ἔκοβαν τὰ ῥοῦχα », ὁπότε ὁ ῥάπτῃς προσεποιεῖτο ὅτι « δὲν ἔκοβε τὸ ψαλλίδι » του· « διὰ νὰ κόψῃ » ἠναγκάζοντο οἱ παριστάμενοι νὰ φιλοδωρήσουν τὸν ῥάπτῃν. Κατὰ τὸ κόψιμο τῶν ῥούχων ἀντηλλάσσοντο μεταξὺ τῶν παρευρισκομένων εὐχαί : « νὰ ζήσουν », « νὰ προκόψουν », « νὰ γεράσουν », « καλὰ στεφανώματα », « καλὰ παιδιὰ ».

Κατὰ τὴν προηγουμένην τοῦ γάμου Κυριακὴν πῆγαιναν τὰ « προξενιάτικα » ἀπὸ τὴν νύμφην εἰς τὸν γαμβρόν. Ἐντὸς μεγάλου κανίστρου ἐτοποθετοῦντο ὑποκάμισα καὶ ἐσώβρακα, καλυπτόμενα διὰ μεταξωτοῦ μανδηλίου· τὸ οὔτω δὲ πλήρες κανίστρον προσεκόμιζε συγγενῆς τῆς νύμφης ἔφηβος εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, τῇ συνοδείᾳ γυναικῶν, ἐπίσης συγγενῶν τῆς νύμφης. Ὄταν ἔφθαναν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ὁ ἔφηβος ἀπέθετε τὸ κανίστρον εἰς τὸ μέσον τοῦ δωματίου. αἱ δὲ γυναῖκες παρέδιδον τὰ « προξενιάτικα » εἰς τὴν μητέρα τοῦ γαμβροῦ, ἥτις εἰς ἀντάλλαγμα ἔδιδε δῶρα, μεγαλύτερα εἰς τὸν ἔφηβον καὶ μικρότερα εἰς τὰς γυναῖκας. Μετὰ ταῦτα κερνοῦσαν τὰς κομιστρίαις τῶν προξενιάτικων, αἵτινες ἤρχοντο « νὰ ζήσουν », « νὰ γεράσουν », καὶ ἀπῆρχοντο εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης.

Κατὰ τὴν ἐπομένην Τετάρτην συνέτασσαν τὸ προικοσύμφωνον καὶ παρέδιδον εἰς τὸν γαμβρόν τὸ ταχθὲν « τράχωμα »¹⁾. Κατωτέρω δημοσιεύομεν δύο προικοσύμφωνα γάμων Βογατσικοῦ κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους.

1. Προικοσύμφωνον τοῦ 1841

» 1841: Ἰαννουαρίον: 20:

» Τὴν σήμερον φανερόνον καὶ ὁμολογῶ ἔγὼ ὁ γιδῶργις τοῦ στέργιου | ὁ ἰος· τοῦ μορο κόστα ἀπο μιλδόννη.

ἔστοντας καὶ ἤλθε | εδὸ εἰςμπογατζικόν· εἰς τον γιδῶργιν. ντίνε καὶ ἔλαβε τὴν | θιγατέρα του δια γυναίκα. καὶ σοιμοιοῖνον. τι ἤφιρα νικο | κι-

5

Λεμουράλια διετηρήθη καὶ κατὰ τοὺς μετέπειτα χρόνους, ἡ αἰτιολογία τῆς ὅμως σὺν τῷ χρόνῳ ἐλησμονήθη, ἀντικατασταθεῖσα ὑπὸ ἄλλης, ἥτις καὶ συνήθως προβάλλεται σήμερον.

1. Τράχωμα = ἡ εἰς μετρητὰ προίξ.

ροάτα ἐδῶ πατρικά μου. ἔνα ταπὶ πιτὸ τάψ : και ἔνα κρι | ατοτάψ : ἔνα τιγάνι.
 ἔναν τέντζηριν. μίαν γάστραν. δῶου τζαπι | ἄ. ἔνα ντουφέκι. ἔνα κακάβι μι-
 σακό, ἔνα ἕνη. ἔνα κουλούρι | ἔνα ζιβγάρι σίδερα· ἄλογνᾶ δίου ζικουρά : ἔναν
 ακαθοκόπον | ἔνα κλαδευτίρι. δίου δερπάνια. δίου καδόπλα. ἔνα καρδάρι : 10
 πρόβατα | οἶνα : 47 : βόδια : 2 : ἔνα ζοννάρι ἀσιμένιου : ἐγὼ ο παπᾶ παντα-
 ζης | ἐγραφα ἐκ στόματος τοῦ γιδῶρι γαμβρός του ντίνα· και μαρτιρῶ |
 (ἄλλη χεῖρ)

ἔγρὸν ου γιωργίς γραφω του στεργιως και βεβεινον τὰ ανουθεν |
 (ἡ πρώτη χεῖρ)

ἐγὼ η αγνή η θυγατέρα τοῦ γιδῶρι, ντίνα ἔλαβα τα ὅσα με ἔ | δοσεν ὁ 15
 πατέρας μου ὅπου με πρίκισεν. τα ὅσα διαλαμβάννη | τοῦ γράμα του πατέρα
 μου. ἄλλα τα ἔλαβα γκιρέκ ρούχα γκιρέκ | ἀμπέλια χοράφια και καθε εξῆς
 και δεν ἔχον να ζητήσου | τίποτας ἄπω τον πατέρα μου. και ἀδελφόν μου
 διμίτρην οὔτε | ἰδβολον. πέραμε και ἐδόσαμεν. ἔοῦς τέλους τίς ζοῆς μας | δὲν 20
 ἔχουμεν να φέρουμε καμίαν σινχισιν. οὔτε μὲ τὸν | πατέρα μου οὔτε με ἀδελ-
 φόν μου. δὲν ἔχον νᾶ ζητίσου τίποτες | και δια το βαίβειον τῆς ἀλιθειας. ἔγι-
 νεν και το γράμα μας | και ἔστω εις ἔνδιξιν και βαιβέοσιν—

ἐγὼ η θυγατέρα τοῦ γιδῶρι ντίνα αγνη μιν ηξεύβροντας να γράψου·
 διᾶ | χηρῶς του ἐφιμεριοῦ μου παπα πανταζῆ. ἔγραφεν και βεβεῶνον | ἰδὸν 25
 και το δακτιλόν μου :

(ἀποτύπωσις δακτύλου)

2. Προικοσύμφωνον τοῦ 1903

Αῦξ. ἀρ. Συμ. Κωδ. 157

Αῦξ. ἀρ. Πρωτ. 335

Ἦ Σισανίου και Σιατίστης Σεραφεῖμ ἐπιβεβαιοῖ.

Ἐν Βογατσικῶ κωμοπόλει ὑπαγομένη θρησκευτικῶς μὲν ὑπὸ τὴν πνευ-
 ματικὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Ἁγίου Σισανίου, πολιτικῶς δὲ
 εἰς τὴν διοίκησιν Καστορίας, σήμερον τὴν τριακοστὴν πρώτην Ἰανουαρίου 5
 μηνὸς τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ τρίτου ἔτους, ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος Πα-
 ρασκευῆν και ὄραν τετάρτην πρὸ μεσημβρίας τουρκιστί, ἐμφανισθέντες ἐνώ-
 πιον ἐμοῦ προϊσταμένου τῆς ἐνταῦθα ἐνορίας τοῦ Ἁγίου Χρυσοστόμου και
 τῶν ὑποσημειομένων ἀξιοπίστων μαρτύρων κ. κ. Γεωργίου Τριανταφύλλον 10
 Πλιούφα κτηματίου και Ἀνδρέου Τριανταφύλλον Βαῖνᾶ ἐπίσης κτηματίου,
 ἀμφοτέρων κατοίκων Βογατσικοῦ και ὑπηκόων ὀθωμανῶν, οἱ κ. κ. Ἀναστα-

1. γκιρέκ=εἶτε.

σία θυγάτηρ Νικολάου Μούτα καὶ σύζυγος Ἀθανασίου Χ = Σαμαρᾶ, κάτοικος Βογατσικοῦ καὶ τὰ γυναικεῖα ἐπαγγελλομένη καὶ Νικόλαος Ἰωάννου Χ = Κουρκοῦλ κάτοικος Βογατσικοῦ καὶ οἰνοπνευματοπώλης τὸ ἐπάγγελμα, ἐδήλωσαν τὰ ἐξῆς.

- 15 1. Ἡ Ἀναστασία Νικολάου Μούτα ἔχουσα θυγατέρα εἰς ὄραν γάμου, καλουμένην Ἀσπασίαν καὶ θέλουσα νὰ συνάψῃ αὐτὴν εἰς κοινωνίαν πρώτου γάμου μετὰ τοῦ Νικολάου Ἰωάννου Χ = Κουρκοῦλ, συνεφώνησε καὶ παρέδωκε λόγῳ προικὸς τῆς θυγατρὸς τῆς Ἀσπασίας εἰς τὸν γαμβρόν τῆς Νικόλαου τὰ ἐπόμενα ἀκίνητα καὶ κινήτὰ προικεῖα πράγματα.
- 20 Αὐὸν Τὸ ἀναλογοῦν αὐτῇ μερίδιον ἐκ τῆς ἐν Λαλιῇ Τσεμεσῆ τοῦ Γαλατᾶ Κωνσταντινουπόλεως κειμένης οἰκίας κοινῆς μετὰ τοῦ κ. Κωνσταντίνου Γεωργίου Μπλιάγκα καὶ ἀδιδαιρέτου οὔσης, καὶ συνορρονομένης ὑπὸ δρόμου Δημοσίου, οἰκοπέδου Τουρκικοῦ καὶ οἰκίας τῆς Madame Bella.
- 25 Βοὸν Τὴν ἐν Βογατσικῷ τῆς ἐνορίας τῶν ἀγίων Ἀποστόλων κειμένην καὶ ἐκ κληρονομίας τοῦ μακαρίτου ἀδελφοῦ τῆς Ἀποστόλου Νικολάου Μούτα προερχομένην οἰκίαν τῆς καὶ συνορρονομένην ὑπὸ Δημοσίου δρόμου καὶ τῶν οἰκιῶν Κωνσταντίνου Δημητρίου Οἰκονόμου, Γιαννούλη Μηλασιώτου, καὶ Νικολάου Κοιτισιώτου.
- 30 Γοὸν Τὰ ἐπόμενα κινήτὰ προικεῖα πράγματα: τρία φουστάνια ὧν τὸ ἐν μεταξωτόν, τὸ δεύτερον μάλλινον καὶ τὸ τρίτον μισομέταξον, δύο γούνας πρώτην καὶ δευτέραν γοννωμένα κατὰ τὸ σύστημα τῆς πατρίδος, μίαν φούσταν μαλλίνην, ἐν προσλοῦκι,¹⁾ ἐν ζεῦγος κλειδώματα σιρματερά,²⁾ δεκαπέντε ὑποκάμψα, εἰκοσιπέντε ζεύγη τσοράπια, μίαν εἰκόνα τῆς Παναγίας, τρία ἐσώβρακα, ἐν ζεῦγος μποτίνια, δύο σόκνα,³⁾ δύο μανδύλια μεταξωτά, δύο πεσιμάλλια,⁴⁾ δύο ταύλας, τρία προσκέφαλα, ἐν στρῶμα, πέντε κλήμια, δύο βελέντζας, 35 πέντε προσόψια, δύο σενδούκια, δύο δακτυλίδια ἀργυρᾶ, ἓνα καθρέπτην, τέσσαρας τετζερέδες, δύο κακάβια,⁵⁾ τρία γκιούμια,⁶⁾ μίαν λεκάνην, ἐν γεμπρῆκι,⁷⁾

1. προσλοῦκι = φόρεμα κατασκευαζόμενον ἀπὸ βαμβακερὸν ὕφασμα (μάνιτσα) μὲ ἀστάρι ἀπὸ ἀμερικάνικο πανί, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἐτίθετο βάμβαξ καὶ ἐρράπτετο ὅπως τὸ πάπλωμα. Ἦταν χωρὶς μανίκια καὶ τὸ φοροῦσαν ἐσωτερικῶς ἐπάνω ἀπὸ τὸ ὑποκάμισον.

2. κλειδώματα σιρματερά = ἄλλως παφτάδια λεγόμενα, εἶδος ἀγκράφες, αἵτινες ἦσαν προσαρμοσμέναι εἰς τὴν ἄκρη τῆς ζώνης καὶ ἐθηλυκόνοντο εἰς τὴν μέσσην ἐμπροστά.

3. σόκνα = ποδιά μεταξωτή.

4. πεσιμάλλια = ποδιές ὑφαντές.

5. κακάβια = χάλκιναι λέβητες.

6. γκιούμια = χάλκινα δοχεῖα ὕδατος.

7. γεμπρῆκι = χάλκινον δοχεῖον ψησίματος καφέ, τὸ κοινῶς καλούμενον *μπρῆκι*.

δύο ταψιά, δύο λεγγέρια,¹⁾ ἓν σκαφίδι, ἓνα πίδαον πήλινον, τρία βαένια²⁾ καὶ δύο βαρέλια.

2. Ὁ κ. Νικόλαος Ἰωάννου X = Κουρκοῦλ παραδεχόμενος τὴν ἀνωτέρω συμφωνίαν ὑπογράφει κάτωθεν τοῦ παρόντος προικοσυμφώνου τὴν παραλαβὴν τῶν ἀνωτέρω κινητῶν τε καὶ ἀκινήτων προικῶν πραγμάτων ἅτινα θὰ εἶναι ὑπὸ τὴν κατοχὴν μὲν τοῦ εἰρημένου Νικολάου X = Κουρκοῦλ γαμβροῦ τῆς, ὑπὸ τὴν κυριότητα δὲ τῆς συζύγου αὐτοῦ Ἀσπασίας.

Ὅθεν πρὸς ἔνδειξιν συνετάχθη τὸ παρὸν εἰς διπλοῦν, ὅπερ ἀναγνωσθὲν εἰς ἐπήκοον τῶν τε συμβαλλομένων καὶ τῶν μαρτύρων, ὑπεγράφη παρ' ὄλων ἰδιοχείρως πλὴν τῆς προικιζούσης Ἀναστασίας Ν. Μούτα ἦν δι' ἄγνοιαν γραμμάτων καὶ κατ' ἐντολὴν αὐτῆς ὑπογράφει σήμερον ὁ ἐκ τῶν ἱερέων Βογατσικοῦ ἀιδεσιμ. Πα(πᾶ) Δημήτριος.

Οἱ ἐμφανισθέντες
κατ' ἐντολὴν τῆς Ἀναστασίας θυγατρὸς Νικολάου Μούτα καὶ συζύγου Ἀθανασίου Χατζῆ Σαμαρᾶ ὑπογράφω αὐτὴν ἐγὼ ὁ οἰκονόμος Παπαδημήτριος.
Νικόλαος Ἰωάννου X = Κουρκοῦλ

Οἱ μάρτυρες
Γεώργιος Τ. Πλιούφας
Ἀνδρέας Τρ. Βαενᾶς

Ὁ Προϊστάμενος τῆς ἐνορίας
† Πα(πᾶ) Μιχαὴλ Δημητρίου βεβαιοῖ
Ὅτι ἀκριβὲς ἀντίγραφον ἐν τῇ Ἱ. Μητροπόλει Σισανίου καὶ Σιατί-
στης τῇ 12 Μαρτίου 1903.

Ὁ Γραμματεὺς
Ἀρχ. Γεράσιμος Θεολογίδης
τ. σ. (Ἱερὰ Μητρόπολις Σισανίου καὶ Σιατίστης — 1900 =)
Ἀσπασία χήρα Νικολάου Κουρκοῦλη
Βογατσικόν.

10. **Αἱ πρὸ τῆς στέψεως γαμήλιοι ἐορταί.** Κατὰ τὸ ἑσπέρας τῆς ἰδίας ἡμέρας (τῆς Τετάρτης), «ἐπιανα τὸ προζύμι» εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἀπὸ τὸ ὁποῖον κατεσκευάζον «τὶς κολλοῦρες», αἷτινες ἐχρησιμοποιοῦντο ὡς προσκλητήρια εἰς τὸν γάμον καὶ διενέμοντο μαζὶ μὲ τοὺς τεσκερέδες³⁾ εἰς

1. λεγγέρια = χάλκινα πιάτα.

2. βαένια = βυτία οἴνου.

3. Τεσκερές, λ. τουρκική, σημαίνουσα ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἀγγελτήριο συνάμα καὶ προσκλητήριο εἰς τὸν γάμον, τὸ ὁποῖον ὑπέγραφεν ὁ πατήρ καὶ ἐν ἑλλείψει

τοὺς ἱερεῖς, τὸν νουνόν, τοὺς μπρατίμους, τὸ μπρατιμόπουλο, τοὺς συγγενεῖς καὶ τοὺς στενωτέρους φίλους τοῦ γαμβροῦ. Βραδύτερον ἐπεκράτησεν ἡ συνήθεια νὰ «πιάνουν τὸ προζύμι» τὸ ἐσπέρας τῆς ἐπομένης ἡμέρας (τῆς Πέμπτης).

Συγγενῆς νεάνις, ἣτις δὲν ἔπρεπε νὰ ἦτο ὄρφανὴ οὔτε ἐκ πατρὸς οὔτε ἐκ μητρὸς, ἔπιανε τὸ προζύμι, εἰς τὸ ὁποῖον ἔρριπτον δύο - τρία μικρὰ νομίσματα, βασιλικόν, ὀλίγον οἶνον καὶ τὴν βέρα τοῦ γαμβροῦ ἢ τῆς νύμφης. Ὅταν ἐτοιμάζετο τὸ προζύμι, τὸ ἐτοποθέτουν ἐντὸς κανίστρου, τὸ ὁποῖον ὑψωνεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του ὑψηλὸς νεανίας. Τότε ὤρμουν οἱ παρευρισκόμενοι καὶ προσεπάθουν νὰ τσιμπήσουν ὀλίγον ἀπὸ τὴν ζύμην καὶ ἔλεγον ἀστεϊζόμενοι εἰς τὸν γαμβρόν: ἔτσι νὰ σὲ τσιμπάη ἢ νύμφη, καὶ εἰς τὴν νύμφην: ἔτσι νὰ σὲ τσιμπάη ὁ γαμπρός. Ἐν τῷ μεταξὺ ἢ ζυμώστρα νεάνις, ὅπως ἦτο ἀλευρωμένη, ἐχάιδευε τὸν γαμβρόν ἢ τὴν νύμφην καὶ ἤρχιζε τότε γενικὸν ἀλεύρωμα ὅλων τῶν παρευρισκομένων μετὰ τὴν εὐχὴν «νὰ ζήσουν τὰ νιόγαμπρα καὶ νὰ γεράσουν».

Τὴν ἐπομένην, ὅταν θὰ ἐχωρίζετο ἡ ζύμη εἰς ἄρτους, θὰ εὐρίσκετο ἡ βέρα, τὴν ὁποίαν ἢ ζυμώστρα ἔθετεν εἰς τὸν ἰδικόν της δάκτυλον καὶ τὴν ἐπαρουσίαζεν εἰς τὸν γαμβρόν ἢ τὴν νύμφην διὰ νὰ πάρῃ τὸ δῶρόν της. Ἀπὸ τὰ νομίσματα ἐν ἐκράτει ἢ ζυμώστρα καὶ τὸ ἄλλο ἔθετον σιὸ σεντοῦκι τῆς νύμφης γιὰ γοῦρι.

Κατὰ τὸ ζύμμα συγκεντρωμένοι γύρω ἀπὸ τὴν ζυμώστραν οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι τοῦ γαμβροῦ ἢ αἱ φίλαι τῆς νύμφης ἦδον τὰ κατωτέρω τραγούδια:

*Ψιλὸ λιχνό¹⁾ τ' ἀλεύρι
κι' ἀφράτου τὸν προζύμι
κουράσιον τὸν ζυμώνει
μὲ μάνα, μὲ πατέρα,
μὲ ἀδέρφια, μὲ ξαδέρφια,
μὲ φίλους, μὲ γειτόνους.*

*Ἡ μάν' αὐτὴ τοῦ κῆρ γαμπροῦ
μὲ τοὺς ἀνέμους μάλουνι:
— Πάπτ' ἀνέμοι μ', πάπιτι
ὅσον νᾶρθ' ἢ Κυριακῆ,
ν' ἀλλάξ' ἢ νύφη κι' οὐ γαμπρός
μὲ τὰ στολίδια τοῦ Χριστοῦ,
μὲ τ' ἄρματα τῆς Παναγιᾶς.*

τούτου ἢ μήτηρ τοῦ γαμβροῦ, διὰ τὰς προσκλήσεις τῶν συγγενῶν καὶ φίλων τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ, ἢ ὁ πατήρ καὶ ἐν ἐλλείψει τούτου ἢ μήτηρ τῆς νύμφης, διὰ τὰς προσκλήσεις τῶν συγγενῶν καὶ φίλων τῆς οἰκογενείας αὐτῆς.

1. Λιχνό = λεπτόν.

Τοῦ κυροῦ γαμπροῦ ἡ μάνα
 ἀνεβαίνει, κατεβαίνει
 καὶ τὸν ἥλιου παραγγέλει :
 — Ψῆσι, ἥλιου μ', κι' ἡλιάκι μ',
 ἴκόμε' αὐτὴ τὴν ἑβδομάδα,
 τὶ χαρὰ θέλον νὰ κάμου,
 στὸ πρῶτο τὸ παιδί μου·
 γαμπρὸν νὰ προυβουδήσου¹⁾
 κι' νύφ' νὰ καρτιρέσου²⁾

Ἔπειτα ἠκολούθει τὸ ἐπόμενον ἄσμα :

Πουλάκι κλαίει, πουλάκι κλαίει,
 πουλάκι κλαίει σὴν πόρτα μου,
 κι' ἄλλο πουλάκι τὸ ὀωτάει :
 — Τί ἔχεις πουλάκι μου καὶ κλαῖς ;
 ἴκόμε' ἀπόψε ἴμεῖνες μοναχὸ
 κι' αὔριο μείνωμε τὰ δύο.
 Ἡ περιστεροῦδα ἡ νύφη μας
 κάθεται στὸν Πύργο καὶ τραγουδεῖ,
 τραγουδεῖ καὶ λέγει καὶ μόν' λαλεῖ·
 Κι' οὔτε νιὸν φοβάται κι' οὔτ' ἄγουρουν
 μόν' τὴν πιθιρὰ καὶ τὸν πιθιρὸ
 καὶ τὴν ἀντραδέροφη τὴν Πηριγιώ,
 πὸν θὰ τὴν σηκῶνη πολλὰ ταχύ.
 — Σήκου κυρὰ νύφη ὅτ' ἔφριξι,
 πότε θὰ ζυμώσης ἐννιὰ ψωμιὰ
 καὶ νὰ καρτερήσης ἐννιὰ σινιά³⁾.

1. Προβουδῶ = κατενοδῶ.

2. Καρτερῶ = ἀναμένο, περιμένο.

3. Εἰς τὰ **Λακκοβήγια** τοῦ Παγγαίου, καθ' ἣν ὄραν ζυμώνουν τὸ πρωτόψωμο, τραγουδοῦν διάφορα ἄσματα, ἐν πρώτοις δὲ τὸ ἐξῆς :

Μέγα μου Σταυρέ, μεγάλε Ὁ Ἄγιο Γιώργη,
 νὰ συμμάσωμε τὸ νιὸ ζεγγάρι,
 μὲ τὴ ζάχαρι καὶ μὲ τὸ μέλι.

(Α. Γουσίου, Ἡ κατὰ Παγγαῖον χώρα, σελ. 59.)

Εἰς τὴν Νιγρίταν ἐξ ἄλλου τραγουδοῦν τὸ κάτωθι τραγούδι :

Ἀπόψε ὄρα νάν' καλή, Χριστὲ Εὐλογημένε,
 Νὰ πιάσωμε τὸ νιὸ ψωμί, τ' ἀφρατο παξιμάδι,
 Κ' ἡ κόρη ποῦ τὸ ζύμωνε μὲ μάνα μὲ πατέρα,

Μετὰ τὸ ζύμωμα ἐπηκολούθουν τὰ κεράσματα καὶ ὁ χορός. Ἡ ζυμώστρα, μὲ τὰ ζυμάρια εἰς τὰ δάκτυλα, μὲ τὴν ἄσπρη τὴν ποδιά καὶ τὸ φακιόλι¹⁾ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς, ἤρχιζε τὸν χορὸν γύρω εἰς τὴν σκάφην, ἀκολουθουμένη ἀπὸ τοὺς λοιποὺς προσκεκλημένους. Ταῦτοχρόνως οἱ χορεύοντες τραγουδοῦσαν τὰ ἀκόλουθα τραγούδια :

Ἐφῆς στὸ ὄνειρό μου καὶ στὸν ὕπνο μου
ἤρθε μιὰ μαυρομάτα καὶ μὲ ξύπνησε.
Ἐυπνῶ καὶ δὲν τὴν βρῖσκω,
κλαιῶ καὶ λαχταρῶ.
᾽Ὡχ! τὰ ῥοῦχα μου μαζεύω
καὶ τὰ βλαστημῶ.
—Στὸ δρόμο ποῦ πηγαίνω,
βρῖσκω μιὰ μηλιά,
στὰ μῆλα φουρτωμένη
καὶ πάνου μιὰ ξανθιά.
—Κάμνω νὰ πιάσω μῆλο,
πιάνω τὸ χέρι της·
Χριστέ μ' καὶ Παναγιά μ'
νὰ γίνω ταίρι της.
—Κάμνω νὰ πιάσω κι' ἄλλο,
πιάνω τὸν κόρφο της·
Χριστέ καὶ Παναγιά μ'
νὰ μπῶ στὸ στρῶμά της.

Θὰ ζυμώσ' τὸ νιὸ προζέμι, νὰ φάη γαμπρὸς καὶ νύφη,
Καὶ τὸ ψύκι ὄλο.

(G. F. Abbott, Macedonian Folklore, σελ. 159.)

Εἰς δὲ τὰ Βασιλικά τῆς Χαλκιδικῆς τραγουδοῦν τὸ ἐξῆς συμβολικὸν ἔξομα :

᾽Ὅλα τὰ πουλάκια ζυγὰ ζυγά,
Κ' ἓνα χελιδόνι μοναχὸ
Περπατεῖ ᾽ς τὲς δάφνες καὶ λαλεῖ,
Καὶ θλίβεται καὶ λέει·
— Πῶς νὰ περάσω τρεῖς θάλασσες
Κι' οἱ ἄλλες τρεῖς ᾽ς τὴ μάνα μου νὰ πάω.

(Αὐτόθι, σελ. 159.)

1. Φακιόλι (ἐκ τοῦ ἰταλ.—ἐνετ. *faciol*) εἶδος γυναικείου κεφαλοδέσμου, ἄλλως *τσεμπέρι*. Τὸ φακιόλι ὑφαίνεται εἰς τὸν ἀργαλειὸν μὲ λεπτὸν νῆμα καὶ μὲ τὴν μονὴν ὑφανσιν, συνηθέστερον ὅμως ἀγοράζεται ἕτοιμον. Μέχρι τοῦ 1894 ἡ Ἑλλάς ἐπρομηθεύετο τὸ σχετικὸν ὕφασμα ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ὅπως καὶ ὀλόκληρος ἡ Μικρὰ Ἀσία, αἱ νῆσοι, ἡ Μακεδονία καὶ ἡ Ἡπειρος. Τὰ φακιόλια ἦσαν διαφόρων χρωμάτων καὶ ποιότητων: ἀπλᾶ, σταμπωτά, ζωγραφιστά, κεντητά, δαντελωτά κτλ., ἀπετέλουν δὲ τὸ διαβαλκανικὸν γυναικεῖον κάλυμμα τῆς κεφαλῆς καὶ τὸ οἰκιακὸν κάλυμμα ὄλων τῶν Ὀθωμανίδων.

*
**

Περδικίτοσάμ', χάϊ ξεφτέρει,
ποιὸ νὰ στείλου νὰ σὶ φέρη;
Στέλνον τόνα, στέλνον τ' ἄλλον
τοὺ βοργὸ τοὺ χελιδόνι
νὰ μὶ φέρη τὴν περδίκια,
τὴν περδίκια π' ἀγαποῦσα
κὶ χειμῶν κὶ καλοκαίρι.

*
**

Πουλάκι κλαίει στὴν πόρτα μου
κὶ ἄλλον πουλάκι τοῦ ῥωτᾷ:
—Τ' ἔχεις πουλάκι μου κὶ κλαῖς;
'κόμα βράδν μένεις μοναχὸ
κὶ αὔριο βράδν μένουμε τὰ δυὸ
στὴ ῥίζα τοῦ βασιλικοῦ.

Εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης «πιάνονταν τὸ προζύμι» τὴν ἐσπέραν τῆς ἐπο-
μένης Παρασκευῆς, μὲ τὴν αὐτὴν, ὡς ἀνωτέρω, τελετουργικὴν τακτικὴν. Τὸ
πρῶτον μόνον τραγοῦδι παρήγγασεν ὀλίγον, προσαρμοζόμενον πρὸς τὴν
νύμφην:

Ψιλὸ λιχνὸ τ' ἀλεύρι
κὶ ἀφράτου τοῦ προζύμι
κουράσιον τοῦ ζυμώνει
μὶ μάννα, μὶ πατέρα,
μ' ἀδέρφια, μ' ἀξαδέρφια.

Τῆς νυφίτσας μας ἡ μάννα
μὶ τοὺς ἀνέμους μάλουνη.
—Πάπτ' ἀνέμοι μ' πάπτι
ὄσου νᾶρθ' ἡ Κυριακή,
ν' ἀλλάξ' ἡ νύφη κὶ οὐ γαμπρὸς
μὶ τὰ στολίδια τοῦ Χριστοῦ
μὶ τ' ἄρματα τῆς Παναγιᾶς.
Ὅσ' ἄστρα εἶν' στοὺν οὐρανὸ
κὶ φύλλ' ἀπὸν τὰ δένδρα,
τόσα φλουράκια ᾗξώδιψα,
κουράσιον μ', γιὰ τὶ σένα.

*
**

Τῆς κύρ' νύμφης ἡ μαννούλα
τί ψηλὰ εἶν' σκουμπουμένη;
ν' ἀνιβαίνη, κατιβαίνη

κὶ τὸν ἥλιον παραγγέλλει :
 — Ψῆσι, ἥλιον μ' κὶ ἠλιάκι μ',
 ἴκόμε' αὐτὴ τὴν ἑβδομάδα,
 τὶ χαρὰ θέλου νὰ κάμου,
 νύφη νὰ προουβουδήσου
 κὶ γαμπρὸ νὰ καρτιρέσου¹⁾.

Κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν (Παρασκευὴν) ἔν τινι δωματίῳ ἀράδειαζαν τὴν προῖκα τῆς νύμφης, καὶ καθ' ὄλην τὴν ἡμέραν ὄλαι σχεδὸν αἱ γυναῖκες τῆς κωμοπόλεως περνοῦσαν καὶ ἔβλεπαν τὴν προῖκα, ἐκφέρουσαι καταλλήλους εὐχάς.

Τὸ ἑσπέρας τῆς Παρασκευῆς συνηθροίζοντο εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς καὶ οἱ στενότεροι φίλοι καί, ἀφοῦ εὐωχοῦντο, με-

1. Εἰς τὴν Ζίχναν καὶ τὸ Πράβιον ἦδον τὸ ἐπόμενον ᾄσμα :

Μιὰ φορὰ ἴν' ἢ λεβεντιά,
 Μιὰ φορὰ ἴν' τὰ νειάτα.
 Μὲ ζούλεψαν ἢ ἔμορφες κὶ ὄλα τὰ παλληκάρια,
 Μὲ ζούλεψε κ' ἢ μάννα μου καὶ θέλει νὰ μὲ διώξη.
 — Διῶξες με, μάννα μ', διῶξες με πολὺ μακρὰ ἴς τὰ ξένα,
 Νὰ κάνω ξένες ἀδελφές καὶ ξένες παραμάννες,
 Ξένες νὰ πλέν' τὰ ὄυθρά μου, ξένες καὶ τὰ καλά μου.
 Μάννα μου, τὸ λουλούδια μου καλά νὰ τὰ κντιάζη·
 Ἐκόμα σήμερὰ ἴμαι δῶ, αἴριο καὶ τὸ Σαββάτο,
 Τὴν Κυριακὴ σ' ἀφίνω γειὰ μὲ μῆλο ζαχαράτο.
 Ἐφίνω γειὰ ἴς τὸν μαχαλᾶ καὶ γειὰ ἴς τὰ παλληκάρια,
 Ἐφίνω καὶ ἴς τὴ μάννα μου τρία γυαλιὰ φαρμάκι·
 Τὸ ἴνα νὰ πίνη τὸ προῖ καὶ τ' ἄλλ' τὸ μεσημέρι,
 Γό ἴνα τὸ βράδν νὰ δειπνᾷ, νὰ πέφτη νὰ κοιμᾶται.

(G. F. Abbott, Macedonian Folklore, σελ. 161.)

Εἰς δὲ τὸ Μελένικον ἐπίσης ἦδον τὸ ἀκόλουθον ᾄσμα :

Ἐκόμα σήμερ' εἶμαι δῶ, Παρασκευὴ, Σαββάτο,
 Τὴν Κυριακὴ σ' ἀφίνου γειὰ, ἴς τὰ ἔρημα θὰ πάνου,
 Θὰ πάν' ἴς τ' ἀηδόνια τὰ πολλὰ καὶ ἴς τοὺς χοντροὺς τοὺς ἦσκιους,
 Νὰ πέσω ν' ἀποκοιμηθῶ, νὰ πάρω ὄραν ἕπνο,
 Ν' ἀκούσ' τ' ἀηδόνια πῶς λαλοῦν καὶ τὰ πουλιὰ πῶς κλαίγουν,
 Πῶς καταριοῦνται τὸν ἀητὸ γιὰ τὰ μικρὰ τ' ἄρπάγχει·
 — Ἀητέ μ', νὰ φῆς τὰ νύχια σου, τὰ νυχολόδαρά σου,
 Ποῦ μ' ἔφαγες τὸ ταῖρι μου ἀπὸ τὴν ἀγκαλιά μου,
 Ποῦ τοῖχα καὶ τ' ἀγκάλιαζα καὶ τὸ γλυκοφιλοῦσα.

(Αὐτόθι, σελ. 162)

Παραλλαγὴ τοῦ ᾄσματος αὐτοῦ εἶναι τὸ κάτωθι, ᾄδόμενον εἰς τὰ Λακκοβήκια τοῦ Παγγαίου :

Ἐκόμα σήμερὰ ἴμαι δῶ αἴριο καὶ τὸ Σαββάτο,
 τὴν Κυριακὴ σ' ἀφίνω γειὰ, μῆλο μου ζαχαράτο

τέβαινον μαζί μὲ τὸν γαμβρὸν καὶ συνοδεία τῆς ἐγχωρίου μουσικῆς¹⁾, εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης, ὅπου διεσκέδαζον, τραγουδοῦντες καὶ χορεύοντες μέχρι τῆς πρωΐας τοῦ Σαββάτου.

Κατὰ τὴν ἐπομένην ἡμέραν, Σάββατον, ἥτις ἦτο ἡ παραμονὴ τοῦ γάμου, ὅστις ἐτελεῖτο πάντοτε Κυριακὴν, ἀπηγορεύετο αὐστηρῶς εἰς τὸν γαμβρὸν νὰ μεταβῆ ὀλωσδήποτε εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης καὶ ν' ἀντικρύσῃ τὴν αὐριανὴν σύζυγον του. Ἐλάμβανον δὲ χώραν κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην αἱ ἀκόλουθοι τελεταί :

Κατὰ τὴν 9ην πρωϊνήν, τ' ἄργανα, ²⁾ μὲ τὴν συνοδείαν ἑνὸς *μπρατίμου*, μετέβαινον εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης καὶ τὴν συνώδευον εἰς τὴν πλησιεστέραν βρύσην, ἐκ τῆς ὁποίας ὑδροῦετο ἡ πατρικὴ τῆς οἰκίας. Ἀκολουθουμένη ἡ νύμφη ἀπὸ γυναικας καὶ νεάνιδας, συγγενεῖς καὶ φίλας τῆς καὶ ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς, μετέβαιναν εἰς τὴν βρύσην, ἐνώπιον τῆς ὁποίας *προσκυνοῦσε* τρεῖς φορὰς καὶ ἔρριπτεν εἰς τὴν πρὸ τῆς κρήνης *γούρναν* νόμισμα. Ταῦτοχρόνως μικρὸν παιδίον ἐγέμιζε μὲ νερὸ τῆς κρήνης ἕνα *γκιοῦμι*, ³⁾ τὸ ὁποῖον ἄδειαζε εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας τῆς νύμφης κατὰ τὴν ἐπάνοδον.

στὸν ἔρημο θέλ' νὰ διαβῶ, στὸν ἔρημο τὸν τόπο·
 ἴπό 'χει τὰ δένδρα τὰ ψηλὰ καὶ τὸν χονδρὸν τὸν ἦσκιο
 ν' ἀκούσ' τ' ἀηδόνια πῶς λαλοῦν καὶ τὰ πουλιὰ πῶς λέγουν
 ν' ἀκούσω καὶ τὴν πέριδιζα πῶς πικροκαταργιέται.
 — Ἀνάθεμά σε στανραητὲ καὶ τοὺς ἀνάθεμά σε!
 πῶς μ' ἔφαγες τὸ ταῖρί μου θέλεις νὰ φᾶς καὶ μένα!
 πότε νὰ ἔρθ' ἡ ἀνοιξι, τὸ Μάϊ, τὸ καλοκαῖρι
 νὰ λουλουδήσουν τὰ βοννά, νὰ πρασινίσουν κάμποι,
 νὰ κάμω ξητᾶνὸ πουλιὰ ὅλα ζευγαρωμένα,
 τότε θὰ κάμω κι' ἄλλο ταῖρ' νὰρθῆς νὰ φᾶς καὶ μένα.

(Α. Γουσίου, Τὰ τραγούδια τῆς πατρίδος μου, ἀριθ. 166)

1. Εἰς τινὰ μέρη τῆς Μακεδονίας, καθ' ὃν χρόνον ἐστίβαζαν τὴν προῖκα, ἔψαλλον τὸ κάτωθι τραγούδι :

Κόρη μ' τί σ' ἤρθε μήνυμα ἀπὸ τὴ πεθερά σου,
 Κόρη μ' τὴ προῖκα σ' ὄρθωνε καὶ τὸν δαρό σ' ἰκονόμα.
 — Ἐγὼ τὴ προῖκά μ' ὄρθωσα καὶ τὸν δαρό μ' ἰκονόμ'σα,
 ἰκόνμα τὸ μαξιλάρι μου ὄργα θὰ τὸ πληρώσω.

(G. F. Abbott, Macedonian Folklore, σελ. 164.)

2. Ἀρχικῶς τ' ἄργανα, ὅπως ἐλέγετο ἡ ἐγχωρία μουσικὴ, ἀπετελοῦντο ἀπὸ τὸ *πταούλι* (εἶδος μεγάλου τυμπάνου), τὴν *στάμνα* (εἶδος μικροῦ τυμπάνου, καλουμένου οὔτω, διότι ἀπετελεῖτο ἀπὸ εἶδος πηλίνου ὑδροδοχείου (στάμνας), εἰς τὴν ἀνοικτὴν βάσιν τοῦ ὁποίου ἦτο προσηρμοσμένον τεταμένον δέγμα) καὶ ἀπὸ τὸν *ζουρνᾶν* (στοιχειῶδες φωνητικὸν ὄργανον. Βαθμιαίως ἡ μουσικὴ αὕτη ἐτελειοποιήθη καὶ κατέλιξε ν' ἀποτελεῖται σήμερον ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα ὄργανα μιᾶς συνήθους ὀρχήστρας.

3. *Γκιόμι* = χάλκινον δοχεῖον.

“Όταν ἡ συνοδεία ἔφθανεν εἰς τὴν βρούσῃν καὶ προσκυνούσε ἡ νύμφη, ἡ μουσικὴ ἔπαιζε τὸ κάτωθι ᾄσμα :

Μὶ διαβαίνουν, ¹⁾ μὶ λαλοῦν : ²⁾

*— ἄϊντι, συντροφίσεις,
γιὰ νὰ πάμε γιὰ νερό.*

*— Σίρτι, ³⁾ δὲν ἔρχομι,
γιατὶ μ' ἀροαβώνιασαν
ἱπρουχτὲς τὴν Κυριακὴ,
δαχτυλίδι μ' ἔδωκαν
πυρογούτο, καμαροντό. ⁴⁾*

*Λαλοῦν τ' ἀρνίθια τρεῖς φουρὲς
καὶ τὰ παγούνια ⁵⁾ πέντι,
τὰ πιριστέρια δώδικα
κι' σὺ, κόρη μ', κοιμᾶσι.
Ξύπνα νὰ κουβιντιάσουμι
κι' πάλ' ἀποκοιμήσου·
ἔχου δυὸ λόγια νὰ σὶ 'πῶ,
δυὸ λόγια νὰ σοῦ κρίνου. ⁶⁾
« Οὐ δέντρος κάμει τὸ κλαδί
κι' ἀέρας τὸ συνάζει, ⁷⁾
ἢ μάννα κάμει τὸ πιδί
κι' οὐ ξένους τ' ἀγκαλιάζει ».*

Μετὰ τὴν ἐπάνοδον ἀπ' τὴ βρούσῃ ἔχυναν νερὸ εἰς τὴν αὐλὴν τῆς νυμφικῆς οἰκίας κ' ἐκεῖ ἔστησαν τὸν χορό· ἐχόρευεν ἡ νύμφη τρεῖς χοροὺς καὶ αἱ γυναῖκες ἀπὸ ἕναν καὶ ἐπανήρχοντο τ' ἄργα εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ.

Κατὰ τὴν μεσημβριάν τοῦ Σαββάτου μετέβαινον νὰ καλέσουν τὴ νύμφη. Προηγῆτο ἡ μουσικὴ, ἠκολούθουν οἱ δύο *μπρατίμοι*, φέροντες ἐπὶ τῆς κεφαλῆς των ἀπὸ ἕνα μεγάλο *σινί* ⁸⁾ καὶ ἤπετο ὀλόκληρος συνοδεία ἀπὸ συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ. Αὐτὴν τὴν φορὰν δὲν μετέβαιναν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης ὁ γαμβρός, ἀλλ' οὔτε καὶ οἱ γονεῖς του. Εἰς τὸ ἕν ἀπὸ τὰ δυὸ *σινιά*

1. *Μὶ διαβαίνουν* = μὲ περιάγουν.

2. *Μὶ λαλοῦν* = μὲ τραγουδοῦν δι' ὃ τ' ἄργα εἰλέγοντο καὶ λαλούμενα.

3. *Σίρτι* = ὑπάγετε.

4. *Καμαροντό* = ὄραϊον, πολύτιμον.

5. *Παγούνια* = οἱ ταῶ.

6. *Νὰ σοῦ κρίνου* = νὰ σοὶ εἴπω.

7. *Συνάζει* = σείει, ταράττει.

8. *Σινί* = μέγας δίσκος χάλκινος, λέξις τουρκικὴ.

περιείχοντο τὰ δῶρα διὰ τὴν νύμφην : γιρλάνται, τέλλια χρυσᾶ¹⁾, σάπωνες ἀρωματικοί, χτένες, πούδρα, λεβάντα καὶ ἄλλα διάφορα δῶρα· εἰς τὸ ἄλλο ἐτοποθέτουσαν *μπογάτσια* καὶ *ψητὸ* (*ψάρια*, ἐὰν ἦτο τεσσαρακοστή). Ὅταν ἔφθαναν εἰς τὴν νυμφικὴν οἰκίαν, οἱ *μπρατίμοι* ἀπεσύροντο εἰς ξεχωριστὸν δωμάτιον, ὅπου ἐκομμάτιαζαν τὸ ψητὸ καὶ τὴν μπογάτσια καὶ τὰ ἐφύλασσαν μέχρι τῆς ὥρας τῆς διανομῆς. Εἰς ἄλλο δωμάτιον, ἢ εἰς τὸ μεγάλο *τσαρδάκι*,²⁾ συνήρχοντο ὅλοι οἱ ἀπεσταλμένοι τοῦ γαμβροῦ, τ' *ἄργανα* καὶ οἱ προσκεκλημένοι τῆς νύμφης (ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον γυναῖκες καὶ νεάνιδες) καὶ ἐκεῖ, μετὰ τὸ κέρασμα, ἔφερναν νὰ *χτενίσουν* τὴν νύμφην. Ἐχουσα κεκαλυμμένην τὴν κεφαλὴν τῆς μετὰ τὰ *μπαρμπλίκια*,³⁾ διότι πρὸ ὀλίγου εἶχε λουσθῆ, εἰς ἐκάθητο ἢ νύμφη εἰς τὸ μέσον ἐπὶ καθέκλας, ὅπου τὴν *χτενίζαν* οἱ συγγενεῖς τῆς. Καθ' ὃν δὲ χρόνον ἐγίνετο τὸ *χτενισμα*, τὰ ὄργανα καὶ αἱ γυναῖκες ἐναλλάξ ἦδον τὰ ἀκόλουθα ᾄσματα :

Ἄργυρό μου χτένι
σέρον' ἀγάλια ἄγνια,
τρίχα μὴ ραγίσης,
γιατ' αὐτὴ ἢ τρίχα
εἶναι ἀγουρασμένη
κι' ξαγουρασμένη
μὲ σαράντα ἄσπρα.

*

**

Κόρη μ' τὶ μάννα σ' ἔκαμε
κι' εἶσ' ἄσπρη σὰν τὸν γάλα ;
καὶ τὸ βυζὶ πὸν βύζανες
ἦταν μαρογαριτάρι
κι' ἢ κούνια πὸν σὲ κούναγε
ἦταν μαλαματένια.

1. *Τέλλια* = χρυσαὶ παρυφάδες, αἵτινες ἐκάλυπτον τὴν κεφαλὴν τῆς νύμφης καὶ ἐκρέμοντο ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν μέχρι τῶν γονάτων.

2. *Τσαρδάκι*, ὁ προθάλαμος, μεγάλο σαλόνι εἰς τὸ μέσον τῶν δωματίων.

3. *Μπαρμπλίκια*, κεντηταὶ πετσέται, μετὰ τὰς ὁποίας αἱ γυναῖκες σκεπάζουν τὰ μαλλιά τῆς κεφαλῆς τῶν ὅταν λούζωνται.

4. Ὅλιγας ἡμέρας πρὶν « *ἔβαναν τὴ νύμφη καὶ ἔκνα στὰ μαλλιά τῆς* ». Τότε συνηθίζετο ἐν Καβάλλῃ νὰ τραγουδοῦν ὡς ἑξῆς :

— *Εὐχῆσου με, μαννούλα μου, νὰ βάλω τὶς μπογιές μου.*

— *Μὲ τὴν εὐχὴ μ', παιδάκι μου, νὰ ζῆστε, νὰ προκόψετε.*

— *Ἄν ζοῦσε κι' ὁ πατέρας μου, σὰν τί χαρὰ θὰ ἦταν!*

Ἄν ζοῦσαν καὶ τ' ἀδέρφια μου, σὰν τί χαρὰ θὰ ἦταν!

Ἄς εἶν' καλὰ ἢ μάννα μου, πάλι χαρὰ θὰ γένη!

(G. F. Abbott, *Macedonian Folklore*, σελ. 157.)

— Ἡ μάνα μ' ἦταν πέρδικα
 κι' ἀφέντης μ' περιστέρι·
 ποῦ 'στε οἱ δικοί μου
 κι' ἡ πολλή σιριά μου ;¹⁾
 Ἐλάτε κοντά μου,
 μάστε τὰ μαλλιά μου,
 μὴν τὰ πάρν' οἱ ξένοι
 κὶ μᾶς κάμουν μάγια,
 κὶ πέσω καὶ πεθάνω
 καὶ μᾶς ξεχωρίσουν.

Μετὰ τὸ χτένισμα ἐχώρευε τρεῖς χοροὺς ἡ νύμφη καὶ ἐγένετο ὑπὸ τῶν *μπρατίμων* ἡ διανομὴ τῆς μπογάτσιας καὶ τοῦ ψητοῦ εἰς ὅλους τοὺς προσκεκλημένους. Ἐπειτα ἀνεχώρει κατὰ τὴν ἰδίαν τάξιν ἡ πομπή, εἰς δὲ τὰ σινιά περιείχοντο τὰ δῶρα τῆς νύμφης πρὸς τὸν γαμβρόν: 50 ζεύγη *κάλτσες* καὶ τὰ *ταχθέντα* ²⁾ μανδήλια εἰς τὸ ἓνα σινί, κοφέτα, ἀμύγδαλα, ἀστραγάλια, καὶ λοιποὶ ξηροὶ καρποὶ εἰς τὸ ἄλλο.

Ὅταν ἡ πομπή, ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς, ἔφθανεν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἐπηκολούθει τὸ ξύρισμα αὐτοῦ. Ἐκάθηντο ὅλοι γύρω τοῦ δωματίου καὶ εἰς τὸ μέσον ὁ γαμβρὸς ἐπὶ καθέκλας, ἤρχιζε δὲ τότε ὁ κουρεὺς μὲ ἐπίσημον βραδύτητα τὸ ξύρισμα, ἐνῶ τὰ ὄργανα καὶ οἱ παρευρισκόμενοι ἄνδρες ἔτραγούδουν:

Μαομαρέϊνη βρόση
κι' ἀργυρὴ λιγένη ³⁾
λούζουν τ' ἀρχοντόπουλο
καὶ τὸ μπαρμπιρίζουν. ⁴⁾
 — Ἀργυρό μ' ξυράφι,
 σέρον' ἀγάλια ἄγاليا,
 τρίχα μὴ θάγισης,
 γιατί' αὐτὴ ἡ τρίχα
 εἶν' ἀγουρασμένη
 κὶ ξαγουρασμένη
 μὶ σαράντα ἄσπρα. ⁵⁾

* *

1. Σιριά = συγγενολόγι.
2. Ταχθέντα = συμφωνηθέντα κατὰ τοὺς ἀραβῶνας.
3. Λιγένη (ἦ) ἢ λιγένι (τό), λεκάνη.
4. Μπαρμπιρίζω = ξυρίζω.
5. Παραλλαγή τοῦ ἀνωτέρω ἔσματος, ἀδομένου εἰς διάφορα μέρη τῆς Ἑλλά-

Γαμπρέ μ' τὶ μάννα σ' ἔκαμι
 κ' εἶσ' ἄσπρους σὰν τοῦ γάλα;
 καὶ τὸ βυζὶ πὸν βύζανες
 ἦταν μαργαριτάρι
 κι' ἢ κούνια πὸν σὲ κούναγε
 ἦταν μαλαματένια.
 — Ἡ μάννα πού μι ἔκαμι
 χρυσὴ κοιλιά φουροῦσι.
 Δούζιτι τ' ἀρχοντόπουλου
 σ' ἓνα χρυσὸ λιγέτι·
 ἢ πάπια φέρει τοῦ νεροῦ
 κ' ἢ χήγα τοῦ σαπούνι,
 κ' ἢ μαργαριτοπρόσωπη
 φέρνει τὸ πιστιμάλι.¹⁾

Μετὰ τὸ ξύρισμα, ἐνῶ οἱ προσκεκλημένοι ἐχώρευον, ὁ γαμβρὸς ἤτοι-
 μάζετο διὰ τὴν ἐπισκεπτήριον ἔξοδον. Ἐστολίζετο μὲ τὰ *γαμπριάτικα*²⁾ ῥοῦχα
 του, καὶ ὑπὸ τοὺς ἦχους τῆς μουσικῆ, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν συγγενῶν
 καὶ φίλων του ἀνδρῶν, μετέβαινε νὰ ἐπισκεφθῆ καὶ χαιρετήσῃ κατ' οἶκον
 τὸν νουνόν, τοὺς μπρατίμους, τὸ μπρατιμόπουλο καὶ τοὺς πλησιεστέρους συγ-
 γενεῖς καὶ στενωτέρους φίλους. Κατὰ τὴν ἐκκίνησην ἡ μάννα, κρατοῦσα εἰς
 τὰς χεῖρας φιάλην γεμάτην μὲ κρασί καὶ ἐτέραν μὲ νερό, ἔκαμνε τὸν σταυρόν
 της, ἔρριπτε τὸ κρασί καὶ τὸ νερὸ εἰς τὸ κατώφλιον τῆς ἐξωθύρας, ὡς καὶ
 ἐν νόμισμα καὶ κατευόδωνε τὸ ἀγαπημένο της παιδί μὲ τὰς καλλιτέρας εὐχάς.
 Συγκεινημένος ὁ γαμβρὸς ἔστυπτε, ἐλάμβανε τὸ νόμισμα, τὸ ὁποῖον ἐκράτει

δος, ἔχει ὡς ἐξῆς :

*Ξυράφι, μαρμπέρη
 μὲ τ' ἄγιο σου τὸ χέρι.
 Ἄσπρον ξυράφι καὶ μαλαματένιο,
 τράβα ἀγάλι, ἀγάλι,
 σὲ γαμπροῦ κεφάλι,
 τρίχα μὴν ἀφίσης
 καὶ τὸν ἀσχημίσης
 εἰς τὸν πεθερό του,
 εἰς τὴν πεθερά του.*

1. *Πιστιμάλι* = ὑφαντὴ ποδιά.

2. Τὰ *γαμπριάτικα* ἦσαν πάντοτε καινουργῆ καὶ ἀφόρετα. Ἐθεωρεῖτο κακὸς
 οἰωνὸς νὰ γίνῃ κανεὶς γαμβρὸς μὲ ἐνδύματα, τὰ ὁποῖα εἶχε χρησιμοποιήσει προηγου-
 μένως, ἔστω καὶ μίαν μόνον φορὰν. Καὶ εὐλόγως, διότι ὁ γάμος ἐθεωρεῖτο τὸ σπου-
 δαιότερον κοινωνικὸν γεγονός τοῦ ἀνθρώπου.

ὡς ἀτίμητο φυλαχτό, ἐφίλει τὸ χέρι τῆς μάνας του, ἢ ὅποια τὸν φιλοῦσε στὸ μάγουλο, καὶ ἐξεκίνηει ἢ ὅλη πομπὴ ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς.

Κατὰ πρῶτον ἐπεσκέπτοντο τὸν νουνόν, ἔπειτα τοὺς δύο μπρατίμους, καὶ τὸ μπρατιμόπουλο καὶ ἀκολούθως τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τοῦ γαμβροῦ. Καθ' ὅλας αὐτὰς τὰς ἐπισκέψεις ἐκερνοῦντο κρασί καὶ ξηροὶ καρποὶ (κατὰ προτίμησιν ἀστραγάλια) καὶ ἀντηλάσσοντο αἱ θερμότεραι τῶν εὐχῶν. Εἰς τινὰς μάλιστα οἰκίας ἐχόρευον ὀλίγον οἱ ζωηρότεροι. Τελικῶς ἡ πομπή, περὶ τὸ ἑσπέρας, κατέληγεν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης, ὅπου παρέμενον μόνον ἐπ' ὀλίγον ἐχόρευεν ἡ νύμφη, ἐκερνοῦντο καὶ ἀνεχώρουν κατ' εὐθεΐαν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ.

Μετὰ τὴν ἐπάνοδον ἐκάθηντο ὅλοι οἱ προσκεκλημένοι εἰς πλουσιώτατον δεῖπνον, τὸ ὅποῖον διεξήγετο ἐν ζωηροτάτῃ καὶ ἀσυγκρατήτῃ εὐθυμίᾳ. Τὸ ὥραϊο Βογατσιώτικο κρασί ἔρρεε ἀφθονον καὶ ἄνευ τῆς ἐλαχίστης οικονομίας. Καθ' ὃν χρόνον ἔτρωγον, ἡ μουσικὴ ἔπαιζε διάφορα ἄσματα, μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον *φούντωνε τὸ γλέντι*, ἐν μέσῳ πολλῶν τραγουδιῶν, ἐναλλασσομένων μὲ ἄσματα τῆς μουσικῆς, καὶ ἀκαταπαύστων χορῶν μεταξὺ τῶν συνεστιαζομένων.

Ἴδου μερικὰ ἐκ τῶν τραγουδιῶν αὐτῶν :

*Φίλοι μ', καλῶς ὠρίσατε, φίλοι με κὶ ἀγαπημένοι,
Νὰ φάμε τὰ σαράντ' ἀρνιά, τὰ δεκοχτῶ κοριάρια,
Νὰ πιοῦμε τὸ γλυκὸ κρασί, τὸ μοσχομυρισμένο.*

* * *

** * **
** * **
*Ἡμεῖς ἐδῶ δὲν ἤρθαμε νὰ φάμε καὶ νὰ πιοῦμε
Ἡμεῖς σὰς ἀγαπούσαμε κ' ἤρθαμε νὰ σὰς διοῦμε.*

* * *

*Γιὰ διὲς τραπέζια ἀργυρᾶ, σινιὰ μαλαματένια,
Τριγύρω γύρω ἄρχοντες, 'ς τὴ μέση ὁ Δεσπότης,
Σὰν εὐλογοῦσε κ' ἔλεγε, σὰν εὐλογᾷ καὶ λέγει :
« Ὅσ' αὐτὰ τὰ σπίτια ποῦρθαμε πέτρα νὰ μὴ ῥαγίσῃ,
Κι' ὁ νοικοκύρης τοῦ σπιτιοῦ πολλὰ χρόνια νὰ ζήσῃ ».*

Ἐννοεῖται βεβαίως ὅτι σὲ κάθε κέρασμα ἐκάλουν πότε τὸν γαμβρόν, πότε τοὺς γονεῖς του καὶ πότε τοὺς λοιποὺς οἰκείους, *τσιγκρίζαν* τὰ ποτήρια καὶ ἔλεγον διαφόρους εὐχάς, ἔξ ὧν κλασσικὴ ἦτο ἡ ἐξῆς : « *Νὰ ζήσουν, νὰ γηράσουν κὶ ὁ Θεὸς νὰ τοὺς χαρίζῃ τοῦ Ἀβραάμ, τοῦ Ἰσαάκ καὶ τοῦ Ἰακώβ τὰ ἀγαθὰ* ».

Κατὰ τὰ μεσάνυκτα ἐπεσκέπτοντο τὸν γαμβρόν οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης καὶ παρέμενον διασκεδάζοντες μέχρι τῆς πρωίας τῆς Κυριακῆς. Ἐνίοτε ἢ διασκεδάσις αὕτη *φούντωνε* τόσον πολὺ, ὥστε ἐξηκολούθει καὶ κατὰ τὴν πρωίαν τῆς Κυριακῆς, ἐνίοτε δὲ διήρκει καὶ μέχρι τῆς ὥρας, καθ' ἣν θὰ

ἔξεκίνουν νὰ παραλάβουν τὴν νύμφην καὶ νὰ τὴν ὀδηγήσουν εἰς τὴν ἐκκλησίαν διὰ τὴν στέψιν.

Ἐνῶ οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης διεσκέδαζον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ κατὰ τὴν νύκτα τοῦ Σαββάτου, οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι τῆς νύμφης, γυναῖκες καὶ παρθένοι, διεσκέδαζον εἰς τὴν οἰκίαν αὐτῆς, ἄδουσαι τὰ κατωτέρω συγκινητικώτατα καὶ ἔκφραστικώτατα ἄσματα :

Τὸ Σαββάτο ἀργὰ
τὴν Κυριακὴ ὡς τὸ γιόμα
ὄλοι μ' ἔδιωχναν
καὶ ὄλοι μὲ λέγουν :

Φεῦγα !

Ὡς κὶ ἀφέντης μου
κὶ αὐτὸς μοῦ λέγει :

Φεῦγα !

Ὡς κὶ ἡ μάνα μου
κὶ αὐτὴ μοῦ λέγει :

Φεῦγα !

* *

— Φεύγω κλαίγοντας
φεύγω παραπονιόντας.

Παίρνω τὸ στρατὶ,
στρατὶ τὸ μονοπάτι.

Βρίσκω ἓνα δεντρί,
ἓνα μορφο κυπαρίσσι.

Στέκω τὸ ὄρω
καὶ τὸ βαροξιάζω ;

— Δέντρο μου καλό,
μορφό μου κυπαρίσσι,

ποῦ νὰ βραδυαστῶ
καὶ ποῦ νὰ μείνω βράδυ ;

— Γιὰ ἡ δίζα μου
καὶ δέσε τ' ἄλογό σου

γιὰ κὶ οἱ κλώνοι μου
κρέμασε τ' ἄρματα σου.

γιὰ κὶ ὁ ἥσκιος μου
καὶ πέσε καὶ κοιμή σου.

Καὶ ταχὺ-ταχὺ τὸ νοῖκι νὰ πληρώσης,
δὺὸ σταμιὰ νερὸ στὴν δίζα μου νὰ δίζης.

* *

Μάννα μου τὰ λουλούδια μου
 συχνὰ νὰ τὰ ποτίζης,
 μάννα μου, γλυκειά!
 Κάθε πρωτὸ μὲ δάκρυα,
 τὸ βράδν μὲ τοὺς πόνους,
 μάννα μ' ἔχε γειά!

* * *

Ἄφρινω γειὰ τὸ σπίτι μου
 καὶ γειὰ τοὺς ἰδικούς μου.
 Ἄφρινω γειὰ τὴ μάννα μου
 τριὰ λογιῶ φαρμάκι,
 μάννα μου γλυκειά!

* * *

Τὸ ἄνα νὰ πίνῃ τὸ πρωτὸ,
 τ' ἄλλο τὸ μεσημέρι,
 τὸ τρίτο τὸ φαρμακερὸ
 σίντα¹⁾ νὰ μὲ θυμᾶται.²⁾

1. Σίντα = δσάκις.

2. Εἰς τὰ *Δακκοβήγια* τοῦ Παγγαίου τραγουδοῦν τὰ κάτωθι τραγούδια :

Ἄκόμα σήμερὰ ἄμαι ἄδῶ, ταχνὰ θέλ' νὰ πηγαίνω,
 πάλιν ἔρχομαι.
 Ἄφρινω γειὰ στὸν μαχαλᾶ καὶ γειὰ στὰ παλληκάρια,
 ἔχετε γειά.
 Ἄφρινω καὶ σιὴν μάννα μου τρία γυαλιὰ φαρμάκι,
 ἔχετε γειά.
 Τῶνα νὰ πίνῃ τὸ πρωτὸ, τ' ἄλλο τὸ μεσημέρι,
 ἔχετε γειά.
 Τὸ τρίτο τὸ φαρμακερὸ ὄντας δειπνᾶ καὶ πέφτη,
 ἔχετε γειά.
 Μάννα μου τὰ λουλούδια μου καλὰ νὰ τὰ ποτίζης,
 ἔχετε γειά.
 τὸ βράδν, βράδν μὲ νερὸ καὶ τὸ πρωτὸ μὲ δάκρυα,
 ἔχετε γειά.

* * *

— Μὴ μὲ διώχνετε, καλὰ μ' ἀδέροφια,
 ἀπ' τὸ σπίτι μου κι' ἀπ' τὴν γωνιά μου.
 Θὰ μὲ θυμηθῆτε τὸ καλοκαίρι
 γιὰ ζεστό ψωμὶ καὶ γιὰ κρύο νερό.
 Ἐβγα μάννα μ' νὰ διῆς τὸν ἥλιο
 ἄν εἶν' ψηλά, πές μοι νὰ κάτσω,
 καὶ ἄν χαμήλωσε, πές μοι νὰ φύγω.

(Α. Γουσίου, Τὰ τραγούδια τῆς πατρίδος μου, ἀρ. 38 καὶ 39.)

Τὴν Κυριακὴν πρῶτ' ἡτοιμάζετο ἡ νύμφη διὰ τὴν τελευταίαν ἐπίσκεψίν της εἰς τὴν βρύσιν. Ἦρχοντο τὰ ὄργανα ἀπὸ τὸν γαμβρὸν καὶ μὲ τὴν αὐτὴν τελετουργικὴν πομπήν, ἀλλὰ μὲ μεγαλυτέραν ἐπισημότητα, ἐγίνετο ἡ ἐπίσκεψις τῆς κρήνης καὶ ἡ ἐπάνοδος εἰς τὴν οἰκίαν. Τὴν νύμφην συνώδευον τότε ὅλαι αἱ συγγενεῖς καὶ φίλαι της, καθ' ὁδὸν δὲ προσκυνοῦσεν αὕτη ὅλας τὰς εἰς τὰς ἐξωθύρας τῶν οἰκιῶν τῶν ἱσταμένας γυναῖκας, αἵτινες τῇ ἔδιδον τὰς καλλιτέρας τῶν εὐχῶν. Κατὰ τὴν ἐπάνοδον, ἴσαντο εἰς τὴν πλησιεστέραν πρὸς τὴν νυμφικὴν οἰκίαν πλατεῖαν, καὶ ἐκεῖ «ἔστηναν τὸν χορὸν». Ἐχόρευεν ἡ νύμφη τρεῖς χοροὺς καὶ ὅλαι αἱ γυναῖκες καὶ αἱ παρθέναι ἀπὸ ἓνα, μεθ' ὃ κατέληγον εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς, ἥτις πάντοτε παίζουσα ἀπεχώρει εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ.

11. Αἱ πρὸ τῆς στέψεως ἐτοιμασίαι. Καὶ τότε ἤρχιζον ἐκατέρωθεν αἱ προετοιμασίαι διὰ τὴν τελετὴν τῆς στέψεως.

Ἡ νύμφη ἐκάθητο εἰς τὴν τράπεζαν, περιστοιχιζομένη ὑπὸ τῶν φίλων της, διὰ νὰ φάγη. Εἰς τὸ ἀποχαιρετιστήριον αὐτὸ γεῦμα παρευρίθοντο ἐν πρῶτοις μέλι, ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἔτρωγον ὅλαι ἀπὸ ἓνα κουταλάκι, καὶ ἀκολούθως διάφορα φαγητὰ ὡς καὶ ἡ ἀπαραίτητος πῆττα, εἰς τὴν κατασκευὴν τῆς ὁποίας ἰδιαιτέραν ἔχουν εἰδικότητα αἱ γυναῖκες τοῦ Βογατσικοῦ. Ἀφοῦ οὕτως ἔτρωγεν ἄρκετὰ ἡ νύμφη, ὑπὸ τὰς συνεχεῖς πιέσεις τῶν συνεστιαζομένων, διότι, κατὰ τὴν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ μετάβασίν της, θὰ τῆς ἀπηγορευέτο αὐστηρῶς νὰ ἐγγίξῃ τὸ ἐλάχιστον καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν καὶ τὴν νύκτα τῆς Κυριακῆς, ἀπεχώρει αὕτη εἰς ἰδιαιτέρον δωμάτιον διὰ τὸ νυμφοστόλι ἢ τὸ νυμφοστόλισμα. Ἐκεῖ αἱ στενωτέραι φίλαι της τὴν ἐνέδυσον μὲ τὰ νυμφικὰ ἐνδύματά της καὶ τὴν ἐστόλιζον μὲ τὰς γιρλάντας, τὰ τέλλια καὶ τὴν διαφανεστάτην ἐρυθρὰν σκέπην¹⁾. Περιβεβλημένη ἡ νύμφη τὴν νυμφικὴν στολὴν ἠσπάζετο βραδέως καὶ μὲ χάριν τὰς χεῖρας τῶν παρισταμένων, καὶ ἔπειτα ἴστατο ὀρθία εἰς τινὰ τοῖχον τοῦ δωματίου, ὅστις ἐπίτηδες ἦτο στολισμένος μὲ πολύχρωμον καινουργὸς κιλίμι, ἄνωθεν τοῦ ὁποίου ἐποποθετοῦντο διάφορα ἄνθη τῆς ἐποχῆς²⁾.

1. Εἰς τινὰ μέρη τῆς Μακεδονίας, κατὰ τὸ νυμφοστόλισμα, ἦδον τὸ ἕξῃς ἄσμα :

— «Νυφούδα μ' τί μᾶς μάνοις καὶ πλιά δέ μᾶς μπουρίζεις,

Καὶ δὲ «γυρίζεις νὰ μᾶς διῆς μηδὲ νὰ μᾶς μιλήσης ;»

— «Πῶς νὰ γυρίσω νὰ σὰς διῶ καὶ πῶς νὰ σὰς μιλήσω ;

Μὲ ἄψανε τὰ μάτια μου μ' ἐννεὰ λογιῶ μετὰξι.»

(G. F. Abbott, Macedonian Folklore, σελ. 168.)

μπουρίζω = ὀμιλῶ.

2. Εἰς τὰ **Δακκοβήγια** τοῦ Παγγαίου, μαζί μὲ ἄλλα ἄνθη προσετίθετο καὶ κισσός, ὡς σημεῖον ἀνθηροῦ βίου. (Α. Γουσίου, Ἡ κατὰ Παγγαῖον χώρα, σελ. 59.)

Ταύτοχρόνως, εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἤτοιμάζετο καὶ οὗτος διὰ τὴν τέλεσιν τῆς στέψεως. Ἐφοῦ τὸν ἐνέδουον μὲ τὰ *γαμπριάτικα* του, ἔξεκίνουν, γαμβρός, μπρατίμοι καὶ συγγενεῖς, προπορευομένης τῆς παιανίζουσῃς μουσικῆς, διὰ νὰ ἐπισκεφθῶν κατ' οἶκον καὶ καλέσουν τὸν νουνόν, ὅστις ἀπὸ τῆς στιγμῆς ταύτης ἀπέκτα κυριαρχικὰ ἐπὶ τοῦ γάμου δικαιώματα.

Μετὰ τὴν ἐπίσημον ταύτην ἄφιξιν τοῦ νουνοῦ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἔξεκίνει μεγαλοπρεπέστατα ἢ ὅλη πομπὴ πρὸς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης. Ἐμπροσθεν ἡ μουσικὴ παιανίζουσα, ἀμέσως ὀπισθεν ὁ νουνός, ὁ πατήρ τοῦ γαμβροῦ καὶ εἰς ἕκ τῶν σεβαστοτέρων γερόντων ἔφιπποι καὶ ἀκολούθως ὁ γαμβρός συνοδευόμενος ἀπὸ ὄλους τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους του. Μόνον ἡ μήτηρ τοῦ γαμβροῦ παρέμεινεν εἰς τὴν οἰκίαν διὰ νὰ ὑποδεχθῆ τὴν νύμφην μετὰ τὰ στεφανώματα. Ἐνίοτε ὅλοι οἱ ἄνδρες ἦσαν ἔφιπποι καὶ τότε ἡ πομπὴ ἐλάμβανεν ἰδιαιτέραν μεγαλοπρέπειαν, οἱ ζωηρότεροι δὲ ἐξ αὐτῶν, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταβάσεως καὶ ἐπανόδου, ἐπυροβόλουν πρὸς ἐκδήλωσιν τῆς μεγάλης των χαρᾶς ἐπὶ τῷ εὐφροσύνῳ γεγονότι καὶ πρὸς ἀπόδοσιν ἐξαιρετικῶν τιμῶν εἰς τοὺς νεονύμφους.

Πρόδρομοι τῆς ὅλης αὐτῆς πομπῆς ἦσαν οἱ *σιχαριάτηδες*¹⁾ τρία παιδιά, φέροντα ἐπὶ κοντῶν μανδήλια, ἐν εἴδει σημαιῶν, καὶ λαγήνας μὲ κρασί, ἔσπευδον ν' ἀναγγείλουν εἰς τοὺς γονεῖς τῆς νύμφης ὅτι ἤρχοντο τὸ *συμπεθερεῖο*²⁾ καὶ ὁ γαμβρός διὰ νὰ παραλάβουν τὴν νύμφην. Ὄταν ἔφθαναν εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης, ἐκήρυττον τὸ χαρμόσυνον ἄγγελμα, λαμβάνοντα ὡς δῶρον ἀπὸ ἓνα κόκκινον μανδήλι, ἔχυναν τὸ κρασί εἰς τὴν αὐλήν, ἔσπασαν τὰς λαγήνας ἐπὶ τοῦ κατωφλίου τῆς ἐξωθύρας καὶ προτείνοντα τοὺς μανδηλοφόρους κοντοὺς ἴσαντο ἐκατέρωθεν τῆς ἐξωθύρας διὰ νὰ ὑποδεχθῶν τὴν συνοδείαν τοῦ γαμβροῦ.

Ταύτοχρόνως προσήρχοντο καὶ παρετάσσοντο πρὸ τῆς ἐξωθύρας τῆς νυμφικῆς οἰκίας ὅλοι οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης πρὸς προὔπαντησιν τοῦ γαμβροῦ καὶ τῆς συνοδείας του. Ὄταν ἔφθανεν αὕτη, συγγενῆς τῆς νύμφης, ὅστις ἔφερεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του δίσκον πλήρη ἀπὸ *πέτουρα* (*προωτόπλαστον*), ἐπροχώρει πρὸς τὴν συνοδείαν καὶ ἄδειαζε τὸ περιεχόμενον, ἐκτινάσσων αὐτὸ καθ' ὅλας τὰς διευθύνσεις. Ἀντηλλάσσοντο τότε ἐκατέρωθεν αἱ θερμότεραι τῶν εὐχῶν: *Στερωμένα, νὰ μᾶς ζήσουν, νὰ γιράσουν, καλὰ στέφανα, καὶ σ' ἐπίλοιπα, νὰ τοὺς κερδαίνουμι, καὶ κατὰ τὸν πόθο σας, κτλ., κτλ.*, Ἐπειτα ἐχόρευον ὀλίγον οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς τῆς νύμφης καὶ εἰσήρχοντο ἀκολούθως ὅλοι εἰς τὴν οἰκίαν διὰ νὰ παραλάβουν τὴν νύμφην.

1. *Σιχαριάτηδες* ἢ *σιχαριάτες* = ἄγγελοι καλῆς εἰδήσεως, δι' ἣν ἐλάμβανον δῶρον.

2. Οἱ συνοδεύοντες τὸν γαμβρὸν συγγενεῖς του.

Ὁ γαμβρός ἠσπάζετο τὴν χεῖρα τοῦ πενθεροῦ καὶ τῆς πενθερᾶς καὶ οὕτοι τὸν γαμβρὸν εἰς τὸ μέτωπον. Ἄφοῦ δὲ ἐκάθηντο, ἐκερνοῦντο μὲ γλυκὸ καὶ ἤρχιζαν νὰ τραγουδοῦν :

*Ἄγᾶς ἴρθι κι' κόνιφι ¹⁾
 στή μέση πὸν τὴ χώρα,
 τρυγουνίτσα μου.
 Κι' ἀκόμα δὲν καλόκατσι ²⁾,
 νὰ καλουγιουματίση ³⁾,
 κι' τὴν τρυγόνα γύρευι ⁴⁾,
 κι' τὴν τρυγόνα θέλει.
 — Ἄϊντι, Τρυγόνα, στοὺν Πασσιᾶ
 κι' στοὺν Βιζύρ ⁵⁾ ἐφέντη.
 Κι' ἡ Τρυγόνα δὲν εἶν' ἰδῶ,
 πάϊσιν εἰς τὴν βρύση,
 πάϊσι νὰ φέρῃ κρύον νιρὸ,
 νιρὸ νὰ μᾶς δρουσίση.*

Ἐν τῷ μεταξὺ διενέμοντο εἰς τοὺς προσκεκλημένους τεμάχια μπογά-
 τσιας καὶ κεφτέδες καὶ ἐφορτώνετο ἡ προίξ, κατὰ τὸ προικοσύμφωνον, ἐπὶ
 τῶν ἵππων, ἐπὶ τῶν τραχήλων τῶν ὁποίων ἔδενον χρωματιστὰ μανδήλια ὡς
 δῶρα, τὰ ὁποῖα ἔπειτα ἐκράτουν οἱ φορτωταὶ καὶ ὀδηγοὶ τῶν ζώων.

Ταῦτοχρόνως εἰς ἕκ τῶν μπρατίμων, εἰσερχόμενος εἰς τὸ ἰδιαιτέρον δω-
 μάτιον τῆς νύμφης, ὑπέδυνεν αὐτὴν ὑποδήματα καινουργῆ, ἐντὸς τῶν ὁποί-
 ων, χάριν ἀστεϊσμοῦ, ἔθετεν ἀστραγάλια, καὶ διεμοίραζε νομίσματα καὶ ζα-
 χαρωτὰ εἰς τὰ περικυκλοῦντα τὴν νύμφην κοράσια, τὰ ὁποῖα τραγουδοῦσαν :

*Πόδησέ μι, μπράτιμι,
 πόδησε τὰ παπούτσια μου.
 Σκέπασέ μι, μπράτιμι,
 μὲ τὴ χρυσῆ τὴ σκέπη μου.*

Παραλλήλως ἐλάμβανε χώραν εἰς ἄλλο δωμάτιον τὸ «ζώσιμο» τοῦ
 γαμβροῦ. Εἷς τινὰ τῶν τοίχων τοῦ δωματίου ἦτο ἀνηρτημένον κιλίμι ⁵⁾,
 πρὸ τοῦ ὁποίου ἐτοποθετεῖτο ὄρθιος ὁ γαμβρός, ἔχων ἐκατέρωθεν τοὺς μπρα-
 τίμους. Συγγενεῖς τῆς νύμφης περιέζωναν τὸν γαμβρὸν περὶ τὴν ὄσφυν μὲ

-
1. κόνιφι = κατέλυσε.
 2. καλόκατσι = καλῶς ἐκάθησε.
 3. καλουγιουματίση = νὰ γευματίση καλῶς.
 4. γύρευι = ἐζήτη.
 5. κιλίμι = ἐγχώριος τάπη.

μεταξωτὸν μανδήλιον, τὸν ἐμπάτιζαν καὶ τὸν ὕψωναν, ἀπαιτοῦντες δῶρον, ἐνῶ οἱ μπρατίμοι προσεπάθουν νὰ κρατήσουν τὸν γαμβρὸν καὶ νὰ παρεμποδίσουν τὴν ὕψωσίν του. Τὸ τάξιμο καὶ ἡ ἀπόδοσις τοῦ δώρου, τὸ ὁποῖον ἦτο χρυσοῦν ἢ ἀργυροῦν νόμισμα, ἔθετε τέρας εἰς τὴν ἀστείαν αὐτὴν δοκιμασίαν τοῦ γαμβροῦ. Οἱ φιλοδωρούμενοι τότε προσήρμοζον ἐπὶ τοῦ ἐπανωφορίου του δέσμη ἀνθέων, δεδεμένην μὲ χρυσοῦν σύρμα.

Καὶ ἤδη ἤρχιζεν ἡ συγκινητικωτέρα τελετὴ τοῦ γάμου. Ἡ νύμφη, ἀσπαζομένη τὰς χεῖρας τῶν γονέων, ἀδελφῶν, συγγενῶν καὶ φίλων της, ἀπεχαιρέτα γιὰ πάντα ὅλους τοὺς ἀγαπημένους της καὶ ὅλας τὰς παιδικὰς ἀναμνήσεις της. Τὴν στιγμὴν ἐκείνην εἰσὶγουν ὅλα τὰ ἄλλα αἰσθήματα καὶ μόνον μία βαθυτάτη ἱερὰ συγκίνησις κατελάμβανεν ὅλους, οἵτινες ἦτο ἀδύνατον νὰ κρατήσουν τὰ δάκρυά των. Τὸ τραγοῦδι, ἄλλως τε, τὸ ὁποῖον συνώδευε τὸν ἀποχαιρετισμὸν ἐκείνον, ἐπέτεινε τὴν γενικὴν συγκίνησιν :

*Κι' ἂν μὲ μάλωσέτε
τώρα, μάννα μ', χόρτασέτε.
Φάτε τὸ ψωμί μου,
πιέτε τὸ κρασί μου.
Κάτσε, μάννα μ', καὶ στὸ τόπο μ'!
Ποῦ ἔστι σεῖς, δικοί μου
κὶ πολλὴ πολλὴ σιργιά μου;
Ἔλατε κοντά μου
μὴ μὲ πάρον' οἱ ξένοι.*

Ἐπίσης ἐπαναλαμβάνετο τὸ τραγοῦδι :

« Ὅλοι μ' ἐδιουχναν κὶ ὅλοι μὶ λέγαν φεύγα !

.
.

Ἀπὸ σταμιὰ νερὸ στὴν ῥίζα μου νὰ ῥίξῃς ». ¹⁾

Ἐπειδὴ ἐξεπληροῦντο ὅλα αὐτὰ τὰ ἔθιμα, ἐγείροντο ἅπαντες ν' ἀναχωρήσουν. Ὁ γαμβρός, ἐν τῷ μέσῳ τῶν συγγενῶν του, ἴστατο ἀπέναντι τῆς μελλούσης νὰ ἐξέλθῃ νύμφης. Προπορευομένη ἡ μήτηρ τῆς νύμφης ἐκράτει εἰς τὰς χεῖράς της κολλούραν καὶ λάγνηνον πλήρη οἴνου, ἐξ οὗ ἔχυνεν ὀλίγον εἰς τὸ κατώφλιον τῆς θύρας, ὁπόθεν ἔμελλε νὰ διέλθῃ ἡ νύμφη. Ὅταν δὲ ἔφθανεν αὕτη εἰς τὴν θύραν, κεκαλυμμένη μὲ τὴν σκέπην καὶ χειροκρατουμένη ὑπὸ τῶν οἰκίων της, ὁ γαμβρός καὶ ὁ νουνὸς ἔρριπτον ἐπ' αὐτῆς τρεῖς φορὰς νομίσματα καὶ ζαχαρωτά ²⁾.

1. Ἴδε ἀνωτέρω σελ. 165.

2. Εἰς τὰ *Λακκοβήγια* τοῦ Παγγαίου, ὅταν ἡ νύμφη ἐξερχομένη τοῦ δωματίου μετὰ δακρυβρέκτων ὀφθαλμῶν φθάνη εἰς τὴν κλίμακα, κάμνει τρεῖς ἐδαφιαῖας ὑπο-

Ἔπειτα ἐξεκίνει ἡ ὄλη πομπὴ διὰ τὴν ἐκκλησίαν, πρὸς τέλεσιν τῆς στέψεως. Οἱ συγγενεῖς καὶ αἱ φίλαι τῆς συνώδευον τὴν νύμφην μέχρι τῆς ἐκκλησίας καί, ὅταν ἔφθανον εἰς τὸν πρόναον, τὴν ἠσπάζοντο διὰ νὰ τὴν ἀποχαιρετήσουν καὶ ἐπέστρεφον εἰς τὴν οἰκίαν τῆς, ὅπου ἐγευματίζον καὶ διεσκέδαζον, πίνοντες καὶ τραγουδοῦντες. Εἰς πολὺ παλαιότερους χρόνους τὴν νύμφην, φέρουσαν κίτρινα ὑποδήματα ἀπολήγοντα εἰς στενώτατα ἄκρα, μετέφερον εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἔφιπποι, καθ' ὁδὸν δὲ τὴν ὑπεβάσταζον ἐκατέρωθεν οἱ δύο μπρατίμοι.

12. **Ἡ τέλεις τῆς στέψεως.** Ἡ τέλεις τῆς στέψεως ἐλάμβανε χώραν περὶ τὴν μεσημβρίαν τῆς Κυριακῆς, πάντοτε δὲ εἰς τὴν ἐκκλησίαν, ὅπου συνέρρεον καὶ πολλοὶ ἀπρόσκλητοι. Μόλις εἰσῆρχοντο οἱ νεόνυμφοι εἰς τὴν ἐκκλησίαν ὠδηγοῦντο ὑπὸ τοῦ ἱερέως εἰς τὸ μέσον αὐτῆς καὶ ἤρχιζε τότε ἡ τέλεις τοῦ ἀρραβῶνος· ἀναγινώσκων ὁ ἱερεὺς τὴν νενομισμένην εὐχὴν ἀντήλλασε τοὺς δακτυλίους. Ἐπηκολούθει ἡ στέψις κατὰ τοὺς κανόνας τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Ὅταν ἀνεγινώσκετο τὸ Εὐαγγέλιον καὶ ἔφθανεν ὁ ἱερεὺς εἰς τὴν φράσιν: «*ἡ γυνὴ νὰ φοβῆται τὸν ἄνδρα*», ὅλοι οἱ παριστάμενοι ἐγέλων θορυβωδῶς, ἐλέγετο δὲ ὅτι ἡ νύμφη προσεπάθει νὰ πατήσῃ τὸν πόδα τοῦ γαμβροῦ διὰ ν' ἀποφύγῃ τὴν ἀνωτέρω εὐαγγελικὴν ρῆσιν. Ἐννοεῖται βεβαίως ὅτι τοῦτο δὲν ἐπραγματοποιεῖτο, διότι ἡ νύμφη κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ἦτο τόσον συνεσταλμένη καὶ συγκεκινημένη ἀπὸ τὸν ἀποχωρισμὸν ἐκ τῶν οἰκείων τῆς, ὥστε ἦτο ἀδύνατον νὰ διανοηθῇ παρόμοιον τόλμημα. Καθ' ἣν δὲ στιγμὴν, ψαλλομένου τοῦ «*Ἥσαϊα χόρευε*», περιεστρέφετο τὸ ζεῦγος μετὰ τοῦ νουνοῦ καὶ τοῦ ἱερέως, οἱ παριστάμενοι ἐπέρριπτον ἐπὶ τῶν κεφαλῶν τῶν νεονύμφων κερμάτια ἀργυρᾶ, κοφέττα καὶ ὄρουζαν διὰ νὰ ῥιζώσουν καὶ εὐτυχήσουν. Ἀληθῆς μάχη ἐγένετο μετὰ τῶν παίδων διὰ νὰ συλλέξουν τὰ καταχύσματα αὐτά, προσεπάθουν δὲ νὰ συλλέξουν κοφέττα καὶ συγγενεῖς παρθένων, τὰ ὅποια αἱ τελευταῖαι ἔθετον κατὰ τὴν νύκτα ὑπὸ τὸ προσκέφαλόν των διὰ νὰ ἴδουν κατ' ὄναρ τὸν ἀναμενόμενον νυμφίον. Ἐν τέλει ὁ ἱερεὺς, ἐκφωνῶν τὸ «*ποτήριον σωτηρίου λήψομαι*», προσέφερον εἰς τοὺς νεονύμφους ποτήριον οἴνου μετ' ἐμβαπτίζομένου ἄρτου, ἀφ' οὗ δὲ ἔπινον οὗτοι τρεῖς ἕξ αὐτοῦ καὶ ἔτρωγον ὀλίγον ἐκ τοῦ ἄρτου, τὸ ὑπόλοιπον ἔπινε καὶ ἔτρωγεν ὁ νουνός. Καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς στέψεως ἐκατέρωθεν τοῦ γαμβροῦ καὶ τῆς νύμφης ἴσταντο δύο νεάνιδες, κρατοῦσαι ἀνημμένας τὰς λευκὰς γαμηλίους λαμπάδας.

κλίσεις, λακτίζει διὰ τοῦ δεξιοῦ ποδός τῆς ποτήριον πλήρες οἴνου καὶ ἐκκινεῖ στηριζομένη εἰς τοὺς βραχίονας συγγενῶν καὶ φίλων παρθένων ἄδουσῶν καθ' ὁδὸν καὶ συνοδευομένη ὑφ' ὄλων τῶν κεκλημένων τῆς, οἵτινες καλοῦνται «*μπουγτζιάνιδες*» καὶ οἵτινες πολλάκις κρατοῦν ἐπὶ τῶν ὤμων ὀβελόν, εἰς ὃν διαπεροῦν τεμάχιον κρέατος. (Α. Γουσίου, Ἦ κατὰ Παγγαῖον χώρα, σελ. 60.)

Ἐνῶ εἰς ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος οἱ στέφανοι κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους κατεσκευάζοντο ἀπὸ κληματίδας ἀμπέλου καὶ ἐστολίζοντο μὲ διάφορα φυσικὰ ἄνθη, ἐν Βογατσικῷ κατεσκευάζοντο οὗτοι ἀπὸ λεπτὸν χρωματιστὸν χάρτην, κοπτόμενον εἰς στενὰς λωρίδας. Σήμερον καὶ ἐν Βογατσικῷ, ὅπως εἰς τὰ περισσότερα μέρη, γίνεται χρῆσις στεφάνων ἐκ τεχνητῶν λευκῶν ἀνθέων.

13 *Ἡ νύμφη εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ.* Μετὰ τὴν τελετὴν τῆς στέψεως ἡ ὄλη πομπὴ ἐξεκίνει ἐκ τῆς ἐκκλησίας καὶ ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς παιανίζουσας μουσικῆς κατηυθύνετο εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ. Ὑποβασταζομένη ἡ νύμφη ὑπὸ συγγενῶν πλέον τοῦ γαμβροῦ ἐβάδιζε τόσον βραδέως καὶ σεμνῶς, ὥστε ἠδύνατό τις κάλλιστα νὰ φωνήσῃ πρὸς αὐτὴν τὸ τοῦ Κατούλου: « Ἐὰν βραδύνεις, ἀπέρχεται ἡ ἡμέρα. Προχώρει νέα νύμφη »¹⁾).

Καθ' ὅλην τὴν ἐκ τῆς ἐκκλησίας διαδρομὴν ἡ νουνὰ ἔρριπτεν ἐπὶ τῶν νεονύμφων ὄρουζαν καὶ ζαχαρωτά, ἄδουσα συγχρόνως ὡς ἑξῆς :

*Σπείρ' ἡ νούνα τὸν κριθάρι
κι' οὐ νουνὸς μαργαριτάρι
νὰ φυτρώσῃ φούντις φούντις²⁾
νὰ γιομίσουν τὰ μαλλιὰ τῆς
ὡσὰν τοῦ γαμπροῦ τὰ ῥοῦχα,
σὰν τῆς νύμφης τὰ παπούτσια.*

Ὅταν δὲ ἔφθαναν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἔλεγον τὸ κάτωθι τραγούδι :

*Ἐβγα³⁾, Μάννα, Κυρὰ Μάννα,
γιὰ νὰ ἰδῆς τὸν γιό σ' τί φέρει
μιὰ περδίκια πὸν τὸν χέρι
κι' ἄλλη μιὰ πὸν τὸν πουνδάρι.
— Σέβα⁴⁾, σέβα, περδικούλα,
μέσ' ἔς τοῦ Σταυραητοῦ τὸ σπίτι
πάντ' αὐτοῦ φουλιὰ νὰ στήσῃς,
δικουχτὸν πουλιὰ νὰ βγάλῃς
κι' ὄλ' ἄρσινικὰ νὰ γίνουν⁵⁾.*

1. « Sed moraris, abit dies. Prodea, nova nupta ».

2. φούντα = θύσανος.

3. ἔβγα = ἔξελεθε.

4. σέβα = εἴσελεθε.

5. Εἰς τὴν περίστασιν αὐτὴν συνηθίζεται εἰς τὴν Θάσον τὸ ἑξῆς ἄσμα :

*Γιὰ ἔβγα, μάννα τοῦ γαμπροῦ καὶ περδὲρὰ τῆς νύμφης,
Νὰ διῆς τὸ γιό σ' σταυραετὸ τῆ περδίκια πὸν φέρνει
Ἐπὸ φλουρι δὲ φαίνεται κι' ἀπὸ μαργαριτάρι,*

Οἱ δύο *μπρατίμοι* κατελάμβανον τὴν ἐξώθυραν μὲ μαχαίρας εἰς τὰς χεῖρας καὶ παρημποδίζον τὴν εἴσοδον. Διὰ τὰ τὴν ἐπιτρέψουν εἰς τοὺς νεονύμφους, τὸν πενθερόν, τὸν νουνὸν καὶ τὴν νουνάν, ἔπρεπε νὰ *τάξουν* οὗτοι ὠρισμένα δῶρα. Ἐπιτρεπομένης οὕτω τῆς εἰσόδου, οἱ νεόνυμφοι προχωροῦντες εὐρίσκοντο πρὸ τῆς πενθεράς, ἣτις ἴστατο ἐπὶ τοῦ κατωφλίου τῆς θύρας τῆς οἰκίας, κρατοῦσα δύο ἄρτους καὶ ποτήριον πλήρες οἴνου. Τότε ἡ πενθερὰ ἀπέθετε τοὺς ἄρτους ἐπὶ τῶν ἐστεμμένων κεφαλῶν τῶν νεονύμφων, τοῖς ἔδιδε νὰ πίνουν τρις ἔκ τοῦ οἴνου, καὶ ἠσπάζετο τὰ *στέφανα*, μεθ’ ὃ οἱ νεόνυμφοι ἠσπάζοντο τὴν χεῖρα τῆς. Ἀκολούθως ἡ πενθερὰ ἔτεινε τὴν ποδιάν τῆς, ἐφ’

*Κι’ ἀπὸ γαλάζιο καμπουχὰ δὲν ἔχει νὰ λυγίσῃ.
— Γαμβρὲ ἀξιώτατε, νὰ ζήσης, νὰ γηράσῃς,
Τὴ νύφη ποῦ σε δόκαμε καλὰ νὰ τη κοιτάζῃς,
Καλὰ νὰ τὴ στολίξῃσαι, γιατί δὲν ἔχ’ μητέρα.
Γαμπρὸς εἶναι βασιλικὸς κι’ ἡ νύφη μας κανέλλα,
Γαμπρὸς εἶναι βασιλικὸς κι’ ἡ νύφη ματζουράνα,
Κουμπάρος ποῦ στεφάνωσε εἶναι χρυσοῦ λαμπάδα.
— Σήκωσ’, νύφη μ’, τὸ χέρι σου καὶ κάνε τὸ σταυρὸ σου,
Καὶ περικάλει τὸ Θεό, νὰ ζῆ τὸ στέφανό σου.*

(G. F. Abbott, Macedonian Folklore, σελ. 174-175.)

Εἰς δὲ τὴν Νιγρίταν τὸ κάτωθι :

*Μάρ κυράτσα συμεθέρα, τί κακό σε πῆκα γώ,
Κ’ ἔστειλες τὸ σταυραητό σου,
Καί με πῆρε τὸ πουλί μου,
Καὶ ξανόστην’ ἡ ἀλλή μου ;*

(Αὐτόθι, σελ. 175.)

Εἰς τὰ *Δακκοβήκια* τοῦ Παγγαίου ἄδεται τὸ ἀκόλουθον ᾄσμα :

*Τώρα τοῦ γαμβροῦ ἡ μάνα περφανεύεται καὶ λέγει.
Περφανεύεται καὶ λέγει : ‘γὼ ’χω γυιὸν κι’ ἄλλος δὲν ἔχει.
Γὼ ’χω γυιὸν κι’ ἄλλος δὲν ἔχει, γὼ ’χω καὶ μιὰ θυγατέρα
Γὼ ’χω καὶ μιὰ θυγατέρα, δένδρο ἔχω στὴν ἀλλή μου
Δένδρο ἔχω στὴν ἀλλή μου, κυπαρίσσι στὴν γωνιά μου,
Πράσινα κάνει τὰ φύλλα, νερογάλαζα λουλούδια.
Ἐβγα μάνα, κυρὰ μάνα, νὰ ἰδῆς καὶ τὸν υἱό σου
ποῦ σὲ φέρνει περδικούλα, περδικούλα μυρισμένη,
μὲ τὴ ζάχαρι πλασμένη, μὲ τὸ μέλι ζυμωμένη.*

(Α. Γουσίου, Τὰ τραγούδια τῆς πατρίδος μου, ἀριθ. 41.)

Τέλος, πολλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος, ἄδεται τὸ ἐξῆς ᾄσμα :

*Ἐβγα, κυρὰ πεθερά, γὰ νὰ δεχθῆς τὴν πέρδικα,
γὰ νὰ τὴν βάλῃς στὸ κλουβί, σὰν τὸ πουλί νὰ κελαῖδῃ.
— Γιὰ ἰδέστε τὴν, γὰ ἰδέστε τὴν κι’ ἥλιο, φεγγάρι πέστε τὴν,
γὰ ἰδέστε τὴν πῶς περπατεῖ, σὰν ἄγγελος μὲ τὸ σπαθί.*

(Περιοδικὸν « Θησαυρός », τεῦχ. 104, σελ. 9.)

ἥς ἐδέχετο τοὺς ἄρτους ἐκ τῶν ἐπίτηδες κλινομένων κεφαλῶν τῶν νεονύμφων, καὶ εἰσήρχοντο ὄλοι εἰς τὴν οἰκίαν, ὅποτε ὁ νουνὸς ἀφήρει τοὺς στεφάνους καὶ τοὺς ἐτοποθέτει εἰς ὑψηλὸν τι μέρος, τραγουδῶν ταῦτοχρόνως :

Σὶ παρακαλῶ, Κύρ' Νοῦνι,
νά μᾶς βγάλῃς τὰ στεφάνια ¹⁾).

14. **Τὸ γαμήλιον γεῦμα.** Μετὰ ταῦτα ἡ μὲν νύμφη ὠδηγεῖτο εἰς ἰδιαιτέρον δωμάτιον, ὅπου ἴστατο ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὀρθία καὶ ἐσυντροφεύετο ὑπὸ ἀνδραδέλφης τῆς ἢ ἄλλης συγγενοῦς τοῦ γαμβροῦ, ὄλοι δὲ οἱ προσκεκλημένοι παρεκάθηγον εἰς κοινὸν γαμήλιον γεῦμα μὲ ἐπὶ κεφαλῆς τὸν νουνόν, ὅστις εἶχε τὸ γενικὸν πρόσταγμα, ὑπηρετούμενοι ἀπὸ τὸν γαμβρόν, τοὺς μπρατίμους καὶ ἄλλους, φίλους καὶ συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ γεύματος τ' ἄργα ἔπαιζον διαρκῶς, ἀρχίζοντα ἀπὸ τρία *νουμπέτια* ²⁾, πρὸς τιμὴν τοῦ νουνοῦ. Ἴδου ἓν ἐκ τῶν ἡσμάτων τούτων:

Ἴδῶ σὶ τούτου τὸν σουφρᾶ ³⁾
σὶ τούτου τὸν σουμπέτι ⁴⁾
τρεῖς μαυρομάτις μᾶς κιροῦν
κὶ τρεῖς καλῆς κοπέλις.
κιροῦν τὸν προῶτον μὲ γιαλί ⁵⁾
τὸν δεύτερον μὲ κούπα ⁶⁾

1. Εἰς τὰ **Δακκοβήκια** τοῦ Παγγαίου «ὡς φθάσῃ ἡ γαμήλιος συνοδεία εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἡ νύμφη ἴσταται ἐκτὸς τῆς θύρας καὶ ἀφ' οὗ ποιήσῃ πάλιν τρεῖς ἐδαφιακὰς ὑποκλίσεις, κόπτει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τῆς ἄρτον ἐξυμωμένον μετὰ μέλιτος εἰς τεμάχια, ἅτινα ἀρπάζουσιν οἱ περὶ αὐτὴν ἰστάμενοι, εἰς σημεῖον πολυτεχνίας. Εἰσερχομένη προσέγει νά πατήσῃ ἐπὶ τοῦ ὑννίου τὸν δεξιὸν πόδα, ὅπερ τίθεται ἐπίτηδες ἔνδοθεν καὶ εἰς τὸ μέσον τῆς θύρας. Πρὸ δὲ τῆς κλίμακος δίδεται τῇ νύμφῃ χάλκινος πρόχους, δι' οὗ, ἀναβαίνουσα ἐκάστην βαθμίδα, χύνει ὕδωρ, εἰς σημεῖον δροσεροῦ καὶ εὐδαίμονος βίου. Ἡ δὲ μήτηρ τοῦ γαμβροῦ, ἥτις κατὰ κακὴν συνήθειαν δὲν παρευρίσκειται εἰς τὴν στέψιν, ἵνα ἀσπασθῇ τὰ ἑαυτῆς τέκνα ἐστεμμένα, ὡς καὶ ὁ πατὴρ τῆς νύμφης, ἡ μήτηρ, λέγω, τοῦ γαμβροῦ, ἴσταμένη ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῆς κλίμακος, ῥίπτει ἐπὶ τὰς κεφαλὰς τῶν νεονύμφων, ἀνερχομένων τὴν κλίμακα ζαχαρωτά, ἀναμειγμένα μετὰ οὐρύξης καὶ βαμβακοσπόρου, εἰς σημεῖον ἀφθονίας καὶ τερπνῆς ζωῆς. Εἶτα ἡ νύμφη ὠδηγεῖται εἰς ἰδιαιτέρον δωμάτιον, ἐνθα παραμένει μετὰ τῶν συγγενῶν καὶ κεκλημένων τῆς». (Α. Γουσίου, σελ. 61, ἔνθ' ἄνωτ.)

Σημείωσις. Ἡ ὡς ἄνω φαλλικὴ σημασία τοῦ ὑννίου τοῦ ἀρότρου, ἐξ ἧς προήλθε καὶ ἡ πανελληνίως λαϊκὴ παροιμία : «*βρῆκε ἡ νύμφη τὸ γυννὶ πίσω ἀπ' τὴν πόρτα*», εἶναι ἀρχαιοτάτη, ἀπαντῶσα καὶ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ἑλλησι.

2. *νουμπέτι* = ἄσμα, λέξις τουρκικὴ.

3. *σουφρᾶς* = τράπεζα, λέξις τουρκικὴ.

4. *σουμπέτι* = διασκέδασις, λέξις τουρκικὴ.

5. *γιαλί* = ποτήριον διαφανές.

6. *κούπα* = ποτήριον ὄχι διαφανές, ὅπως τὰ πιάτα.

τὸν τρίτον τὸν μικρότερον
 μὲ μαστραπᾶ¹⁾ σημένιον.
 Κι' ὅσα ποτήρια τὸν κιονάει,
 τόσα λόγια τοῦ λέγει.
 Ἐκεῖ π' θὰ πᾶς, λιβέντη μου,
 νὰ ῥθῶ κι ἄ γὼ κουντά σου,
 νὰ φκιάνου δείπνου νὰ δειπνᾶς,
 γιόμα νὰ γιουματίζης.

15. Ὁ **μεγάλος χορός**. Μετὰ τὸ πλούσιον ἐκεῖνο γεῦμα, ἐξήρχοντο ὅλοι εἰς τὴν πλησιεστέραν πλατεῖαν, ὅπου ἀνέμεμον οἱ προηγηθέντες συγγενεῖς τῆς νύμφης, καὶ ἔστηναν τὸν *μεγάλον* λεγόμενον χορὸν, μ' ἐπὶ κεφαλῆς τὸν νουνόν, ὅστις ἐχόρευε *καμαρωτὰ* καὶ μὲ βῆμα σημειωτόν. Ἐπαιξε τότε ἡ μουσικὴ καὶ τραγουδοῦσαν οἱ χορεύοντες ὡς ἑξῆς :

Ἔβγαν τ' ἀγόρια στὸ χορό,
 κορίτσια στὰ σεφέρια,
 νὰ δοῦνε κι νὰ μάθουνε
 πῶς πιάνεται ἡ ἀγάπη.
 — Ἀπὸ τὰ μάτια πιάνεται,
 στὰ χεῖλη κατεβαίνει,
 κι' ἀπὸ τὰ χεῖλη στὴν καρδιά
 δρίζωνε καὶ δὲ βγαίνει !

Μετὰ τὸ τραγούδι αὐτὸ εἰσήρχετο εἰς τὸν χορὸν ἡ νουνὰ καὶ οἱ συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ καὶ ἐξηκολούθει ὁ χορὸς ἐν πλήρει εὐθυμίᾳ καὶ χαρᾷ. Ἐν συνεχείᾳ εἰσήρχετο ἡ νύμφη εἰς τὸν χορὸν, τὸν ὁποῖον καὶ πάλιν ἔσυρνε ὁ νουνός. Ταῦτοχρόνως εἰσήρχοντο εἰς τὸν χορὸν καὶ οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης. Ἀφοῦ ὁ νουνὸς ἔκαμνε τρεῖς γύρους ἀπεχώρει ἡ νύμφη, τὴν ὁποίαν ἠκολούθουν οἱ συγγενεῖς τῆς, ἀποχωροῦντες καὶ αὐτοὶ ἀπὸ τὸν χορὸν. Τότε ἐλάμβανεν ὁ νουνὸς τὸν γαμβρὸν καὶ τὸν ὠδήγει εἰς τὸν χορὸν, ὅπου τὸν παρέδιδεν εἰς τὴν νουνᾶν, ἣτις ἠγουμένη ἔσυρνε πλέον αὐτὴ τὸν χορὸν. Ἀποχωρούσης ἔπειτα τῆς νουνᾶς μετὰ τοῦ γαμβροῦ, ἐξηκολούθει ὁ χορὸς, τὸν ὁποῖον ἔσυρναν ἐναλλάξ οἱ προσκεκλημένοι τοῦ γαμβροῦ. Καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ χοροῦ οἱ προσκεκλημένοι ἐκερνοῦντο μὲ οἶνον, ψητόν, καὶ διαφόρους ξηροὺς καρπούς.

Πρὶν ἀκόμη λήξει ὁ χορὸς ἀπεχώρουν οἱ νεόνυμφοι καὶ οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης καὶ μετέβαινον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ὅπου ἐκερνοῦντο καὶ τραγουδοῦσαν. Ἀφοῦ παρέμειναν ἐπὶ τινὰ χρόνον οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης

1. *μαστραπᾶς* = ποτήριον ἀργυροῦν ἢ ἐξ ἄλλης τινὸς ὕλης.

ἀπεχώρουν, ἀποτεινόμενοι δὲ κατὰ τὴν ἀποχώρησιν πρὸς τὴν συμπεθέραν, τὴν μητέραν τοῦ γαμβροῦ, τραγουδοῦσαν ὡς ἑξῆς :

*Ἡμεῖς τώρα θὰ φύγοιμι,
μῶρ' συμπιθιρά·
νὰ μὴ μᾶς τὸν μαλώσιτι·
εἶνι μικρὸ κι' ἀντρέπιτι¹⁾,
ὅσου νὰ πάρ' τὰ χούγια²⁾ σας.
— Ὅσου νὰ μάρ' τὰ χούγια μας
ἡμεῖς δὲν τὸν μαλώνουμι·
κι' ἂν μᾶς τιμήσ' τὸν πιθιρό,
πάλι δὲν τὸν μαλώνουμι.*

16. **Τὸ δεῖπνον τοῦ νουνοῦ.** Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τῶν συγγενῶν τῆς νύμφης, ἀπεχώρουν πλέον καὶ οἱ προσκεκλημένοι τοῦ γαμβροῦ καὶ παρέμενον μόνον οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς καὶ οἱ στενωτέροι φίλοι αὐτοῦ. Ἐφερνεν ὁ νουνὸς *κανίσκι*³⁾, ἀποτελούμενον ἀπὸ μεγάληνμπογάτσιαν, ψητὸ καὶ κρασί, καὶ μαζὶ μὲ προετοιμασίας τοῦ γαμβροῦ ἔτρωγαν καὶ διεσκέδαζον ἐν στενωτάτῳ πλέον κύκλῳ, ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς, σχεδὸν μέχρι τῆς πρωΐας τῆς Δευτέρας. Κατὰ τὸ δεῖπνον αὐτὸ διέτασεν ἀποκλειστικῶς ὁ νουνός, ὅστις καὶ μόνον ἐδικαιοῦτο νὰ δώσῃ, ὅταν ἤθελε, τὸ σημεῖον τῆς διαλύσεως τῆς διασκεδάσεως. Τὸν συνώδευον τότε μέχρι τῆς οἰκίας του ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς, ἧτις ἔπαιζε τὸ κάτωθι τραγούδι :

*Ἄσπρο σταφύλι ῥοζακι
καὶ κόκκινο κεράσι
τ' ἀντρόγγνο πὸν γίνηκε
νὰ ζήσῃ νὰ γεράσῃ.
Κὶ νουῖνος πὸν στεφάνωσε
χρόνια πολλὰ νὰ ζήσῃ.
Νὰ δώσ' ὁ Θεὸς κι' ἡ Παναγιά
τοῦ χρόνου νὰ βαπτίσῃ.*

17. **Αἱ τελεταὶ τῆς Δευτέρας.** Τὴν ἐπομένην, Δευτέραν πρωΐ, συγγενῆς τῆς νύμφης, φέρουσα δύο *σιγκιοῦκια* καὶ τὸ κλειδί τοῦ *σιντουκιοῦ* τῆς

1. *ἀντρέπιτι* = συστέλλεται.

2. *χούγια* = συνήθειαι, λέξεις τουρκικῆ.

3. *κανίσκι*, ἐλέγοντο τὰ ἐδέσματα (μπογάτσια καὶ φαγητά), ἅτινα ἔφερνεν ὡς δῶρον ὁ νουνός. Τοιαῦτα *κανίσκια* προσέφερον οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς εἰς οἰκογενείας, τῶν ὁποίων θὰ ἐξενητεῦντο μέλη, ἢ μετὰ τὰ βαπτίσια, ἢ καὶ μετὰ κηδείαν, ὅποτε ἐλέγετο « παρηγοριά ». Ἦτο εἶδος² σημερινοῦ « σουπρατίξ - πάρτεν ».

νύμφης, μετέβαιναν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ἤνοιγε τὸ σιντούκι καὶ ἐξῆγεν ἐξ αὐτοῦ τὰ ὑποκάμισα, ἅτινα προωρίζοντο ὡς δῶρα τῆς νύμφης πρὸς τὴν πενθερὰν, τὸν νουνὸν καὶ τὴν νουνάν, καὶ τὰ παρέδιδεν εἰς τὴν πενθερὰν. Μετὰ ταῦτα ἐκερνατο καὶ ἀνεχώρει.

Ἐπικολούθουν τὰ *Κρεμάσματα*. Οἱ μπρατίμοι ἐκρέμων χονδρὸν σχοινίον ἐκ τῆς στέγης καὶ προσεποιούντο ὅτι ἤθελον νὰ κρεμάσουν τὸν νουνόν, τὸν πενθερόν, τὴν πενθερὰν καὶ τοὺς νεονύμφους. Ἀπηλλάσσοντες οἱ ἀπειλούμενοι, ἀφοῦ προηγουμένως ἔταζαν διάφορα δῶρα.

Μετὰ τὸ *κρέμασμα*, ἐκάθηντο οἱ νεόνυμφοι καὶ οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς καὶ στενωτέροι φίλοι περὶ τὴν τραπέζαν διὰ νὰ βροῦξουν τὸ μέλι. Ἔθετον ἐπὶ τῆς τραπέζης ἕνα πιάτο μέλι καὶ ὅλοι βουτούσαν μιὰ βουζα ψωμί. Αὐτὸ ἐγίνετο διὰ νὰ εἶναι γλυκεῖα ἡ ζωὴ εἰς τοὺς νεονύμφους. Ἐπειτα ἔτρωγον τ' ἀπομεινάρια τῆς προηγουμένης ἡμέρας καὶ «σιγκιοῦκια», ἐπαναλαμβανόμενων τῶν συνήθων εὐχῶν.

Μετὰ μεσημβρίαν ἤρχοντο συγγενεῖς τῆς νύμφης διὰ νὰ τὴν καλέσουν, φέροντες εἰς τὸ *σηνὶ* κεφτέδες, πιλάφι, *σαραιῖλί* ¹⁾, λαγγίτες καὶ ἄλλα γλυκίσματα, τὰ ὁποῖα ἀπὸ πρωΐας εἶχε παρασκευάσει ἡ μάννα διὰ τὴν ἀγαπημένην της κόρην. Ὅλοι αὐτοὶ οἱ συγγενεῖς τῆς νύμφης ἐκλείοντο εἰς ἕνα δωμάτιον μὲ τοὺς νεονύμφους καὶ ἔτρωγον τὰ προσκομισθέντα, ἀπαγορευομένης τῆς εἰσόδου εἰς οἶονδῆποτε ἄλλον. Ἐφιλοτιμούντο ὅμως νὰ στέλλουν ἐπὶ πιάτων ἀπὸ τὰ προσκομισθέντα δῶρα εἰς τοὺς γονεῖς καὶ τοὺς μπρατίμους τοῦ γαμβροῦ. Ἀφοῦ κατηναλίσκοντο ὅλα αὐτὰ τὰ δῶρα τῆς μάννας τῆς νύμφης, ἀνεχώρουν οἱ συμπεθέροι καὶ μετέβαινον εἰς τοὺς γονεῖς τῆς νύμφης, διὰ νὰ φέρουν τοὺς χαιρετισμούς της.

Ἀκολούθως οἱ συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ καὶ οἱ νεόνυμφοι ἐπεσκέπτοντο κατ' οἶκον τὸν νουνόν, τοὺς μπρατίμους καὶ τὸ μπρατιμούλι καὶ ἔτρωγον διάφορα γλυκίσματα, ἐξ ὧν οὐδέποτε ἔλλιπε τὸ *σαραιῖλί*. Ἐνίοτε ὁ νουνὸς παρέθετεν ὀλόκληρον γεῦμα εἰς τοὺς ἐπισκέπτας.

Μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν ἐκ τῆς εὐχαρίστου ἐκείνης περιοδείας, ἡ νύμφη, συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ γυναῖκες καὶ ἕνα παιδί μετέβαινον εἰς τὴν βρύσιν, ἐκ τῆς ὁποίας ὑδρεύετο ἡ οἰκία τοῦ γαμβροῦ. Ἐκεῖ *προσκυνοῦσε* ἡ νύμφη, ἐγέμιζεν ἕνα *γκιούμι* μὲ νερὸ καὶ μεταφέρουσα αὐτὸ εἰς τὴν οἰκίαν, τὸ ἔδιδεν εἰς τὸν γαμβρόν. Ταῦτοχρόνως ἡ νύμφη ἤσπάζετο τὴν χεῖρα τοῦ γαμβροῦ, ὅστις τῇ ἐδώριζε νόμισμα. Λαμβάνων τὸ *γκιούμι* ὁ γαμβρὸς προσεπάθει νὰ τὴν βροῦξῃ τρεῖς φορὰς μὲ τὸ νερὸ, τὴν προεφύλασσον ὅμως οἱ συγγενεῖς, κρατῶντες αὐτὴν περιτυλιγμένην μὲ σινδόνα.

1. *σαραιῖλί* = εἶδος τουρκικοῦ γλυκίσματος, κατασκευαζομένου ἀπὸ ἄλευρον ζυμωμένον μὲ ἔλαιον καὶ καρύδια καὶ ἐμπεποτιζομένου μετὰ τὸ ψήσιμον μὲ σιρόπιον σακχάρους.

Ἐνεχώρουν τότε ὄλοι οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι καὶ παρέμενον πλέον μόνοι οἱ νεόνυμφοι καὶ οἱ οἰκεῖοι τοῦ γαμβροῦ. Οὕτω ἔληγον αἱ κυριώτεραι τελεταὶ τοῦ γάμου ἐν μέσῳ γενικῆς εὐθυμίας καὶ χαρᾶς.

18. Ἄρχαϊαι συνήθειαι περὶ τελέσεως τοῦ γάμου. Καὶ κατὰ τὴν Ὀμηρικὴν ἐποχὴν δὲν ἦτο ἄμοιρος ὁ γάμος τελετουργικῆς ἐπισημότητος. Οἱ προσκεκλημένοι προσήρχοντο πλουσίως ἐνδεδυμένοι. Μεταξὺ αὐτῶν διεκρίνοντο αἱ ἰδιαίτεροι φίλοι καὶ ὁμήλικες τῆς νύμφης, αἵτινες ἔμενον διαρκῶς πλησίον τῆς, χρησιμεύουσαι, οὕτως εἰπεῖν, ὡς παράλυμοι. Μεγαλοπρεπὲς γεῦμα παρετίθετο ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ πατρὸς τῆς νύμφης, τῶν ἀναγκαίων βοῶν καὶ ἀρνιῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ γαμβροῦ. Τοιοῦτον συμπόσιον προετοιμάζεν ὁ Μενέλαος διὰ τοὺς συγχρόνους γάμους τοῦ υἱοῦ καὶ τῆς θυγατρὸς του, ὅταν ἔφθασεν εἰς Σπάρτην ὁ Τηλέμαχος :

« Τὸν ἠῦραν ἴποῦ ἴς το σπίτι του μέ πολλοὺς φίλους εἶχε
γάμων χαραῖς γιὰ τὸν υἱὸ καὶ γιὰ τὴν θυγατέρα ».

(Ὀδ. Δ 3 — 4.)

Εἰς τὸ γαμήλιον γεῦμα παρεκάθητο καὶ ἡ νύμφη, λαμπρῶς ἐνδεδυμένη. Οὕτως ἡ Ἑλένη ἐδώρησεν εἰς τὸν Τηλέμαχον πρὸς ἀνάμνησιν λαμπρὸν πέπλον, παραγγείλασα νὰ τὸν φυλάξῃ προσωρινῶς παρὰ τῇ μητρὶ του ἐν τῷ μεγάρῳ, διὰ νὰ κοσμήσῃ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ γάμου τὴν μέλλουσαν νύμφην του :

« . . . τέκνο μου, τοῦτο κ' ἐγὼ τὸ δῶρο
ἀπὸ τὰ χέρια θύμημα σοῦ δίδω τῆς Ἑλένης,
νὰ τὸ ἄχρηστος ποθοῦμενη τῶν γάμων σου τὴν ὥρα,
ἡ νύμφη σου νὰ τὸ φορᾷ· καὶ ὡς τότε ἡ ἀγαπητὴ σου
μητέρα σπίτι ἄς τὸ φυλάξῃ . . . »

(Ὀδ. Ο 125 — 128.)

Τοῦ συμποσίου ἐπηκολούθει χορὸς ὑπὸ τοὺς ἤχους φορμίγγων, καὶ ἄσματα ἀοιδῶν. Οὕτως ὁ Ὀδυσσεὺς προετοιμάζων τὸν φόνον τῶν μνηστήρων καὶ ἐπιθυμῶν νὰ μὴ γνωσθῇ προῶρως τὸ πρᾶγμα εἰς τὴν πόλιν, μηχανάται εὐφυῆς στρατήγημα καὶ προσποιεῖται ὅτι τελεῖται γάμος εἰς τὰ ἀνάκτορα. Ἄποτεινόμενος λοιπὸν εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Τηλέμαχον λέγει :

« κ' ἐγὼ θὰ εἶπ' ὅ,τι καλὸ μοῦ φαίνεται νὰ γείνη,
λουσθῆτε πρῶτα καὶ λαμπροὺς φορέσετε χιτῶναις,
καὶ ἡ κόραις εἰς τὰ μέγαρα νὰ στολισθοῦν καὶ κείναις·
κατόπι ὁ θεῖος ἀοιδὸς μέ τὴν γλυκεῖά κιθάρα
εἰς τὸν φιλόγελον χορὸν ἄς μᾶς ἐμβάσῃ πρῶτος,
ὥστε ὅτι γάμος γίνεται νὰ λέγουν ὅσοι ἀκούσουν
ἢ διαβάταις ἴποῦ περνοῦν ἢ γείτονες τριγύρω ».

(Ὀδ. Ψ 130 — 136.)

Πράγματι δὲ ὄλα εἶχον διασκευασθῆ κατὰ τὰς παραγγελίας αὐτάς :

« καὶ ἀπὸ τὸ κροῦσμα τῶν ποδιῶν τὸ μέγα δῶμα ἐβρόντα,
οἱ νέοι καὶ ἡ καλόζωναις γυναῖκες ὡς χορεῦαν ».

(Ὀδ. Ψ 146 — 147.)

Οἱ δὲ ἔξωθεν ἀκούοντες, παγιδευθέντες, κατηγοροῦν τὴν Πηνελόπην καὶ ἔλεγον :

« κάποιος τὴν πολυμνήστευτη βασίλισσα νυμφεύθη·
ἄχ! δὲν ἐβάσταξε ἡ κακὴ ἔς τοῦ πρώτου ἀνδρός νὰ μείνη ».
(Ὁδ. Ψ 149 — 150.)

Καὶ παρ' Ἡσιόδω ἐν τῇ « Ἀσπίδι τοῦ Ἡρακλέους » (5.278) ἀνάλογος εἶναι ἡ περιγραφή τοῦ γάμου :

« τοὶ μὲν ὑπαὶ λιγυρῶν συρίγγων ἴεσαν ἀοιδὴν,
αἱ δ' ὑπὸ φορμίγγων ἔναγον χορὸν ἱμερόεντα ».

Τὸ ἐσπέρως κεκαλυμμένη ἡ νύμφη διὰ πέπλου ὠδηγεῖτο ἐν πομπῇ καὶ συνήθως ἐπ' ἀπὸ τῆς εἰς τὸν οἶκον ἢ τὸν ἰδιαιτέρον θάλαμον τοῦ νυμφίου. Λαμπαδηφόροι καὶ ἀξιεράστοι γυναῖκες προηγούντο τῆς πομπῆς, ἧς εἴποντο στίφη χορευτῶν· παῖδες δὲ καὶ παρθέναι ἔψαλλον μὲ λύρας καὶ αὐλοὺς φαειδρούς ὑμεναίους. Ὡραίαν εἰκόνα τοιαύτης πομπῆς μᾶς δίδει ὁ Ὅμηρος· περιγράφων τὴν ἀσπίδα τοῦ Ἀχιλλέως λέγει ὅτι ὁ Ἡφαιστος ἐφιλοτέχνησεν ἐν αὐτῇ δύο καλὰς πόλεις, ἐν τῇ πρώτῃ τῶν ὁποίων παρέστησε γάμους τελευμένους :

« ... ἔς τὴν μίαν γίνονταν τοῦ γάμου χαροκόπι,
νυφάδες ἀπ' τὰ γονικὰ συνώδευαν ἔς τὴν πόλιν
μὲ τὰ δαδιά καὶ ἀλαλαγμὸς σηκῶντο ὑμεναίου·
καὶ ἀγόρια κεῖ στριφογυρνοῦν εἰς τὸν χορὸν τεχνίταις,
αὐλοὶ, κιθάραις ἀντηχοῦν ἔς τὴν μέσην καὶ ἡ γυναῖκες
ὀλόρθαις εἰς τὰ πρόθυρα θωροῦσαν κ' ἐθαυμάζαν ».
(Ἰλ. Σ 491 — 496.)

Ἐναλόγους πληροφορίας μᾶς δίδει καὶ ὁ Ἡσιόδος ἐν τῇ Ἀσπίδι τοῦ Ἡρακλέους :

« Τῆλε δ' ἀπαιθομένων δασίδων σέλας εἰλύφαζε
χερσὶν ἐνὶ δμῶν ... »

Παρὰ δὲ τῷ Εὐριπίδῃ, ὀλοφυρομένη ἡ μήτηρ, διότι δὲν ἠδυνήθη νὰ ἀνάψῃ γαμήλιον λαμπάδα διὰ τὸν υἱὸν τῆς, λέγει :

« Ἐγὼ δ' οὔτι σοι πυρὸς ἀνήψα φῶς
νόμιμον ἐν γάμοις, ὡς πρέπει μητρὶ μακαρίᾳ ».

Φαίνεται ὅτι κατὰ τὴν γαμήλιον πομπὴν ἡ νύμφη, λαμπρῶς ἐνδεδυμένη ὠδηγεῖτο ὑπὸ τινῶν, εἰς οὓς αὕτη ἐδώριζε τὰ κατὰλληλα ἐνδύματα, πιθανῶς δὲ οὔτοι ἐκράτουν ἐκατέρωθεν τὴν νύμφην, ὡς συνηθίζεται καὶ σήμερον κατ' αὐτήν. Τὰς πληροφορίας ταύτας ἔχομεν ἀπὸ τὴν Ὀδύσειαν, ὅπου ἡ θεὰ Ἀθηναῖα φέρεται λέγουσα εἰς τὴν Ναυσικᾶν :

« Ὡ Ναυσικᾶ, τὸς ὀκνηρὴν σ' ἐγέννησ' ἡ μητέρα ;
τὰ ὀλόλαμπρά σου ἐνδύματα κάθονται ἀμελημένα,
ὁ γάμος σου ἤδη σίμωσε, π' εὐμορφα θὰ φορέσῃς,
καὶ θὰ χαρίσῃς εὐμορφα, ἔς αὐτοὺς ποῦ θὰ σέ πάρουν ».
(Ὀδύσ. Ζ 25 — 28.)

Τῆς ἀπῆνης, ἐφ' ἧς ἡ νύμφη ὠδηγεῖτο εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, πολλαχοῦ ἐκαίετο ὁ ἄξων κατόπιν, εἰς ἐνδειξιν ὅτι ἡ νύμφη δὲν ἔπρεπε νὰ ἐπανεέλθῃ εἰς τὸν πατρικὸν οἶκον.

Κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους, ὡς ἐν Βογατσικῷ καὶ πολλαχοῦ τῆς Μακεδονίας, ἔμεινον οἱ νεόνυμφοι συνήθως ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ πατρὸς τοῦ γαμβροῦ καὶ συνετέλουν πρὸς ἀπαρτισμὸν μεγάλης πατριαρχικῆς οἰκογενείας. Τότε δέ, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, ᾠκοδόμει ἀπλῶς ὁ γαμβρὸς ἰδιαίτερον νεόδμητον θάλαμον ἐν τῇ μεγάλῃ αὐλῇ.

Ὅμοίως καὶ οἱ νενυμφεμένοι υἱοὶ τοῦ Ἀλκινόου ἐξηκολούθουν κατοικοῦντες εἰς τὸ κοινὸν μέλαθρον (Ὀδ. Η 5). Ἀναλόγως συνώκουν καὶ ὄλοι οἱ υἱοὶ καὶ γαμβροὶ τοῦ Νέστορος (Ὀδ. Γ 412, 451) καὶ τοῦ Πριάμου (Ἰλ. Ζ 244). Ὑπῆρχον ὅμως καὶ ἐξαιρέσεις τοῦ κανόνος αὐτοῦ, καθ' ἃς ὁ γαμβρὸς κατασκεύαζεν ἰδιαίτερον οἶκον καὶ ἀπεχωρίζετο τελείως τοῦ πατρός. (Ἰλ. Ζ 313, 371, 370.) Ὅπως δὲ φαίνεται ὅτι ἦτο γενικὸν ἔθιμον ἢ ὑπὸ τοῦ νυμφευομένου οἰκοδόμησις ἰδίου θαλάμου ἢ οἴκου.

Οὕτως ὁ δόμος τοῦ Πρωτεσιλάου ἔμεινε ἡμιτελής, ἀφ' οὗ ἀπέθανεν ἐν τῷ πολέμῳ, διότι κατὰ τὸν Σχολιαστήν :

« ἔθος ἦν τοῖς γήμασι θάλαμον οἰκοδομεῖσθαι ».

Καὶ ἀπὸ τὸν Θεόκριτον μαθάνομεν περὶ κατασκευῆς ὑπὸ τοῦ νεονύμφου θαλάμου· οὕτως ἢ νεόνυμφος διαπυθάνεται σχετικῶς ὡς ἐξῆς :

« τεύχεις μοι θάλαμον; τεύχεις καὶ δῶμα καὶ αὐλάς; »

Φαίνεται ὅτι εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις ἢ τέλεισι τοῦ γάμου ἐγένετο ἀπόντος τοῦ ἑνὸς τῶν νεονύμφων εἰς τὴν ξένην. Καὶ σήμερον πρὸ τῆς τελέσεως τοῦ γάμου ἀποστέλλεται νὰ συναντήσῃ τὸν νυμφίον ἢ νύμφη ἐνίστε εἰς τὴν ξένην, ὅταν αὕτη ἀπέχη πολὺ (Ἀμερικὴ).

Ἐκ τῆς ἀνωτέρω συντόμου παρενθέσεως περὶ τῆς τελετῆς τοῦ γάμου κατὰ τοὺς Ὀμηρικοὺς χρόνους προκύπτει, ὅτι μεγάλη ὁμοιότης τῶν σχετικῶν ἠθῶν καὶ ἐθίμων τῆς ἀπομεμακρυσμένης ἐκείνης ἐποχῆς καὶ τῶν νεωτέρων χρόνων σημειοῦται.

19. Εἰς τὸν νυμφικὸν θάλαμον. Ὅταν κατὰ τὸ ἐσπέρας τῆς Δευτέρας ἀπῆρχοντο πλεόν ὄλοι οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι καὶ ἐπήρχετο ἢ νύξ, ἢ μήτηρ τοῦ γαμβροῦ, κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ἐν Βογατσικῷ, ἔστρωε τὴν κλίνην τῶν νεονύμφων, ὅπου ἐκοιμοῦντο οὗτοι, τῆς νύμφης δυστροπούσης κατ' ἀρχὰς νὰ συγκοιμηθῇ μετὰ τοῦ γαμβροῦ καὶ παρασυρομένης εἰς τὸν νυμφικὸν θάλαμον διὰ τεχνασμάτων τῆς πενθερᾶς.

Εἰς πολὺ παλαιότερους χρόνους, ὅταν ἠτοιμάζετο ὁ νυμφικὸς θάλαμος καὶ ἀπεχώρουν εἰς αὐτὸν οἱ νεόνυμφοι διὰ νὰ κοιμηθοῦν, γυναῖκες ἀπ' ἔξω ἦδον διάφορα ἄσματα ὡς π. χ.

*Κόρη ποῦ τὰ Γιάννινα
κ' ἀγορὸς ἀπ' τὴν Ἀγιᾶ
πάησαν κι' ἀνταμώθηκαν
μέσ' στοὺν ξηροπόταμον.
— Πέρασέ μι, νιούτσι,
πέρασ' τὰ παπούτσια μου.
— Δεσ' τὰ πέρονου, κόρη μου,*

δὲ σ' τὰ καταδέχομαι.
— Θὰ σοὶ δώσ' ἓνα φλουρί,
ἓν' φλουρί Βινέτικου
κι' ἓνα Ἀθηναϊτικόν¹⁾

Ἐν Βογατσικῶ ἀφοῦ ἐκοιμοῦντο οἱ νεόνυμφοι τὸ πρῶτον ἐσπέρας, τῆς Δευτέρας δηλαδή, ἠγείροντο τὴν ἐπομένην, Τρίτην, κἄπως ἀργά. Μόλις ἐξυπνοῦσαν οὗτοι, μετέβαιναν εἰς τὸν θάλαμον ἢ πενθερὰ καὶ ἔδιδεν εἰς τὴν νύμ-

1. Καὶ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἤδετο ἐν χορῶ πρὸ τοῦ νυμφικοῦ θαλάμου ἢ ἐπιθαλαμίου (ᾧ δὲ ἴδιον ἔστιν ἡ ἀξιοσημείωτον περιγραφὴν τῆς ὁποίας εὐρίσκομεν εἰς τὸ ΧVΙΙΙ εἰδύλλιον τοῦ Θεοκρίτου, τὸ ἐπιγραφόμενον «Ἐλένης ἐπιθαλαμίου», τοῦ ὁποίου μετάφρασιν ἔχομεν ὑπὸ τοῦ Ἰ. Πολέμη, τὴν ἀρχὴν τῆς ὁποίας παραθέτομεν ἐνταῦθα :

«Ὅταν ὁ γυῖός ὁ πιὸ στερνός τοῦ Ἀτρέως, ὁ ξανθομάλλης
Μενέλαος, μὲ τὴν ὡμορφὴν κ' ἀγαπημένη Ἐλένη,
τὴν κόρη τοῦ Τυνδάρεου, παντρεύτηκε στὴ Σπάρτη,
δώδεκ' ἀνθοστεφάνωτα κ' ἀπάρθυνα κοράσια,
οἱ πρῶτες καὶ καλλίτερες στὴ χώρα ἀρχοντοπούλες,
ἔστησαν ὅλες τὸ χορὸ κ' ἐχόρευαν ἀντάμα
ἀπ' ἔξω ἀπὸ τὴν κάμαρα τὴ μυριστολισμένη,
κ' ἔπλεκαν τὰ ποδάρια τῶν καὶ ῥυθμικὰ ἐκροτοῦσαν
καὶ ἀντικροτοῦσε δυνατὰ κ' ἡ κάμαρα τοῦ γάμου,
καὶ ὅλες ἐτραγουδοῦσαν κ' ἔλεγαν τέτοια λόγια:
Τί τόσο βιάστηκες, γαμπρέ, στὸν ὕπνο νὰ τὸ ρίξεις;
δὲν σοῦ βαστᾶν τὰ γόνατα ἢ μὴ ἀγαπᾶς τὸν ὕπνο;
ἢ μήπως ἦπιες πιὸ πολὺ πρὶν πέσης στὸ κρεβάτι;
Ἄν ἦθελες νὰ κοιμηθῆς, ἄς διάλεγες τὴν ὥρα
καὶ ἄς ἄφηνες τὴν κορασιά μὲ τᾶλλα τὰ κοράσια
νὰ παίξῃ ὡς τὰ χαράμματα τῆς μάννας τῆς τὸ πλάϊ
ἀφοῦ ἴδῃ σου θᾶν' αὐτὴ καὶ σήμερα καὶ πάντα.
Καλότυχε γαμπρέ, οἰωνὸς καλὸς θᾶξτε πετάξει
ὅταν στὴ Σπάρτη ἐρχόσουνα ποῦ ἦταν κ' οἱ ἄλλοι ἀρχόντοι.
Μονάχα ἐσύ, Μενέλαε, ἀπὸ τοὺς ἡμιθέους
ἐσὺ θεὸς νᾶχης πεθερὸ τὸ Δία, τὸ γυιὸ τοῦ Κρόνου.

Ἐσ' εἶσαι πιὰ στὸ σπίτι σου, χαριτωμένη κόρη,
κ' ἐμεῖς κοράσια ἐλεύθερα θὰ πᾶμε στὰ λιβάδια
μόλις χαράξ' ἢ χαραυγὴ, νὰ μάσωμε λουλούδια,
νὰ μάσωμε, νὰ πλέξωμε στεφάνια εὐωδιασμένα
καὶ σένα θὰ θυμώμαστέ καὶ θὰ σὲ λαχταροῦμε,
ὅπως ποθοῦν καὶ λαχταροῦν τῆς μάννας τὸ μαστᾶρι
τὰ βυζανιάρικα τάρνια ποῦ τρέφονται μὲ γάλα».

1. Ἐπιθαλαμογράφοι ἐκαλοῦντο οἱ γράφοντες ἢ ποιῶντες ἐπιθαλαμίου ᾠδὰς ἢ ὕμνους. Πβλ. ΤΖΕΤΖΗΝ, ἐν Προλεγόμενοις εἰς Λυκόφωνα.

φην καινουργές ὑποκάμισον, ἐλάμβανε δὲ τὸ ὄ ἔφερον ἡ νύμφη κατὰ τὴν νύκτα, τὸ ὅποιον ἔδειχεν ἐπιδεικτικῶς εἰς τὰς προσερχομένας ἐπίτηδες συγγενεῖς, πρὸς μαρτυρίαν τῆς παρθενίας τῆς νύμφης. Συγγενής τις ἐξ ἄλλου τοῦ γαμβροῦ ἔσπευδε πρὸς τοὺς μετ' ἀνυπομονησίας ἀναμένοντας γονεῖς τῆς νύμφης, ἀγγέλλουσα αὐτοῖς τὴν μεγάλην καὶ χαρμόσυνον εἶδησιν, ὅτι ἡ κόρη των εὐρέθη παρθένος καὶ ἀνεδείχθη τετιμημένη. Εἰς ἀντάλλαγμα ἐλάμβανεν ἡ ἀγγελιαφόρος ἀπὸ τοὺς γονεῖς τῆς νύμφης ὄρνιθα ζωντιανὴν καὶ «*συγκιούκι*»¹⁾ καὶ τὰ ἔφερον εἰς τὸν γαμβρόν.

20. Τὰ ἐπιστροφία. Κατὰ τὴν μεσημβρίαν τῆς Τρίτης οἱ νεόνυμφοι, οἱ οἰκεῖοι τοῦ γαμβροῦ καὶ οἱ πλησιέστεροι συγγενεῖς του μετέβαινον καὶ ἐφιλεύοντο ὑπὸ τῶν γονέων τῆς νύμφης, οἵτινες παρέθετον πλουσιώτατον γεῦμα, τὸ ὅποιον διήρκει, ἐν χαρᾷ καὶ εὐθυμίᾳ, μέχρι τῆς ἐσπέρας. Τὸ γεῦμα τοῦτο ἐλέγετο ἐπιστροφία.

21. Τὸ λούσιμο τῆς νύμφης. Κατὰ τὰς ἐπομένας μέχρι τοῦ Σαββάτου ἡμέρας οὐδὲν ἀξιοσημείωτον γεγονός ἐλάμβανε χώραν. Κατὰ τὸ Σάββατον ὁμως, ἀπὸ τὸ πρῶτ' μετέβαινε ἡ νύμφη εἰς τὴν πατρικὴν τῆς οἰκίαν καὶ ἐλούζετο. Περὶ τὴν μεσημβρίαν μετέβαινε καὶ ὁ γαμβρὸς καὶ ἐφιλεύοντο, παρέμειναν δὲ ἐκεῖ οἱ νεόνυμφοι μέχρι τῆς ἐσπέρας. Τοῦτο ἐπανελαμβάνετο κατὰ τρία συνεχῆ Σάββατα.

22. Οἱ νεόνυμφοι εἰς τὴν ἐκκλησίαν. Κατὰ τὴν ἐπομένην, πρώτην Κυριακὴν μετὰ τοὺς γάμους, μετέβαινον οἱ νεόνυμφοι εἰς τὴν ἐκκλησίαν, ἡ μὲν νύμφη συνοδευομένη ἀπὸ τὰς νέας συγγενεῖς τῆς, ὁ δὲ γαμβρὸς ἀπὸ τοὺς δύο μπρατίμους του. Μετὰ δὲ τὴν ἀπόλυσιν τῆς ἐκκλησίας ἡ νύμφη, συνοδευομένη ἀπὸ δύο γυναῖκας, συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ, ἐπεσκέπτετο κατ' οἶκον τὸν νουνὸν καὶ τὴν νουνάν, δωρίζουσα εἰς μὲν τὸν νουνὸν ὑποκάμισον, εἰς δὲ τὴν νουνάν μανδήλιον, κουλούραν καὶ ψῆμα²⁾. Ἐν συνεχείᾳ μετέβαινον εἰς τὰς οἰκίας τῶν μπρατίμων καὶ τοῦ μπρατιμουλιῦ καὶ ἐδῶριζε καὶ εἰς αὐτοὺς ἡ νύμφη μανδήλιον, κουλούραν καὶ ψῆμα. Κατὰ τὴν ἐπομένην Κυριακὴν ἐπεσκέπτοντο οἱ νεόνυμφοι τοὺς συγγενεῖς τῆς νύμφης.

23. Συμπέρασμα. Οὕτως ἔληγεν ὁ μετὰ τόσων ἀξιοπεριέργων καὶ ὠραίων ἡθῶν καὶ ἐθίμων τελούμενος παρὰ τοῖς παλαιότεροις Βογατσιώταις

1. *συγκιούκι* = γλύκισμα, τὸ ὅποιον γίνεται ἀπὸ ὀρμαθὸν καρυδιῶν ἢ ἀμυγδάλων ἐμβαπτισομένων εἰς μουσταλευριά (πελτές ἀπὸ μούστον καὶ ἄλευρον) καὶ περιβαλλομένων ὑπὸ χονδροῦ στρώματος ἐξ αὐτῆς μετὰ τὴν ἀποξήρανσιν.

2. *ψῆμα* = σοβαρὸν τεμάχιον ἐψημένου κρέατος.

γάμος. Ἐκ τῆς παρενθέσεως πολλῶν ἀναλόγων ἐθίμων τῆς τελετῆς τοῦ γάμου εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα, καὶ μάλιστα κατὰ τὴν Ὀμηρικὴν ἐποχὴν, καὶ ἐκ τῆς σχετικῆς ἀντιπαροβολῆς καὶ συγκρίσεως, συνάγεται τὸ ἀβίαστον συμπέρασμα, ὅτι ὑπάρχουν πολλὰ τὰ κοινὰ μεταξὺ τῶν ἠθῶν καὶ ἐθίμων τῶν γάμων κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἐν Ἑλλάδι καὶ τῶν γάμων τῶν Βογατσιοτῶν κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους. Ἡ σύμπτωση αὕτη δὲν εἶναι τυχαία. Τοῦναντίον πρόκειται περὶ συνεχίσεως τῶν ἐθνικῶν παραδόσεων ἀπὸ τῶν μυθικῶν μέχρι τῶν νεωτέρων χρόνων εἰς ὅλας τὰς ἐπαρχίας τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν ἐκπλήρωσιν μιᾶς τῶν ὠραιότερων καὶ σπουδαιότερων κοινωνικῶν ἐκδηλώσεων τοῦ ἀνθρώπου.

Βεβαίως σὺν τῷ χρόνῳ ἠπλουστεύθη καὶ ἐν Βογατσικῶ, ὡς εἰς ὅλας τὰς μακεδονικὰς καὶ ἑλληνικὰς ἐν γένει κοινότητας, ἡ τελετὴ τοῦ γάμου, περικοπέντων πολλῶν ἐκ τῶν παλαιῶν τελετουργικῶν ἐθίμων. Ἐν τούτοις καὶ σήμερον ἐξακολουθοῦν τελούμενα πολλὰ ἐκ τῶν παλαιότερων ὡς ἀνωτέρω ἐθίμων, διότι οἱ Βογατσιοῦται κατ' ἐξοχὴν διακρίνονται διὰ τὴν συντηρητικότητα καὶ τὴν ἐμμονὴν των εἰς τὰ πάτρια.

24. Αἱ περὶ ἀρραβῶνων καὶ γάμων προλήψεις. Πολλὰ προλήψεις, σχετιζόμεναι μὲ τοὺς ἀρραβῶνας καὶ τοὺς γάμους, ἐπιχωριάζουσιν ἐν Βογατσικῶ· αἱ κυριώτεραι ἐξ αὐτῶν εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

1) Ἡ ἀρραβωνιαστικὰ δὲν πρέπει νὰ πηγαίη στὸ σπίτι τοῦ ἀρραβωνιαστικοῦ τῆς, γιὰτὶ δὲν προκόβει ὕστερα τ' ἀντρογόνο.

2) Γάμοι δὲν γίνονται τὸν Φλεβάρη, γιὰτὶ εἶναι κοντὸς καὶ λιγοστεύουν τὰ χρόνια.

3) Τὶς πρῶτες 15 μέρες τ' Αὐγούστου δὲν κόβουν νυφικὰ ἢ ἄλλα ῥοῦχα.

4) Τὴν πρώτη μέρα ποὺ μπαίνει ἡ νύμφη στὸ σπίτι τοῦ γαμβροῦ, ἡ πεθερὰ τὴν πιάνει ἀπ' τὸ χέρι, τὴν ὀδηγεῖ στὴν παρστιά, τὴν φέρνει μπροστὰ στὸ τζάκι καὶ τῆς χτυπάει τὸ κεφάλι στὸ μπουχαρὶ, ἔτσι γιὰ νὰ εἶναι στερεωμένη καὶ ν' ἀγαπᾷ τὸ καινούργιο σπιτικό τῆς.

5) Ἡ νύμφη, τὴν πρώτη μέρα ποὺ μπαίνει στὸ καινούργιο σπίτι τῆς, δὲν πρέπει νὰ ᾄγγιζῇ τίποτε ἀπ' τὰ προικιὰ τῆς, γιὰτὶ σ' ὅλη τὴ ζωὴ τῆς θὰ σπάνη πράγματα τοῦ σπιτιοῦ.

6) Ἡ νύμφη, τὴν πρώτη βραδύα τοῦ γάμου, δὲν κάθεται στὸ τραπέζι, οὔτε τρώει, γιὰτὶ, ἂν τὸ κάνη, θὰ φάη τὰ πεθερικά τῆς.

7) Πρὸ τοῦ γρονίσῃ ἡ νύμφη δὲν βάζουν κλῶσσα, δὲν φυτεύουν λουλούδια καὶ δὲν κάνουν κοκκούλια, γιὰτὶ χάνεται ἡ εὐτυχία τοῦ σπιτιοῦ.

25. Συζυγικὴ ἀπιστία. Μολονότι, ὡς ἀναφέρομεν ἐν τῇ περὶ Βογατσικοῦ περιγραφῇ, οἱ Βογατσιοῦται ἐξενητεύοντο, διαμένοντες ἐπὶ ἔτη εἰς τὴν ξένην καὶ ἐγκαταλείποντες ἐν τῇ πατρίδι τὰς οἰκογενεῖας των, ἐν τούτοις ἡ

συζυγική παστάς ἐθεωρεῖτο ἱερὰ καὶ ἡ μίανσις αὐτῆς εἰδεχθῆς ἀνοσιούργημα. Αἱ Βογατσιώτισαι, ἐφ' ὅσον οἱ σύζυγοί των παρέμενον ἐν τῇ ξένη, ἀπειχον αὐστηρῶς ὄλων τῶν ἐπιδεικτικῶν συναναστροφῶν καὶ κοσμοβριθῶν τελετῶν, ἀπέφευγον νὰ ἐνδύωνται τὰς καινουργεῖς καὶ ἐορτασίμους ἐνδυμασίας των καὶ ἐξηκολούθουν διάγουσαι ἐν ἀφανείᾳ, σεμνότητι καὶ μετριοφροσύνη. Τὸ *κουτσομπολιὸ* ἦτο ἕτοιμον νὰ ἐφορμήσῃ ἀκάθεκτον πρὸς δυσφήμησιν οἰασδήποτε γυναικός, ἥτις, ἀπόντος εἰς τὴν ξένην τοῦ συζύγου της, ἤθελε τολμήσει νὰ ἐνδυθῇ κἄπως ἐπιδεικτικῶς ἢ νὰ συμμετάσχη καὶ τῶν ἀθωοτέρων χαρμοσύνων καὶ ἐορταστικῶν συναναστροφῶν. Ἄλλως τε δὲν θὰ ἔλειπον, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει καὶ οἱ πρόθυμοι καλοθεληταί, οἵτινες θὰ ἔσπευδον νὰ τὰ *προφθάσουν* εἰς τὸν ἐν τῇ ξένη διαμένοντα σύζυγον, ὅποτε αἱ συνέπειαι θὰ ἦσαν ἄκρως ὀχληραὶ καὶ δυσάρεστοι διὰ τὴν ἀτυχῆ σύζυγον.

Διὰ τὴν ἀπόλυτον συζυγικὴν πίστιν τῶν γυναικῶν τοῦ Βογατσικοῦ θὰ ἠδύνατο κάλλιστα νὰ λεχθῆ ὅ,τι ἐλέχθη σχετικῶς ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Σπάρτῃ, ὡς μνημονεύεται παρὰ τοῖς «Παραλλήλοις Βίοις» τοῦ Πλουτάρχου (Λυκοῦργος XV): «Καὶ λόγος ἀπομνημονεύεται Γεράδα τινὸς Σπαρτιάτου τῶν σφόδρα παλαιῶν, ὃς ἐρωτηθεὶς ὑπὸ ξένου, τί πάσχουσιν οἱ μοιχοὶ παρ' αὐτοῖς, εἶπεν. «Ἔξενε, οὐδεὶς γίνεται μοιχὸς παρ' ἡμῶν». Ἐκείνου δὲ ὑπολαβόντος, εἶπεν δ' οὖν γένηται; «Ταῦρον, ἔφη ὁ Γεράδας, ἐκτίνει μέγαν, ὃς ὑπερκύψας τὸ Ταύγετον ἀπὸ τοῦ Εὐρώτα πίεται». Θαυμάσαντος δ' ἐκείνου καὶ φήσαντος: «Πῶς δ' ἂν γένοιτο βοῦς τηλικούτος;» γελάσας ὁ Γεράδας: «Πῶς δ' ἂν, ἔφη, ἐν Σπάρτῃ μοιχὸς γένοιτο;»

Ἐὰν μ' ὅλα ταῦτα, ὅπερ σπανιώτατον, γυνὴ τις ἐλησμόνει τὴν πρὸς τὸν σύζυγον πίστιν, οὐαὶ καὶ ἀλλοίμονον εἰς τὴν *παραστρατήσασαν*. Ἡ κοινὴ περιφρόνησις, ἡ διαπόμπευσις καὶ ὁ κοινωνικὸς θάνατος παρηκολούθουν οὐχ' μόνον τὴν μοιχαλίδα, ἀλλὰ καὶ αὐτὸν ἀκόμη τὸν μοιχόν. Σπανίως οἱ Βογατσιῶται εἰς παρομοίας περιπτώσεις κατέφευγον εἰς φονικὰς τιμωρίας καὶ ἐκδικήσεις· αἱ ἐπακολουθοῦσαι ὅμως ἠθικαὶ κυρώσεις ἦσαν ἀσυγκρίτως ἢ αὐστηροτέρα καὶ ἢ ὑποδειγματικωτέρα τιμωρία.

Ἀνάλογος αὐστηρότης ἠθῶν ἐπεκράτει καὶ εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα, καὶ κατ' αὐτοὺς ἀκόμη τοὺς Ὀμηρικοὺς χρόνους, ὡς μαρτυρεῖται ἀπὸ τὴν ἀμείλικτον τιμωρίαν τῶν σχετικῶν ἀτυχημάτων, τιμωρίαν ὕμνωδουθεῖσαν ὑπὸ τῶν ποιητῶν καὶ ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἀναπτυχθεῖσαν, πρὸς παραδειγματισμὸν τῶν παρερχομένων γενεῶν ἐκ τῆς διεγέρσεως τῆς φρίκης αὐτῶν.

Ἡ τραγικὴ περιπέτεια τῆς ἀπίστου Κλυταιμνήστρας καὶ ἡ ἀπαισιωτέρα τιμωρία τοῦ διαφθειραντος αὐτὴν Αἰγίσθου ἐξακολουθοῦν ἐπὶ αἰῶνας νὰ προκαλοῦν τὴν φρίκην τῶν ἀνθρώπων. Ἐπὶ μακρὸν ἀντιστάσα ἡ σύζυγος τοῦ Ἄτρείδου Ἀγαμέμνονος, ἀφοῦ ἐστερήθη τοῦ προστάτου τῆς τιμῆς της, τοῦ αἰδοῦ, τὸν ὁποῖον ἐπὶ τούτῳ εἶχεν ἀφήσει πλησίον της ὁ σύζυγος, ὑπέκυψε τέλος εἰς τὴν ἀκάματον καὶ πολυμήχανον ἐπήρειαν τοῦ πειρασμοῦ:

«...καὶ αὐτός, εἰς τ' Ἄργους τὴν καρδίαν, ἥσυχος τὴν γυναῖκα ἔπασχε τοῦ Ἀγαμέμνονα μὲ λόγια νὰ μαγεύσῃ.

καὶ ἀρνιόνταν πρῶτα τ' ἄπρεπον ἔργον ἢ Κλυταιμνήστρα·
 ὅτ' εἶχε γνώμην ἀγαθὴν· καὶ ἀκόμ' εἶχε σιμὰ τῆς
 τὸν αἰοιδόν, ποῦ ὡς ἔφευγεν ὁ Ἀτρείδης γιὰ τὴν Τροία
 νὰ τοῦ φυλᾷ τὴν σύντροφο θερμὰ ἔχε παραγγείλει.
 ἀλλ' ὅτε ἡ μοῖρα τῶν θεῶν τὸν σπέδισε νὰ πέση,
 τότε ἔσυρε τὸν αἰοιδόν ἔς ἔρμον νησὶ καὶ ἀφῆκε,
 ἠῦρεμα νὰ ἴναι καὶ τροφή τῶν πετεινῶν, κί' ἐκείνην
 πρόθυμος εἰς τὸ σπῖτι τοῦ πρόθυμην τὴν ἐπῆρε.
 καὶ τῶν θεῶν εἰς τοὺς βωμοὺς πολλὰ ἔκαψε μερία,
 πολλὰ στολίδια κρέμασεν, ὑφάσματα χρυσάφι,
 ὅτ' εἶχε πρᾶγμ' ἀνέλπιστο καὶ μέγα κατορθώσει.»

(Ὅδ. Γ 263 - 275.)

Ἐν αὐτῇ τῇ δημοσίᾳ Βουλῇ τῶν Θεῶν, ὄχι μόνον δὲν ἐπικρίνεται ἡ μη-
 τροκτόνος πρᾶξις τοῦ Ὀρέστου, ἀλλὰ τὸναντίον ἐπαινεῖται ὑπὸ τοῦ Διὸς
 καὶ τῆς Ἀθηνᾶς ὡς ἐπιβεβλημένη τιμωρία!).

Πικρῶς δὲ κατακρίνεται παρ' Ὀμήρῳ ἡ πρᾶξις τῆς Κλυταιμνήστρας:

«ἐκείνη δὲν καικούργησεν, ὡς τοῦ Τυνδάρου ἡ κόρη,
 ποῦ φόνευσεν τὸν ἄνδρα τῆς, καὶ ἀπάνθρωπο τραγοῦδι
 θὰ ἴναι ἔς τὸν κόσμον, καὶ ἄφησε ἔς τῶν θηλυκῶν τὸ γένος
 φῆμην κακὴν, ὥστε ἡ καλαῖς καὶ κείναις νὰ μισοῦνται»

(Ὅδ. Ω 199 - 202.)

Ἡ τιμωρία τοῦ μοιχοῦ Αἰγίσθου ὑπῆρξεν ἀπαισιωτέρα ἢ ἡ τῆς μοιχαλί-
 δος Κλυταιμνήστρας. Τὸ πτώμα τοῦ ἀφέθη ἄταφον καὶ κατεσπαράχθη μακρὰν
 τῆς πόλεως ὑπὸ τῶν κυνῶν καὶ τῶν σαρκοφάγων ὀρνέων. Ἦτο δὲ τοῦτο ὑψί-
 στη ἐκδήλωσις τῆς ἀνθρωπίνης δικαιοσύνης, ἥτις ἐτιμῶρει τὸν πταιστέον καὶ ἐν
 τῷ παρόντι κόσμῳ καὶ ἐν τῇ αἰωνιότητι, καθότι ἀπηγορεύετο εἰς τὸ εἶδωλον
 αὐτοῦ ἡ διάβασις τοῦ Ἀχέροντος, ἐν ὧσφ ἔμενον ἄταφον τὸ σῶμα. Τὴν φρί-
 κην ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ σκληρᾷ τιμωρίᾳ, ἥτις εἰς ὀλίγιστα ἐγκλήματα ἐπεβάλλετο,
 ἀπεικονίζει τὸ κάτωθι ὁμηρικὸν χωρίον.

«τότε οὐδὲ χῶμα εἰς τὸν νεκρὸν ἐκείνου ἤθελε ρίξουν,
 ἀλλὰ θὰ τὸν κατάτρωγαν πετούμενα καὶ σκύλοι
 ἀπόρρικτον ἔς τὴν ἐξοχὴν· οὐδ' ἤθελε Ἀχαΐδα
 καμμιά τὸν κλάψη· ὅτι ἔπραξεν ἔργον φρικτὸ καὶ μέγα»

(Ὅδ. Γ 258 - 261.)

Καὶ ἄλλα δὲ παραδείγματα ἔχομεν ἀπὸ τὴν ἀρχαιότητα ὡς π. χ. τὴν
 τιμωρίαν τοῦ Θυέστου, ὅστις διέφθειρε τὴν νύμφην τοῦ καὶ σύζυγον τοῦ ἀδελφοῦ
 τοῦ Ἀτρέως Ἀερόπην. Καὶ ἡ ἐκστρατεία δὲ ὀλοκλήρου τῆς Ἑλλάδος ἐναντίον
 τῆς Τροίας ἐγένετο πρὸς τιμωρίαν τοῦ μολύναντος τὴν συζυγικὴν παστάδα
 τοῦ Ἀτρείδου Μενελάου²).

Ἐπιμα λοιπὸν ἐδραῖα καὶ πατροπαράδοτα ἦσαν ἡ συζυγικὴ πίστις καὶ
 ἡ αὐστηροτάτη καὶ παραδειγματικὴ τιμωρία τῆς ἀπιστίας τῶν παλαιωτέρων

1. Πβλ. Ὅδ. Α 28 - 47.

2. Πβλ. Ἰλ. Γ 39 - 57.

Βογατσιοτῶν. Ἐπιπλάσθησαν καὶ σήμερον, παρ' ὅλην τὴν ἀπανταχοῦ ἐνσκήψασαν ἐλευθεριότητα εἰς τὰς σχέσεις τῶν συζύγων, ἐξακολουθοῦν αἱ ἀνωτέρω ἑλλη- νικαὶ ἀρεταὶ μετὰ θρησκευτικῆς εὐλαβείας τηρούμεναι ἐν Βογατσικῷ καὶ ἄλλαις κωμοπόλεσι καὶ χωρίοις τῆς Δ. Μακεδονίας.

26. Δεύτερος γάμος.— Μολονότι ἡ χριστιανικὴ θρησκεία ἐπιτρέπει τὸν δεύτερον γάμον, ἐν τούτοις οἱ Βογατσιοῦται κατὰ τοὺς παλαιότερους χρό- νους ἀπέφευγον γενικῶς τὴν σύναψιν δευτέρου γάμου. Τοῦτον ἀπεφάσιζον εὐκολώτερον οἱ χηρεύσαντες ἄνδρες, ὅταν ἦσαν ἀκόμη νέοι ἢ εἶχον ἀνήλικα τέκνα, ἅτινα εἶχον ἀνάγκην γυναικείας περιθάλψεως. Διὰ τὰς γυναῖκας ὁ δεύτερος γάμος καθίστατο δυσκολώτερος, ἰδίως ὅταν αὐταὶ εἶχον τέκνα ἐκ τοῦ πρώτου τῶν γάμου, τὰ ὁποῖα συνήθως δὲν συγκατετίθετο εὐκόλως ὁ δεύτερος σύζυγος νὰ δεχθῆ εἰς τὴν οἰκογενειακὴν του ἐστίαν. Τὸ πρᾶγμα καθίστατο ἔτι δυσκολώτερον ὅταν ἀμφότεροι οἱ εἰς δεύτερον γάμον προτιθέ- μενοι νὰ συνέλθουν εἶχον τέκνα ἐκ τῶν πρώτων γάμων τῶν, διότι ἀσφαλῶς ἐφοβοῦντο νὰ μὴ εὐρεθοῦν πρὸ τοῦ αἰνίγματος: «*τὸ παιδί μου καὶ τὸ παιδί σου δέρονται τὸ παιδί μας!*». Ἐν πάσῃ περιπτώσει δὲν ἦσαν σπάνιοι οἱ δεύ- τεροι γάμοι παρὰ τοῖς παλαιότεροις Βογατσιοῦταις.

Κατὰ τὴν σύναψιν τῶν δευτέρων γάμων τὰ πράγματα ἦσαν κατὰ πολὺ ἀπλούστερα ἢ κατὰ τοὺς πρώτους τοιούτους. Ἐν πρώτοις ἀπεφεύγετο ἐπι- μελῶς ἢ τέλεισι ἀρραβώνων ὅταν ἐπήρχετο συμφωνία, κατεβάλλετο προσ- πάθεια νὰ τηρηθῆ αὕτη κατὰ τὸ δυνατόν μυστικῆ μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς στέ- ψεως. Ἐπίσης ἀπεφεύγετο ἐπιμελῶς, κατὰ τὸ μεσολαβοῦν χρονικὸν διάστημα, πᾶσα συνάφεια τῶν μελλόντων νὰ συζευχθοῦν ἢ καὶ ἀπλῆ ἐπίσκεψις παρὰ τῆ νύμφῃ τοῦ ὑποψηφίου γαμβροῦ. Ἐξ ἄλλου αἱ ἀπαιτήσεις ὡς πρὸς τὴν προῖκα ἦσαν κατὰ πολὺ μετριοφρονέστεραι· εἰς τὰς περισσοτέρας περιπτώ- σεις δὲν ἐδίδετο προίξ, ἰδίως ὅταν ἡ νύμφη ἦτο παρθένος, ἥτις συνήθως ἦτο πτωχὴ, καθότι μόνον πτωχαὶ κόραι ἀπεφάσιζον νὰ λάβουν ὡς σύζυγον χῆρον, οἵαδήποτε καὶ ἂν ἦτο ἡ περιουσιακὴ κατάστασις καὶ ἡ κοινωνικὴ θέσις του. Ἐνίοτε μάλιστα, ὅταν ὁ χῆρος εἶχεν ἀρκετὰ τέκνα ἐκ τοῦ πρώτου γάμου του, ἠναγκάζετο νὰ γράψῃ ἐπ' ὀνόματι τῆς δευτέρας συζύγου του ὠρι- σμένον μέρος τῆς περιουσίας του, πρὸς ἐξασφάλισιν αὐτῆς, δεδομένου ἄλλως τε ὅτι ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ θὰ κατεβάλλετο φροντίς νὰ μὴ «*κάμουν ἄλλα παιδιὰ*».

Ἐπιπλάσθησαν καὶ ἡ τελετὴ τῆς στέψεως ἐλάμβανε χώραν κατὰ τὸν μᾶλλον ἀπλούστατον τρόπον. Ἐνα βράδυ ὠρισμένοι συγγενεῖς τοῦ γαμβροῦ μετέ- βαινον εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης καὶ μετ' ἀναλόγους συγγενεῖς αὐτῆς τὴν με- τέφερον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ, ὅπου, ἐν ἐπιβλητικῇ σεμνότητι, ἐτελεῖτο ὑπὸ τοῦ ἱερέως ἢ στέψης, χρησιμοποιουμένων ἀργυρῶν στεφάνων, χορηγου- μένων ἐπὶ μισθώματι ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας καὶ οἰωνιζομένων στερεᾶν τὴν

σύζευξιν. Σπανιώτατα ἢ στέψις ἐτελεῖτο εἰς τὴν ἐκκλησίαν καὶ ὑπὸ αὐστηρὰν μυστικότητα, πρὸς ἀποφυγὴν τῆς προσελεύσεως τῶν ἀνεπιθυμητῶν περιέργων.

Μετὰ τὴν στέψιν ἐπηκολούθει δεῖπνον, τὸ ὁποῖον παρέθετεν ὁ γαμβρὸς εἰς τὸν νουνὸν καὶ τοὺς ὀλίγους προσκεκλημένους, διεξήγετο δὲ τὸ δεῖπνον ἐκεῖνο ἐν συγκεκρατημένῃ εὐθυμίᾳ, χωρὶς ἕσματα καὶ χοροῦς. Μὲ τὴν ἰδίαν σοβαρότητα ἀπῆρχοντο οἱ προσκεκλημένοι περὶ τὸ μεσονύκτιον καὶ παρέμενον μόνοι οἱ νεόνυμφοι.

Τὰ τέκνα τοῦ συζύγου συνήθως ἀπεμακρύνοντο κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ γάμου καὶ διενυκτέρευον παρὰ συγγενεῖ οἰκογενεῖα, μόνον δὲ κατὰ τὴν ἐπομένην προσήρχοντο διὰ νὰ γνωρίσουν τὴν νέαν μητέρα των, τῇ μεσολαβῇ τῆς πενθερᾶς, τοῦ συζύγου ἢ πλησιεστέρας συγγενοῦς. Καὶ ἂν μὲν τὰ τέκνα ἦσαν μικρά, τὸ πρᾶγμα δὲν ἀπῆτει πολλὰς διατυπώσεις. Ἄν ὅμως ἦσαν μεγάλα, ἐγένετο ἡ δέουσα κατήχησις αὐτῶν καὶ πρὸ ἀκόμῃ τῆς τελέσεως τοῦ δευτέρου γάμου τοῦ πατρὸς των.

Καὶ κατὰ τὴν ὁμηρικὴν ἐποχὴν οὐδὲν κώλυμα ὑφίστατο διὰ τὴν σύναψιν δευτέρου γάμου. Οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι τῆς Πηνελόπης, νομίζοντες ὅτι ὁ Ὀδυσσεὺς ἐχάθη πλέον καὶ ὅτι τὰ ὄστα του ἢ ἐσήποντό του ἄταφα ἐπὶ τῆς γῆς ἢ τὰ ἐκύλιε τὸ μαῦρον τῆς θαλάσσης κύμα, παρεκίνουν αὐτὴν νὰ συζευχθῆ ἕτερον ἄνδρα. Ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ Ὀδυσσεύς, ὅταν ἀπῆρχετο κατὰ τῆς Τροίας, λαβὼν τὴν σύζυγόν του ἀπὸ τῆς δεξιᾶς χειρὸς, συνεβούλευεν αὐτὴν, ἐπειδὴ ἦτο ἀβέβαιον ἂν θὰ ἐπανήρχετο ἐκεῖθεν, νὰ περισώσῃ μὲν τὸν οἶκον μέχρι τῆς ἡβῆς τοῦ υἱοῦ, εὐθὺς δ' ὡς θὰ ἔφθανεν ὁ Τηλέμαχος εἰς τὴν ἐφηβικὴν ἡλικίαν, νὰ ὑπανδρευθῆ ὃν τινα θὰ ἐπροτίμα :

« ὄθεν δὲν ξεύρ' ἂν ὁ Θεὸς μ' ἀφήσ' ἢ αὐτοῦ θὰ πέσω
 ἔς τὴν Τροίαν· καὶ ὡς πρὸς ὅλα ἐδῶ σὺ θὰ ἔχῃς τὴν φροντίδα,
 ἔς τὰ μέγαρα μου τοὺς γονεῖς νὰ μοῦ περιποιήσῃ
 ἴσ' ἂν τῶρα καὶ καλύτερα, ὅσ' εἴμ' ἐγὼ ἔς τὰ ξένα·
 καὶ ὅταν ἰδῆς τὸ πρόσωπο τοῦ υἱοῦ μας νὰ γενειάσῃ,
 τότε ἄφρησε τὸ σπῆτι σου καὶ ἄνδρ' ὀικτιοὺν θέλῃς πάρε ».

(Ὀδ. Σ 265·270)

Ἐν τούτοις, μολοντί ἐθεωρεῖτο νόμιμος ὁ δεύτερος γάμος, τόσον σεβαστὴ ἦτο παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἢ ὁσιότης τῆς συζυγικῆς εὐνῆς, ὥστε ἀντέκειτο οὗτος εἰς τὴν εὐαισθησίαν καὶ τὴν λεπτότητα τῆς ὁμηρικῆς ἐποχῆς καὶ κοινῶς κατηγορεῖτο. Ὁ δὲ νυμφευόμενος ἐθεωρεῖτο ὡς ἐπιδεικνύων σκληροκαρδίαν, διότι μετὰ τῆς εὐχερείας ἐλησμόνει τὸν πρῶτον τῆς νεότητος φίλον καὶ σύντροφον. Ἰδίως ἴσχυε τοῦτο διὰ τὰς γυναῖκας, διότι ἐπιστεύετο ὅτι οἱ ἄνδρες ἐπεθύμουν, καὶ μετὰ θάνατον, νὰ ἔχουν ἀκεραίας εἰς ἑαυτοὺς τὰς συζύγους, ὡς ἀποφαίνεται ὁ Ἰουστιανὸς λέγων, ὅτι ἡ ψυχὴ τοῦ τελευτηκότου ἀνδρὸς ἐναντιοῦτο διὰ τοὺς δευτέρους τῆς συζύγου γάμους : « animam mariti defuncti secuntis nuptiis coutristati ».

Τὸ πρᾶγμα ἐθεωρεῖτο ἀκόμῃ σπουδαιότερον, ὅταν ὑπῆρχον τέκνα ἐκ τοῦ πρώτου γάμου. Ὁ συνάπτων νέους δεσμοὺς ἐθεωρεῖτο ὡς ἀδικῶν τὰ δυστυχή αὐτὰ ὄντα καὶ στερῶν αὐτὰ τῶν ἀναγκαίων περιποιήσεων, χάριν τῶν ἐκ τοῦ

δευτέρου γάμου θαλλῶν· τοῦτο δὲ ἴσχυε περισσότερο περι τῆς μητρὸς, καθότι αὕτη, ἐκ νέου ὑπανδρευομένη, ἔφερεν εἰς τὸν δεύτερον σύζυγον καὶ εἰς τὰ ἐκ τούτου τέκνα ἄλλην τὴν προῖκα τῆς. Τὰ αἰσθήματα ταῦτα ἐκφράζει ζωηρῶς ὁ Εὐμαιοσ, ὅστις περι τοῦ γυναικείου ἐν γένει φύλου λέγει τὰ ἑξῆς :

« ὅτι γνωρίζει τὴν ψυχὴν τῆς γυναικὸς πῶς εἶναι·
τοῦ ἀνδρὸς ὅπου τὴν νυμφευθῆ τὸ σπίτι αὕτη θ' αὐξήσῃ,
τοῦ πρώτου γάμου τὰ παιδιὰ καὶ τὸν ἀπεθαμένον
γλυκόν τῆς ἀνδρα λησμονεῖ, 'ς τὸν νοῦ τῆς δὲν τοὺς ἔχει ».

('Οδ. Ο 20·30.)

Ἡ ἀντίληψις αὕτη τῶν ἀρχαίων διὰ τὸν δεύτερον γάμον, ὑπῆρξεν αἰτία νὰ ἀποφεύγηται οὗτος. Οὕτω ὁ Πausanias (II 21, 7) γράφει : « ἐν δὲ Ἄργει παρὰ τοῦτο δὴ τὸ μνημα τῆς Γοργόνος Γοργοφόνῃς τάφος ἐστὶ τῆς Περσέως· καὶ ἐφ' ὅτῳ μὲν αὕτῃ τὸ ὄνομα ἐτέθη, δῆλον εὐθύς ἀκούσαντι· γυναικῶν δὲ πρώτην αὕτην φασὶ τελευτήσαντος τοῦ ἀνδρὸς Περιήρους τοῦ Αἰόλου — τούτῳ γὰρ παρθένος συνώκησε — τὴν δὲ αἴθις Οἰβάλῳ γήμασθαι. Πρώτερον δὲ καθεστῆκει ταῖς γυναίξιν ἐπὶ ἀνδρὶ ἀποθανόντι χηρεῦν ».

Φαίνεται ὅτι κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἢ εἰς δεύτερον γάμον συνεχομένη γυνὴ ἐπέστρεφεν εἰς τὸν πατέρα τῆς, εἰς τὸν ὁποῖον ἀπεδίδοτο ὑπὸ τῶν υἱῶν ἢ ἄλλων συγγενῶν τοῦ ἀποθανόντος συζύγου ἢ κατὰ τὸν πρώτον γάμον δοθεῖσα προίξ. Ἐξέδιδε δὲ τότε αὕτην ὁ πατὴρ ἐκ νέου καὶ ἐπαναλαμβάνοντο ὅλα τὰ τοῦ πρώτου γάμου ἔθιμα. Καὶ πάλιν ἐλάμβανεν ἡ νύμφη τὰ νόμιμα δῶρα καὶ προῖκα, ἢ τελετὴ διεξήγετο ὡς κατὰ τὸν πρώτον γάμον καὶ παρετίθετο παρὰ τοῦ πατρὸς συμπόσιον, διὰ τὸ ὁποῖον παρεῖχεν ὁ γαμβρὸς τὰ χρήσιμα. Ἡ μόνη κατὰ τὴν περίπτωσιν αὕτην διαφορὰ ἦτο ἡ μείωσις τῆς ἐξουσίας τῶν γονέων περι τὴν ἐκλογὴν τοῦ γαμβροῦ.

27. Τρίτος γάμος.— Τρίτος γάμος σπανιώτατα ἐλάμβανε χώραν κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους ἐν Βογατσικῷ. Μόνον ἐν ἐσχάτῃ ἀνάγκῃ, πρὸς ἀνατροφὴν ἀνηλίκων τέκνων, ἀπεφάσιζεν ὁ δις χηρεύσας νὰ συνάψῃ καὶ τρίτον γάμον, ὅπως ὁποῖοτε ὁμοῦ δὲν ἀπέφευγεν οὗτος τὴν γενικὴν κατάκρισιν καὶ τὰ σκώματα τῶν συμπατριωτῶν του, θεωρούμενος « ξαναμωραμένος » καὶ ἀσελγής¹).

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Ν. ΛΕΤΣΑΣ

Βιβλιογραφία. Ἐκτὸς τῶν προσωπικῶν ἀναμνήσεων καὶ τῶν ἀφηγήσεων τῶν ἐκ Βογατσικοῦ κ. Γεωρ. Τζέλιον καὶ τῆς κ. Ζωῆς Δ. Τσιούρα ἐχρησιμοποίησα ὡς πηγὰς ἢ βοηθήματα καὶ τὰ ἑξῆς : Ὀμήρου, Ἰλιάς καὶ Ὀδύσεια, τὸ ἀρχαῖον κείμενον

1. Τρίτου γάμου οὐδεμία μνεῖα γίνεται παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ἕλλησιν, παρ' οἷς ἄγνωστον ἦτο καὶ τὸ διαζύγιον. Καὶ αὐτὸς ὁ πολύβουλος Ἡφαιστος, ὅταν συνέλαβεν ἐπ' αὐτοφῶρῳ ἀπιστοῦσαν τὴν ὡραίαν σύζυγόν του Ἀφροδίτην μετὰ τοῦ ἀνδροφόνου Ἄρεως, ἀπήτησε μὲν τὴν ἀπόδοσιν τῶν πλουσίων ἐέδνων, ἅτινα ὑπὲρ αὐτῆς ἀπέτισε, δὲν ἐτόλμησεν ὁμοῦ ν' ἀξιώσῃ τὴν ἀπὸ τῆς φιλομειδουῶς θεᾶς διάζευξίν του.

καὶ τὴν μετάφρασιν τοῦ Ἰακ. Πολυλά.— *Ἡσιόδου*, Ἔργα καὶ Ἡμέραι, Ἀσπίς Ἡρακλέους.— *Σοφοκλέους*, Ἡλέκτρα καὶ Ἀντιγόνη.— *Πινδάρου*, Ὀλυμπιάς Α.— *Εὐριπίδου* Ἴφιγένεια, Ἡρακλῆς Μαινόμενος, Ἰππόλυτος.— *Θουκυδίδου*, Πελοποννησιακὸς πόλεμος.— *Ξενοφῶντος*, Κύρου παιδεία καὶ Οἰκονομικός.— *Ὀμηρικὸς Ὕμνος* εἰς Ἀφροδίτην.— *Πλάτωνος*, Θεαίτερος.— *Δημοσθένους*, Περὶ στεφάνου.— *Θεοκρίτου*, Εἰδύλλια, κείμενον καὶ ἔμμετρος μετάφρασις ὑπὸ Ἰ. Πολέμη, Ἀθήναι, 1911.— *Πλουτάρχου*, Βίοι παράλληλοι.— *Πανσανίου*, Κορινθιακά.— *Κλ. Ραγκαβῆ*, Ὁ καθ' Ὀμηρον οἰκιακὸς βίος.— *Γ. Παπαγεωργίου*, Ὀμηρικὸς αἰὼν.— *Μακεδονικὸν Ἡμερολόγιον*, τόμ. Ε', Ἀθήναι, 1912.— *Ἀρχεῖον Πόντου*, τόμ. Α', Ἀθήναι 1928.— *Ε. Σταματιάδου*, Σαμιακά, τόμ. Ε'.— *Ἰ. Μπήτου*, Τὸ Βογατσικόν, εἰς τὰ φύλλα τῆς 4, 5 καὶ 6ης Ὀκτωβρίου 1937 τῆς « Νέας Ἀληθείας ».— *Ἰ. Μπήτου*, Λαογραφικὸ ὕλικὸ τοῦ Βογατσικοῦ. Τὰ τραγούδια τοῦ γάμου. « Μακεδονικὸς Ἡμέρες » ἔτος 6 (Ἰανουάριος 1938).— *Ἰ. Μπήτου*, Ἔθιμα τοῦ Βογατσικοῦ, εἰς τὰ φύλλα τῆς 16, 17 καὶ 18 Μαΐου 1938 τῆς Νέας Ἀληθείας.— *G. F. Abbott*, Macedonian Folklore.— *Α. Γουσίον*, Ἡ κατὰ Παγγαῖον χώρα καὶ τὰ τραγούδια τῆς πατρίδος μου. Περιοδικὸν « Θησαυρός ».